



Gavroche

www.gavroche-thailande.com

Thaïlande

MIMOSA

quand l'Alsace s'invite en Thaïlande

THAÏLANDE

un marché de l'emploi ouvert aux Français ?

CAMBODGE

Kok Thlok : les artistes cambodgiens ont encore le feu sacré

CHANGEMENT DE SEXE
une seconde naissance !

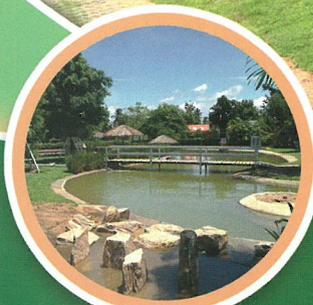


N°218 - Décembre 2012 - Thaïlande 80 B - Cambodge 3 \$ - Laos 30.000 Kp



Maquette en 3D de Mimosa, la « Cité de l'amour », à Pattaya





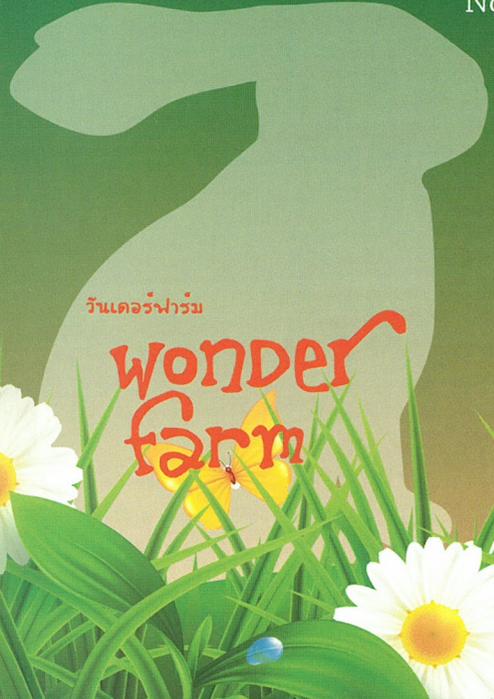
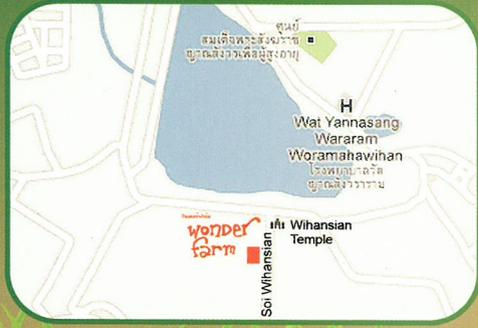
Une ferme pour les enfants et toute la famille.

Découvrez un lieu de divertissement et de relaxation idéal pour les enfants de tout âge mais aussi pour les parents. Restez en harmonie avec la nature en vous promenant dans nos espaces verts au milieu de nos adorables animaux. Pendant votre visite, n'oubliez pas de faire un détour par la Maison du Café (Kala Coffee and Muffins), On vous y servira de délicieux gâteaux et bien sûr du café et des boissons fraîches.

Notre ferme s'inspire du fameux concept de l'économie suffisante prônée par Sa Majesté le Roi.

Horaires d'ouverture
du lundi au vendredi : de 9h30 à 18h30
Samedi et dimanche : de 9h à 18h30

Wonder Farm and Kala Coffee & Muffins
Huai Yai, Bang Lamung,
Chon Buri 20150
K.Narttaya (K.La) 089-8942276
email : kalacoffee@hotmail.com



L'agence immobilière francophone de référence qui vous accompagne depuis 2006 sur les principales destinations en Thaïlande.
Des agences à Bangkok, Hua Hin, Pattaya, Koh Samui et Phuket.

Location / Vente d'appartements et villas

Bangkok



Bangkok

Residences de qualité sélectionnées



Hua Hin

Hua Hin

Accompagnement francophone par des professionnels à votre service



Pattaya

Pattaya

Suivi et gestion de vos investissements



Phuket

Phuket

Présence sur les principales destinations de Thaïlande



Koh Samui

Koh Samui



VAUBAN
IMMOBILIER
BANGKOK HUA HIN PATTAYA PHUKET SAMUI
WWW.COMPANYVAUBAN.COM

Vivre en Thaïlande
Magazine en ligne dédié à la vie en Thaïlande
WWW.VIVRE-EN-THAÏLANDE.COM

Retraite en Thaïlande
Le portail de la retraite en Thaïlande
WWW.RETRAITE-EN-THAÏLANDE.COM



PATTAYA
Résidence
moderne en
centre-ville

A partir de:
2,200,000 THB



BANGKOK
Résidences
modernes
en centre-ville

A partir de:
5,000,000 THB



PATTAYA
Des condos
exotiques près
de la plage

A partir de:
3,500,000 THB



HUA HIN
Des villas de
caractère
proches des
plages

A partir de:
3,000,000 THB



PATTAYA
Des villas de
style dans un
cadre préservé

A partir de:
12,500,000 THB



SAMUI
Votre condo
à 50 mètres
de la plage!

A partir de:
1,800,000 THB

Contactez-nous dès maintenant!

085 227 7175 - contact@companyvauban.com - www.companyvauban.com



Cela concerne tout le monde...



Protéger votre famille

Assurance Santé, Voyage, Visa Schengen, Protection juridique ...



Préserver vos biens et votre entreprise

Assurance Habitation, Automobile, Moto, Bateau, Responsabilité civile des produits, Santé Groupe, Usine, Restaurant, Commerce, Hôtel ...

Vous garantir un avenir serein

Investissements immobiliers et financiers sécurisés en France et au Luxembourg, Prêt pour achat de biens en France

SFS Thailand est là pour vous trouver les meilleures solutions!

02 61 31 745

Notre mission repose sur votre satisfaction.

Filiale du 13ème Courtier Spécialisé de France

L'Argus de l'Assurance 2011



Securities & Financial Solutions

■ **L'éditorial** de PHILIPPE PLÉNACOSTE

Bienfaits

En Thaïlande, chaque année, des dizaines de Français se retrouvent en détresse ou en grande difficulté. Souvent livrés à eux-mêmes dans un pays qui ne sait que faire de ces étrangers sans ressources, la communauté française a toujours été divisée sur l'aide financière, morale, matérielle qui peut leur être apportée, ou non.

Tous les acteurs associatifs, les organisations charitables et les bénévoles impliqués dans cette action sont toutefois d'accord sur deux principes : le consulat de France n'est pas un Samu social ni une

Caisse d'assurance, et les Français à l'étranger n'en sont pas assez conscients. A l'exception des cas les plus extrêmes, gérés par le CCPAS (Comité Consulaire pour la Protection et l'Action sociale), le système d'aide sociale français ne fonctionne plus une fois la frontière franchie. Voyager ou vivre à l'étranger, dans un pays, comme la Thaïlande, dépourvu de struc-

tures d'accompagnement adaptées en cas de pépin, est un risque et une responsabilité. Bien trop souvent, quand le sort bascule, certaines personnes n'ont ni assurance, ni argent, ni soutien.

Faut-il les juger ? Les ignorer ? Les aider ? Si la plupart des cas qui nécessitent une intervention – passeport et argent volés ou perdus, contact avec la famille pour une prise en charge financière – sont rapidement résolus par les services sociaux de l'ambassade, d'autres, plus compliqués, désespérés parfois, nécessitent l'activation d'une chaîne de solidarité dont la mission, essentielle – saluons ici leurs acteurs –, n'est pas seulement de régler des factures ou un billet d'avion, mais de tendre une main fraternelle, sans

jugement, au nom de la solidarité et de l'entraide. Oui, cela existe, même chez les Français de Thaïlande.

Pour cela, la communauté s'appuie principalement sur l'Association française de Bienfaisance en Thaïlande (AFBT), fondée par un Père missionnaire il y a bien longtemps, et ressuscitée suite au tsunami de 2004.

Son rôle ? Apporter une aide matérielle et morale aux nécessiteux. Lorsqu'elle est saisie (lire page 8), « La Bienfaisance », qui dispose d'une maigre enveloppe financière – 8 000 euros récoltés cette année au titre de dons de la communauté française de Thaïlande (dont 500 euros de subvention par l'État français) –,

tente, souvent avec succès, parfois sans, d'aider, de conseiller, d'accompagner la personne. Maintien d'enfants dans le système scolaire thaïlandais – onze en bénéficient cette année ; handicapé bloqué chez lui et qui n'a pas les moyens de payer une ambulance pour se rendre à l'hôpital ; jeune qui dépérit au centre de détention de l'Immigration depuis plusieurs mois pour

un dépassement de visa ; accompagnement suite à une tentative de suicide ; soutien aux « visiteuses de prison », admirables bénévoles et seul lien extérieur des prisonniers français ; recherche, parfois difficile, d'un parent ou d'un proche pour une prise en charge ; collecte de fonds pour payer l'hôpital d'un résident sans assurance médicale : autant d'interventions qui font partie, parmi tant d'autres, des œuvres de La Bienfaisance.

www.la-bienfaisance.net

Visite des prisonniers : Coralie de Vaulchier

coraliedevaulch@gmail.com Mob 087 989 07 15

Affaires sociales, ambassade de France en Thaïlande

social.bangkok-amba@diplomatie.gouv.fr Tél 02 657 51 00

Tendre une main fraternelle, sans jugement, au nom de la solidarité et de l'entraide. Oui, cela existe, même chez les Français de Thaïlande.

Sommaire

N°218 - Décembre 2012

Thaïlande : Un marché de l'emploi ouvert aux Français ?



La Thaïlande jouit en France, depuis plusieurs décennies, d'un vrai pouvoir d'attraction qui pousse de nombreux Français à s'y rendre pour chercher du travail.

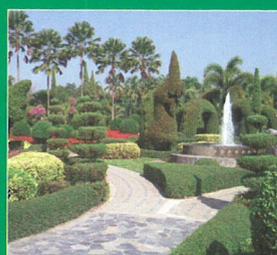
10

Pour le plaisir du fromage



Catherine « Uparim » Marie est en passe de réussir son pari un peu fou : faire aimer aux Thaïlandais le fromage !

28



Chiang Mai Au royaume de la diversité

Le Tweekhol Botanical Garden est à la fois un parc botanique, environnemental et animalier.

34

LE VILLAGE / ACTU – COMMUNAUTÉ

L'éditorial de Philippe Plénacoste	5
Trois questions à Patrick Auger, Président de La Bienfaisance	8
Thaïlande : Un marché de l'emploi ouvert aux Français ?	10
Bien se couvrir : les conseils de SFS Thaïland	12
Chronique immo : Le dynamisme de Pattaya / Bangkok a la cote	14
Michèle Jullian : Là où s'arrêtent les frontières / Pierre Nozières	15
Chronique santé : Ça siffle dans mon oreille !	16
Chronique juridique : Etablissement de la filiation légitime d'un enfant né en Thaïlande de parents non mariés	18
C'est Noël, Kaviar et Champagne, please ! / Idée cadeau	20
Chronique du langage : L'apprentissage de la lecture (1ère partie)	21
Le village des livres : Pierre Davy / Frédéric Amat et Jérôme Morinière	22
En France, chronique de Ménilmontant	23

LE VILLAGE / BANGKOK RÉGIONS

Sortir : Les films à l'Alliance / Cinéma au BAAC	24
Expositions / Théâtre, concerts...	26
Gastronomie : Pour le plaisir du fromage / Breizh Crepes	28
Agenda Bangkok : Juste avant les Fêtes, expos et salons	30
Lao Jam / FCCT Photo contest / Faites la Fête	32
Régions : Noël d'aujourd'hui, poème de L. Gabaude	33
Chiang Mai : Au royaume de la diversité, le parc botanique Tweekhol	34
Hua Hin : Des vacances sous un Banyan/ Rien que du beau	36
Hua Hin : Le Lanna Style s'invite / Crêpes & Co.	38
Agenda des régions : les rendez-vous à ne pas manquer	40

Gavroche

Magazine mensuel indépendant en langue française fondé en juin 1994.
Dix-neuvième année.

Editeur : Ph & Ph Co., Ltd.,
Visunee Mansion, 33/5 Soi Nai
Lert, Wittayu Road, Ploenchit,
Pathumwan, Bangkok 10330,
Thaïland.
Standard :
66 (0) 2 254 95 73-74

Fax : 66 (0) 2 655 59 18
Email : gavroche@loxinfo.co.th

Site :
gavroche-thaïlande.com

Distribution :
Thaïlande : Bangkok, Pattaya,
Chiang Mai, Chiang Rai, Phuket,
Koh Samui, Hua Hin,
Laos : Vientiane
Cambodge : Phnom Penh,
Siem Reap
Vietnam, Birmanie : sur

abonnement.

Vente au numéro :
80 bahts (Thaïlande), 30000
kiefs (Laos) 3 dollars
(Cambodge). Liste des points
de vente à la fin de ce numéro.
Abonnement : Bulletin
d'abonnement en page 59 ou à
télécharger sur
[gavroche-
thaïlande.com/abonnement](http://gavroche-thaïlande.com/abonnement)

Directeur de la publication,
Rédacteur en chef
Philippe Plénacoste

([direction@gavroche-
thaïlande.com](mailto:direction@gavroche-thaïlande.com))

Directrice administrative
Rungnapar Wongsiri

Equipe éditoriale
Magazine : Olivia Corre,
Martine Helen, Malto C.,

Édition en ligne, newsletter
Morgan Vasner
gavroche.newsletter@gmail.com

Directeur commercial
Renaud Cazillac
advertising.gavroche@gmail.com

Maquette, design
Darika Sa-ut/ ISI
(www.isi-asia.net)

Webmaster
Axel Tessier/Celtdata
(webmaster@celtdata.fr)

Comptabilité
Pinyada Samanjtt

Changement de sexe : une seconde naissance !

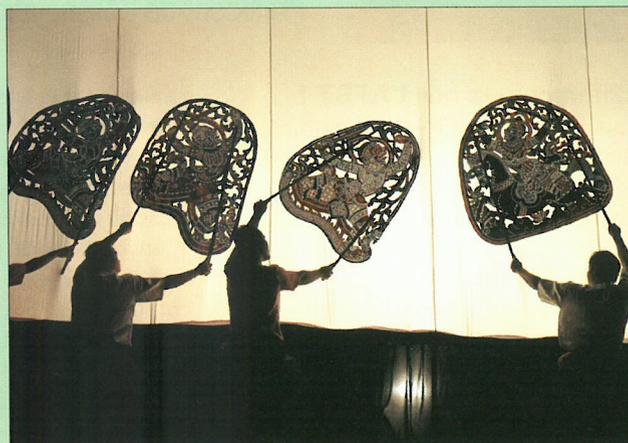


Le Kamol Hospital a ouvert il y a à peine un an dans le quartier de Ladprao à Bangkok. Son fondateur, le docteur Kamol Pansritum, est l'un des plus grands spécialistes des opérations de changement de sexe. Il accueille des patients du monde entier, hommes et femmes, venus franchir la dernière étape d'une transformation souvent commencée des années plus tôt. Reportage.

42

Kok Thlok

Les artistes cambodgiens ont encore le feu sacré



Malgré leurs difficultés pour se produire, quelques associations de théâtre cambodgiennes se battent pour maintenir les traditions et défendre un patrimoine culturel menacé. Ainsi, Kok Thlok, avec leur chef de file Ieng Hoeun, est l'une des dernières à détenir les savoirs attachés aux marionnettes de cuir et au théâtre d'ombres.

52

SOCIÉTÉ

Changement de sexe : une seconde naissance !	42
Repère : Bien réussir une expatriation professionnelle (2)	46
Mimosa : quand l'Alsace s'invite en Thaïlande	48
Cambodge : Kok Thlok, les artistes cambodgiens ont encore le feu sacré	52
Rebonds : Cool Asis, cool Obama	54

LE GUIDE

Formulaire d'abonnement	55
Les petites annonces de particulier à particulier	56
Les bonnes adresses	58
Où trouver <i>Gavroche</i> ?	72

NOUVELLE ADRESSE

Visunee Mansion, 33/5 Soi Nai Lert, Wittayu Road, Ploenchit,
Pathumwan, Bangkok 10330.
Tél : 02 254 95 73-74 Fax 02 655 59 18
gavroche@loxinfo.co.th

(gavroche@loxinfo.co.th)

Abonnements, guide pratique, petites annonces
Chontisa (Faii) Chanrit
(abo.gavroche@gmail.com)

ONT CONTRIBUÉ À CE NUMÉRO
Olivier Jeandel, Lionel Barbier, François Doré, Richard Werly, Fred Salmon, Marie-France Grugeaux-Etna, Gérard Lalande, Juliette Tissot, Jean Luc Martin, Samuel Bartholin, Stephff.

Morgan vasner

DISTRIBUTION, POINTS DE VENTE

Chef de service, Bangkok
Chontisa (Faii) Chanrit
(gavroche@loxinfo.co.th)

Chiang Mai, Chiang Rai
Stéphane Dureau,
Nissra Thitadilok
Tél : 084 052 29 80

(uma_services@yahoo.fr)

Pattaya
David Micallef Tél. 087 922 14 10 (davidmic@hotmail.fr)

Phuket
Yassine Darkaoui
totemtech@gmail.com

Hua Hin
René Marugg

Tél. 081 007 55 39
(rene.marugg@gmail.com)

Koh Samui, Koh Phan-gan, Koh Tao
Renaud Cazillac
advertising.gavroche@gmail.com

Cambodge
Monument Books
Tél : (012) 217 617
(mp@monument-books.com)

Laos
Hélène Ouvrad
helene.ovrard@googlemail.com
Imprimé à Bangkok :
Amarin Printing
titaya@amarin.co.th



■ Trois questions à

Patrick Auger

Président de l'Association Française de Bienfaisance en Thaïlande (AFBT)

Comment est née l'AFBT ?

Sous l'impulsion de Michel Testard, représentant des Français de l'Étranger, La Bienfaisance est née de la volonté de deux associations reconnues d'utilité publique – L'Union des Français de l'Étranger (UFE) et Français du Monde (ADFE) – de mener ensemble une action d'aide à nos compatriotes en difficulté.

Elle a pour but d'apporter une aide matérielle et morale aux personnes de nationalité française en grande difficulté soit résidant en Thaïlande ou de passage, soit incarcérées dans les prisons de Thaïlande. La Bienfaisance est administrée par un comité directeur composé de bénévoles élus par les membres de l'association et de deux membres permanents représentant l'ADFE et l'UFE. Sont également membres de droit du comité directeur avec voix consultative le consul de France et le conseiller de l'Assemblée des Français de l'étranger.

Comment sélectionnez-vous les cas d'intervention ?

La Bienfaisance apporte régulièrement son soutien moral et financier, souvent dans l'urgence pour les cas les plus difficiles, à nos compatriotes démunis vivant en Thaïlande et souvent sans couverture médicale. Elle vient en aide également aux Français de passage, lorsqu'ils sont privés de toute ressource et du soutien de leur famille ou de leurs amis.

La Bienfaisance intervient avec des prêts d'argent, des règlements de frais hospitaliers et participe souvent aux frais de rapatriement de nos ressortissants quand il n'y a pas de solution viable en Thaïlande.

Avant d'intervenir, une demande d'aide doit nous parvenir. Un dossier est alors constitué.

La Bienfaisance agit en étroite coopération avec l'ambassade de France en Thaïlande, en apportant son appui (surtout quand une décision doit être prise sur le champ) au Comité consulaire de Protection et d'Aide sociale qui assure, quant à lui, la prise en charge de la majorité des cas sociaux.

Le comité de direction étudie chaque demande et décide en toute confidentialité de l'action de la Bienfaisance. Celle-ci intervient directement sur des demandes qui ne sont pas du ressort du consulat. Pour les autres cas notre action vient en complément de celle du consulat. Une caisse de secours de l'AFBT est mise à disposition du consulat de France pour la gestion des urgences. Chaque année, une vingtaine de Français résidants sont ainsi secourus directement par La Bienfaisance et la caisse de secours de l'AFBT mise à disposition du consulat dépanne autant de Français de passage en Thaïlande.

Quels sont vos budgets ?

Il est difficile d'établir un budget des dépenses car les accidents de santé ou autres, et l'évolution de la précarité de certains de

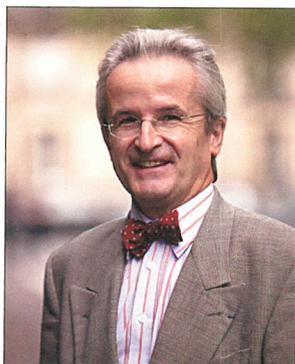
nos concitoyens, sont difficilement prévisibles. Les cas sociaux sont nombreux et les moyens financiers de l'Association de Bienfaisance ne sont pas toujours à la hauteur des besoins. En 2011, un cas particulier nécessitait une aide supérieure à un million de bahts. Pour lever suffisamment de fonds, un comité de soutien a été formé et grâce à sa détermination, à la générosité et à la solidarité des proches de la victime, tous les frais médicaux ont été finalement couverts.

Les dépenses engagées varient entre 15,000 et 45,000 Euros par an. Les fonds dont dispose La Bienfaisance sont très limités. Ils proviennent de la cotisation des adhérents, d'une subvention du ministère des Affaires étrangères, limitée à 500 euros par an depuis des années, de dons et des bénéfices des soirées du Beaujolais Nouveau.

Ces soirées sont une source majeure de revenus. J'en profite pour encourager vos lecteurs à participer à ces manifestations et à profiter de ces occasions pour adhérer à La Bienfaisance. Je remercie vivement les associations ADFE, Bangkok Accueil, UFE, la Chambre de Commerce, le Club Ensemble de Pattaya, les organisateurs et tous leurs adhérents qui font connaître la Bienfaisance autour d'eux.

*Propos recueillis par
MARTINE HELEN
la-bienfaisance.net*

La France tient son nouvel ambassadeur



Thierry Viteau, nommé par le Président de la République ambassadeur de France près du royaume de Thaïlande, est arrivé à Bangkok le 26 octobre dernier, accompagné de son épouse.

Ancien élève de l'institut d'études politiques de Paris, Thierry Viteau est diplômé de l'Institut National des Langues et Civilisations Orientales (ja-

ponais, coréen) et a été en poste à Tokyo et à Séoul, ainsi qu'à Sydney en tant que consul général. Avant de rejoindre l'ambassade à Bangkok, il était Directeur adjoint d'Asie et Océanie au ministère des Affaires étrangères. Durant sa mission, une de ses priorités, a-t-il spécifié dans son message officiel de bienvenue diffusé sur le site internet de

l'ambassade, sera « le maintien de liens étroits avec l'ensemble de la communauté » et l'une de ses tâches « la promotion et l'approfondissement des relations économiques et commerciales avec un pays qui offre de réelles opportunités d'affaires et d'investissements pour nos entreprises, petites et grandes. »

M.G.

Let's celebrate Christmas
and New Year together!



WINE
PUB
WP

Foie Gras Set Menu

Monday 24th and Tuesday 25th December 2012
6.00 pm - 10.00 pm

Celebrate the Christmas Night with your friends
and enjoy 'Foie Gras Set Menu' along with live DJ entertainment
At Baht 990 nett per set

Throughout December 2012,
savor the 18 selections of festive tapas tree
At Baht 990 nett per tree

PULLMAN BANGKOK KING POWER

8/2 Rangnam Road, Thanon-Phayathai, Ratchathewi
T. +66 (0) 2680 9999

<http://www.facebook.com/wine.pub>

*Book your party,
please call 02 680 9999



S'intégrer, Communiquer, Rencontrer... MTL

My Thai Language School

Ecole de Langue Thaïe dirigée par des Français
Notre école vous propose des cours de qualité pour
mieux vous intégrer à la culture Thaïe. Nos étudiants
longue durée bénéficient d'un visa étudiant un an
(plus de visa run).

Pourquoi "My Thai Language School"?

- Visa étudiant 1 an garanti renouvelable jusqu'à 3 ans
- Cadre agréable : Station de MRT Thailand Cultural Centre
- Méthode d'apprentissage efficace
- Wifi & Parking gratuits à l'école
- Nous enseignons aussi le Français et l'Anglais

200 hrs + ED Visa 1 an
23,900 THB

Nouveau!!!
cours de
conversation
THAI
9,900 THB



50 hrs 8,900 THB
20 hrs Privés 10,000 THB

Tel : 02-642-3525
info@mythailanguage.com

WWW.MYTHAILANGUAGE.COM

Winner of 9 Top Product Awards

Mosquito
the carrier of Malaria
Dengue Fever
Elephantiasis, etc.

Your Bodyguard
against mosquitoes and insects

**Effective protection
for more than 7 hours**

Available at leading supermarkets, drugstores,
and in your hotel room.

Product Varieties

Gel Sachet
2 x 3 ml.

Spray
75 ml.

Roll-On
50 ml.

30 ml.

Imported & Distributed by

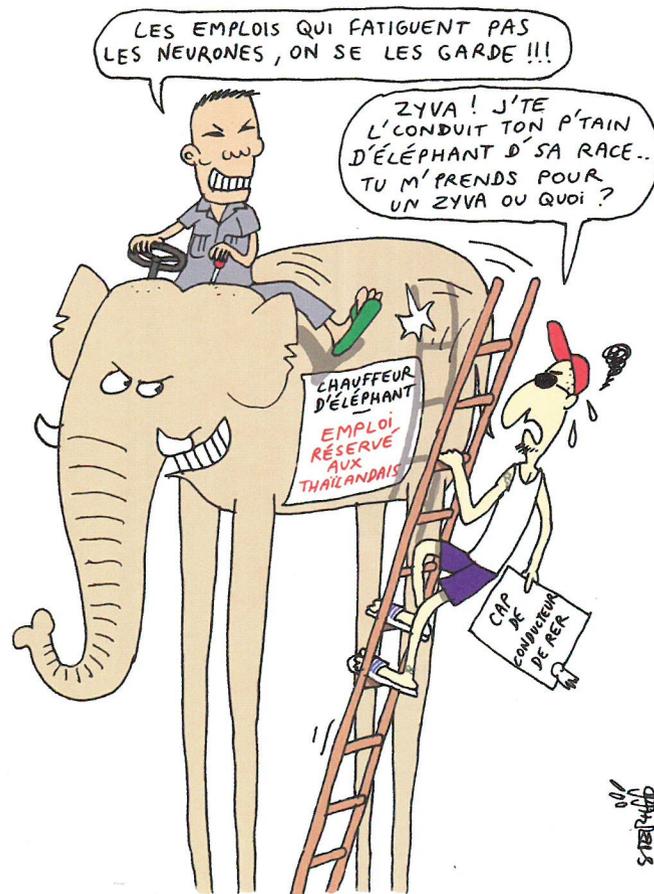
All Plants International Ltd.

Tel : 0-2203-0816-7 Fax : 0-2203-0815

Thaïlande : un marché de l'emploi ouvert aux Français ?

La Thaïlande jouit en France, depuis plusieurs décennies, d'un vrai pouvoir d'attraction qui pousse de nombreux Français à s'y rendre pour chercher du travail. A une France en crise où le chômage semble aussi endémique que la dengue en Thaïlande, et où l'on répète à l'envie que l'ascenseur social est en panne, on oppose une Thaïlande dynamique, pleine d'opportunités pour des Français souvent qualifiés, dans un pays où le coût de la vie peu élevé fait rêver. Mais qu'en est-il vraiment une fois le pas franchi ?

Accompagnant les Français qui le souhaitent, l'une des missions du service emploi de la Chambre de Commerce Franco-Thaïe (FTCC) consiste à informer le demandeur sur le droit du travail local. Et, bien souvent, c'est la désillusion : la Thaïlande, pays où la vie semble si facile, n'est pas aussi ouverte et pleine d'opportunités qu'il n'y paraît. L'emploi des étrangers est soumis à une législation contraignante pour le demandeur, comme pour les entreprises. « Certains Français arrivent avec une vision idyllique de la Thaïlande, commente Faustine Glairon-Mondet, responsable du service emploi de la FTCC. Bien connaître le cadre législatif du travail est alors indis-



pensable pour mesurer la faisabilité de ces projets. » Seuls les plus motivés, avec un projet qui répond aux besoins réels du marché local, ont une chance. Pour les autres, il n'y a pas d'autres alternatives que l'abandon... ou le travail illégal, source de risques. Trouver un emploi en Thaïlande n'est donc pas simple. De nombreuses professions ne sont pas ouvertes aux étrangers, même très qualifiés. L'Alien Employment Act établit

une liste de 39 activités interdites aux étrangers, parmi lesquelles la médecine ou la comptabilité et de nombreux métiers artisanaux (menuisier, maçon, coiffeur, chauffeur-livreur, etc). Certains secteurs sont aussi difficiles d'accès pour des raisons de fossé culturel, comme les professions juridiques, la communication ou les ressources humaines. Les Français doivent enfin faire face à la concurrence, puisqu'Occi-

dentaux et Japonais se bousculent au portillon.

Les Français ont cependant des atouts, et le « Thai Dream » reste possible ! Ils sont souvent qualifiés et plus de 50% d'entre eux ont de longues études derrière eux (voir encadré). Les profils commerciaux, mobiles à l'international et polyglottes sont les plus recherchés. Vient ensuite les ingénieurs, souvent bien formés dans les grandes écoles françaises. Enfin, les personnes expérimentées, capables d'assurer des fonctions de direction ferment la marche. Le secteur de l'industrie en Thaïlande représente environ 50% des recrutements de Français. Viennent ensuite le secteur médical, cosmétique (où les entreprises françaises se taillent la part du lion avec 62% des importations), aéronautique, de la bijouterie, du conseil, des hautes technologies, de l'hôtellerie et du textile. Fort de dix ans d'expérience dans la vente et le marketing, Thomas est de ceux à qui la Thaïlande a souri : « J'ai commencé mon emploi actuel après à peine trois mois de recherche. Je pensais que cela allait être plus difficile. »

La Chambre de Commerce travaille aussi régulièrement à aider les Français dans leur recherche d'emploi, via des ateliers « CV et lettres de motivation » ou des entretiens individuels et personnalisés avec un conseiller. Ce service possède également un réseau de 270 entreprises membres, avec qui elle peut intervenir en termes de placement. En 2011, 38 Français accompagnés par la FTCC ont trouvé un emploi en Thaïlande, 55 en 2012. Cette

Les Français ont des atouts, et le « Thai Dream » reste possible !



DENGUE Des Français touchés

Fin d'octobre, le ministère de la santé thaïlandais à émis une alerte sur l'épidémie de dengue qui serait particulièrement virulente cette année. Selon les chiffres officiels, depuis le 1er janvier 2012, 50 personnes sont décédées dans le pays des suites de cette maladie, et plus de 50 000 personnes l'ont attrapée, des cas pour la plupart situés dans les régions Centre, Nord et Est. Des témoignages d'expatriés français vivant à Bangkok, et plus précisément dans le quartier de Sathorn, ont rapporté que plusieurs d'entre eux ont été récemment touchés par cette maladie rarement mortelle, mais souvent très invalidante et sans traitement connu à ce jour. Cette recrudescence très localisée a principalement touché des adultes, mais également quelques enfants.

Joint par téléphone, les services du consulat de France à Bangkok nous ont bien confirmé ces cas en précisant qu'il s'agissait de cas très isolés parmi les expatriés français. Le consulat se veut rassurant : selon les rapports officiels, certes la dengue, endémique en Thaïlande, a été plus meurtrière cette année qu'auparavant, mais le pic que l'épidémie est censée atteindre pendant la saison des pluies s'est révélé en revanche étonnamment faible. L'attention des expatriés est aussi attirée sur le fait que la dengue peut, en l'absence de tests sérologiques, facilement être confondue avec la grippe H1N1, également très active dans le pays. La vigilance habituelle reste donc de mise.

assistance aide le demandeur à faire le point sur ses démarches et le réalisme de ses attentes. Ce que confirme Thomas : « La FTCC a été d'une grande aide. J'ai pu recevoir de réels conseils me concernant. A partir de ce rendez-vous, c'est toute ma démarche de recherche d'emploi en Thaïlande qui s'est vu confirmée. »

Le service emploi compte également créer des ateliers « networking », « une pratique souvent étrangère à la mentalité française et pourtant indispensable si l'on veut trouver du travail en Thaïlande, affirme Faustine Glairon-Mondet. Beaucoup n'en ont pas conscience, mais chaque individu a en moyenne un réseau de 500 personnes. Faire évoluer les demandeurs d'emploi sur leur perception restrictive et parfois erronée du networking fait aussi partie de notre approche. » Etudiants ou candidats expérimentés, nombreux sont ceux qui dressent le même constat : groupes Facebook, réseaux

étudiants ou professionnels, amis, famille..., ils ont pour la plupart pu coincer la porte du pied grâce à leurs relations. « J'ai trouvé mon stage depuis la France sur un groupe Facebook de mon école », confirme Stéphanie, en stage dans une grande agence de voyage à Bangkok.

**« En 2011,
38 Français
accompagnés par la
FTCC ont trouvé un
emploi en Thaïlande,
55 en 2012. »**

Même son de cloche pour les profils plus expérimentés comme Florence, ingénieure en automobile, qui cherche un emploi depuis novembre. « Lors de l'atelier à la CCFT, cette notion a particulièrement été mise en

avant et j'étais intriguée de l'importance accordée au networking. Les principales difficultés sont de créer son réseau et de connaître les entreprises qui recrutent. » A chacun sa méthode. Thomas, lui, est arrivé à Bangkok sans connaître personne. « En Thaïlande pour chercher du travail, il faut surtout compter sur soi et être précis dans sa démarche, faute de quoi on peut chercher pendant des années... Le réseautage est forcément un atout, mais ne vaut rien si l'on ne sait pas s'en servir. Ce n'est pas la garantie d'obtenir un emploi. »

Travailler au pays du sourire lorsque l'on est Français n'est donc pas une promenade de santé. Il faut tordre le coup à cette vision idyllique qui conduit souvent de nombreux Hexagonaux à croire que l'emploi qu'ils ne trouvent pas en France les attend en Thaïlande. Nécessité du networking, pans entiers du marché du travail fermés aux étrangers, législation drastique, concurrence rude entre expatriés... Oui, la Thaïlande a besoin de ces farangs qui viennent apporter les compétences et le savoir-faire des pays développés, mais les places sont chères et ne sont qu'à la portée des profils les plus brillants et les plus ambitieux. Français, tenez-vous le pour dit : le pays du sourire ne sourit qu'aux audacieux.

Les chercheurs d'emploi français en Thaïlande en chiffres (2012)

1014 demandeurs répertoriés par la FTCC
64% recherchent un emploi,
36% un stage
80% d'hommes - 20% de femmes
Tranches d'âge : 18-25 ans (14.5%) 25-35 ans (58.2%)

35 ans et + (27.3%)
Niveau de qualification : 71% d'entre eux ont entre Bac+3 et Bac+5

*Source :
Chambre de Commerce Franco-Thaïe



Bien se couvrir !

A l'heure où de plus en plus de Français viennent s'installer en Thaïlande, Jean-Sébastien Borderie, conseiller du bureau de SFS Thailand à Bangkok, rappelle l'importance pour les expatriés de se munir d'une bonne couverture santé et les différentes options proposées par les assurances en Asie.

Quelles sont les solutions d'assurance santé à la disposition des expatriés en Thaïlande ?

Il existe à l'heure actuelle de nombreux types de couvertures santé. Il est ainsi nécessaire de bien s'informer et d'avoir un aperçu des différentes offres disponibles sur le marché afin de choisir la couverture la mieux adaptée à ses besoins et à sa situation. Quant aux niveaux de garantie, ils diffèrent, allant des couvertures en cas d'hospitalisation aux prises en charge complètes, couvrant les frais médicaux courants, les maternités et diverses options telles que les frais dentaires et d'optique. Ces garanties prennent fin le plus souvent entre 65 et 75 ans, mais il existe également des contrats voyageurs, couvrant l'assuré à vie. Enfin, certains contrats vous protègent partout dans le monde, alors que d'autres sont adaptés aux expatriés en Asie, ce qui permet de réduire considérablement le montant de la prime d'assurance.

Comment choisir la meilleure assurance en fonction de sa situation ?

Comme les besoins et les attentes diffèrent selon les personnes, il est donc nécessaire d'affiner les critères de sélection en fonction du budget, des garanties souhaitées, de la durée de l'expatriation (temporaire ou définitive), de l'âge et de la mobilité. Dans tous les

cas, il est indispensable d'être couvert au moins en cas d'hospitalisation. Certaines personnes ont des difficultés à trouver une couverture santé adaptée : il s'agit principalement des retraités et des personnes ayant des antécédents médicaux. En effet, la limite d'âge pour adhérer aux contrats est le plus souvent comprise entre 60 et 70 ans ; nous orientons donc les retraités vers des contrats spécialisés. Concernant les personnes ayant des antécédents médicaux, nous leur recommandons de s'inscrire à la Caisse des Français de l'Étranger et de prendre une assurance complémentaire. Enfin, la zone de couverture doit être adaptée à la mobilité de l'expatrié concerné : une personne habitant en Thaïlande mais se rendant régulièrement à Hong Kong ou en Suisse devra choisir une couverture internationale, alors qu'un expatrié résidant toute l'année en Thaïlande privilégiera une couverture adaptée à l'Asie du Sud-Est.

Quel interlocuteur choisir dans sa démarche de recherche d'une couverture santé ?

Il est d'abord indispensable de s'adresser à un professionnel reconnu officiellement. Ensuite, le critère le plus important dans le choix de cet interlocuteur est la qualité du service offert, car la gestion personnalisée du contrat permet à l'assuré de faire valoir ses droits, dans un environnement où il est parfois

« Dans tous les cas, il est indispensable d'être couvert au moins en cas d'hospitalisation. »

difficile de se faire comprendre et de voir ses demandes aboutir. De plus, l'intermédiaire doit être disponible et être capable de réagir rapidement et efficacement en cas d'urgence. Enfin, il est indispensable que l'intermédiaire fasse une analyse objective et personnalisée des

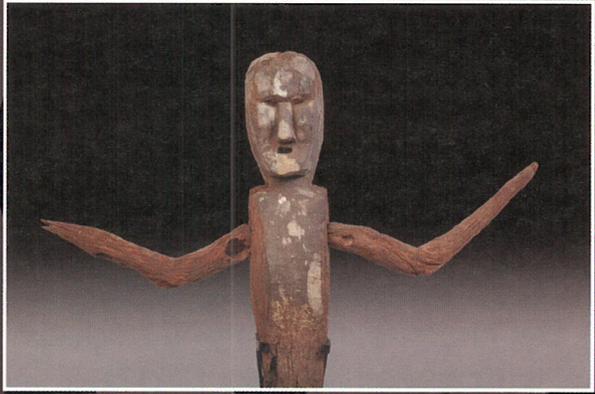
besoins et des attentes du demandeur, en vue de proposer une solution adaptée à sa situation.

JEAN-SÉBASTIEN BORDERIE
Conseiller en assurances chez
SFS Thailand
jeansebastien@sfs-thailand.com

PRIMITIVE ARTS | CONTEMPORARY PAINTINGS | ARTWORKS BY STEPHFF

STEPHFF'S GALLERY 

www.stephffgallery.com



SUPREME VILLE, 38/56 YENAKAT ROAD, 10120 BANGKOK
tel. 02 671 2449 / 02 671 3535 / 091 208 9021

e.mail: stephff@loxinfo.co.th

Open Monday -Friday 2pm-7pm
Saturday-Sunday 1pm-7pm or by appointment

CASINO, 100 ANS DE SAVOIR-FAIRE ...

Fromage et Charcuterie



CASINO
MOZZARELLA
125 g.

75
THB.



CASINO
COPPA 12
TRANCHES 120 g.

118
THB.



CASINO
POINTE BRIE
200 g.

159
THB.

Biscuits Et Petit-déjeuner



CASINO
PALMIERS
2X100g.

62
THB.



CASINO
MUESLI AUX
NOIX 375 g.

114
THB.



CASINO
CAFE EXPRESSO
ARABICA 150 g.

119
THB.

Découvrez plus
de 450 produits
Casino disponible
pour tous vos
besoins quotidiens
directement
importés de France.

Casino

Tips



HUILE D'OLIVE VIERGE EXTRA 75 cl. **230** THB.

CASINO COUSCOUS AUX EPICES D'ORIENT 2X250 g. **110** THB.

CASINO MELANGE
DE LEGUMES POUR COUSCOUS 1 Kg. **105** THB.



Recette Du Couscous Oriental

Ingrédients :

- Couscous aux épices Casino brand
- Cuisses de poulet
- Huile d'olive Casino brand
- Mélange de légumes pour Couscous Casino Brand
- Sauce Harissa

Préparation:

1. Faites revenir le poulet dans une poêle avec un filet d'huile d'olive
2. Versez les légumes surgelés Casino avec leur palet de sauce dans une casserole d'eau bouillante. Faites revenir pendant 25 à 30 minutes.
3. Versez le couscous dans l'eau bouillante. Recouvrez la casserole et retirez du feu.
4. Retirez les légumes et gardez séparément le bouillon dans un bol
5. Rajoutez une cuillère de sauce Harissa dans le bouillon.
6. Servez dans un plat le couscous avec sa garniture de poulet et légumes
7. Versez le bouillon directement sur le couscous

Disponible dans les magasins BigC Extra suivants : ● Rama4 ● Ratchadapisak ● Phuket ● Pattaya ● Chaengwattana ● Ladprao ● Chiangmai ● Onnuch ● Mega Bangna
Egalement Disponible dans les magasins BigC Supercenter suivants : ● Samui ● Ekamai ● Rajdamri ● Pattaya South

Bangkok classée première ville d'Asie

La Thaïlande a une nouvelle fois été reconnue comme une destination touristique de choix par le Condé Nast Traveler Readers lors de l'attribution de ses Awards annuels.

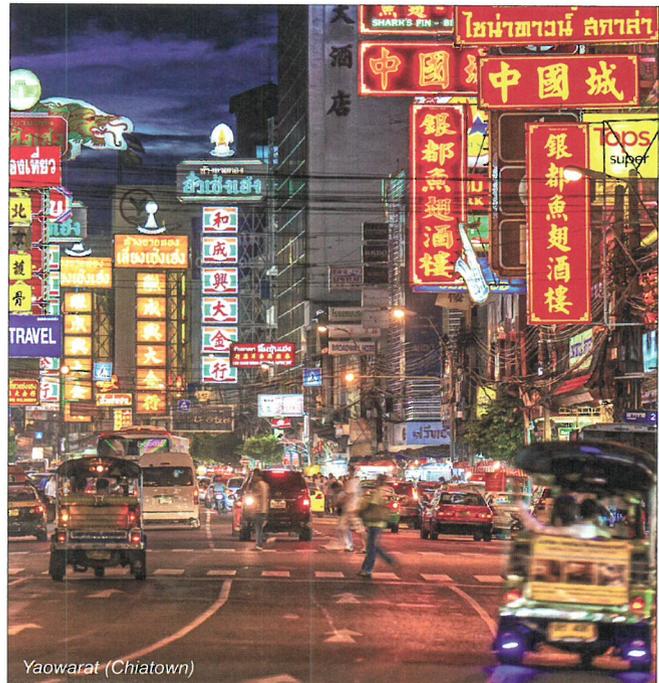
Tous les ans, la revue *Condé Nast Traveler* demande à ses lecteurs de participer à un questionnaire pour déterminer les meilleures destinations et services du monde. Villes, îles, hôtels, resorts, compagnies aériennes et croisières sont scrutés avec attention. Cette année encore, sur les 46 476 lecteurs ayant répondu, le Pays du Sourire a la cote !

Classée 4ème dans le « Top villes » du monde sur des facteurs comme le shopping, l'ambiance, la gentillesse, l'hébergement, les restaurants et les sites culturels, juste derrière la ville italienne de Florence, Bangkok se distingue aussi comme première ville en Asie, devant Hong Kong, Kyoto et Singapour, suivies de Chiang Mai, cinquième.

Dans le Top 10 des îles d'Asie, Phuket se classe à une belle deuxième place, après Bali et avant Luzon. Koh Samui se classe cinquième, derrière Langkawi, en Malaisie, mais devant Hokkaido, au Japon. Aux Philippines, les favoris demeurent Luzon, Cebu et Mindanao et, en Malaisie, Bornéo se distingue clairement comme destination favorite.

O.C.

cntraveler.com/readers-choice-awards/asia/top-15-hotels-thailand-asia



Yaowarat (Chiatown)

■ Chronique immo

Le dynamisme de Pattaya



Située à seulement une heure de l'aéroport de Bangkok avec un accès direct

par l'autoroute, Pattaya est aujourd'hui l'une des stations balnéaires les plus prisées de Thaïlande avec près de 8 millions de touristes l'an dernier.

Pour ceux qui connaissent le Pattaya « d'antan », force est de constater que la ville a bien évolué depuis ces dernières années, les bars laissant peu à peu place aux restaurants, aux centres commerciaux et aux hôtels.

Bénéficiant d'une forte volonté du maire de faire de Pattaya la première station balnéaire d'Asie du Sud-est, la ville offre déjà de nombreuses activités

touristiques et sportives amenées à se renforcer dans un futur proche avec la construction de deux parcs d'attraction et un projet de train à grande vitesse reliant Bangkok à Pattaya en 35 minutes.

A ce titre, le marché immobilier est aujourd'hui l'un des plus dynamiques de Thaïlande, proposant une offre variée adaptée à tous les budgets et bénéficiant directement du développement économique de Pattaya et sa région. Ainsi, les zones industrielles de Siracha et Rayong, à très forte croissance et où se sont localisées les plus grandes entreprises du pays, ont fait de Chonburi la province la plus riche de Thaïlande, représentant 30% du PIB national.

Ce rapide développement industriel a contribué largement à l'augmentation de la demande locative pour des biens de qualité, appartements de standing ou villas de luxe avec piscine, afin de pouvoir loger les expatriés et leur famille, de plus en plus nombreux chaque année.

Avec un prix au mètre carré relativement bas et des rentabilités locatives attractives, Pattaya a de quoi séduire une large clientèle et, loin de la bulle immobilière tant redoutée, la demande et le marché immobilier s'appuient avant tout sur une demande locale et un réel besoin de logement. Les programmes proposés sont aujourd'hui de qualité avec des prestations de standing, piscine, salle de sport, restaurant, sauna et services

hôtelières sont devenus des prestations courantes dans la plupart des résidences en commercialisation, permettant ainsi une offre de qualité pour un prix très attractif de 1 500 à 2 500 euros le m², et des rentabilités locatives de l'ordre de 6% à 10% par an.

A l'instar d'autres stations balnéaires plus enclavées, on peut aisément parier que dans un futur proche Pattaya aura tous les atouts nécessaires pour rivaliser avec les grandes destinations touristiques mondiales, portée par une économie forte et soutenue par un marché immobilier en pleine expansion et prometteur.

LIONEL BARBIER

Responsable agence immobilière
Vauban (Pattaya)

lionel@companyvauban.com

On fait son chemin en marchant



MICHÈLE JULLIAN



LÀ OÙ S'ARRÊTENT LES FRONTIÈRES

ROMAN

 Les Éditions de La Frémillierie

Après *Théâtre d'ombres*, Michèle Jullian nous emmène cette fois *Là où s'arrêtent les frontières*, une nouvelle quête de son héroïne, Marie, à la recherche de son amoureux, le beau militaire Somchaï qui a disparu dans les montagnes du nord de la Thaïlande, à la frontière avec la Birmanie, alors qu'il pistait des trafiquants de drogue.

Sur ce fond d'aventures exotiques, l'auteure nous emmène où elle veut, en entrecroisant différentes histoires qui nous dévoilent les dysfonctionnements de cette Thaïlande qu'elle connaît si bien depuis 30 ans qu'elle la pratique. Du côté des pauvres, les paysans d'Isan où elle a vécu quelques années. Du côté des ethnies karen, les réfugiés sans papiers de Birmanie dans les régions frontalières du Nord, où elle réside actuellement.

On est en 2010. A Bangkok, les Chemises rouges, recrutées de Thaksin Shinawatra, presque tous d'originaires du Nord-Est, campent à Rachaprasong devant le Central World, « ce temple de la consommation devenu le paradis d'une nouvelle génération de Bangkokiens qui avait fait du shopping plus que son passe-temps favori : sa raison de

vivre ». La violence est sur le point d'exploser. A l'autre bout du pays, à Mae Sariang, on regarde des *soaps* à la télé, et on vit au rythme des saisons, « pas à celui d'une capitale plus exotique pour les ethnies de montagnes que Tokyo ou Singapour ».

Michèle Jullian aborde avec son regard de femme des sujets rarement traités dans les ouvrages concernant la Thaïlande qui inondent les librairies locales. De même pour l'histoire d'amour entre Marie, « Occidentale individualiste et sans religion » et Somchaï, « Oriental mais aussi pur produit de sa culture communautaire et bouddhiste » et son interrogation sur les cultures et leur compatibilité. Dans une relation interculturelle, faut-il accepter l'idée que « la culture de l'un prend toujours le pas sur celle de l'autre pour durer dans le temps » ?

Pas forcément, répond l'auteure, en parlant de sa propre expérience de couple mixte, « si l'on est assez sage, si l'on a assez vécu pour trouver un équilibre et accepter sa propre culture ». Parole de femme !

MARTINE HELEN

Là où s'arrêtent les frontières de Michèle Jullian. Les éditions de la Frémillierie. Son blog : michjuly.typepad.com

Aide mémoires...



L'écrivain biographe Pierre Nozières (dont nous avons évoqué dans *Gavroche* de septembre le guide *Osez votre livre*) séjournera bientôt en Thaïlande. Au cours

de cette tournée en Asie du Sud-Est, de janvier à mars 2013, il tiendra des conférences présentant son ouvrage.

Certains lecteurs trouveront dans ce séjour l'occasion de faire rédiger par cet écrivain le récit de leur vie, la trace de leurs aventures, ou l'exposé de leurs opinions. En effet, pour écrire ses mémoires, il existe un moyen plus aisé et rapide que lire et mettre en application le guide de Nozières : choisir de passer directement par les prestations de l'auteur...

Tout s'enclenche alors fort vite, selon une méthode très rodée : vous prenez contact avec le biographe pour réserver

des journées d'enregistrement. Lors de sa tournée, il vous rencontre à votre domicile. Il enregistre ces entretiens et vous en restitue la transcription lors de la séance suivante. Le livre s'élabore ainsi, chapitre par chapitre. Au départ de l'écrivain privé, vous disposez déjà de l'essentiel de l'ouvrage. Les semaines ou mois qui suivent permettent de modifier, rectifier et finaliser, par échanges téléphoniques ou emails, ce qui va devenir votre livre. Il ne reste plus qu'à se mettre d'accord sur les modalités d'impression, dans le pays ou en France.

Une seule précaution pour accomplir (ou offrir...) ce projet très

tendance : vite prendre rendez-vous, car le calendrier de la tournée sera bientôt bloqué.

Plus d'info :

pierre.nozieres@orange.fr
www.lavoixetlaplume.com



Carnets d'Asie
Librairie francophone de Thaïlande



Alliance française de Bangkok 29 Sathorn Tai, Bangkok 10120
Tél/Fax : 02 286 3844 Email : cabangkok@gmail.com
Ouverture : du lundi au samedi de 9h à 19h



Dr GÉRARD LALANDE

Directeur Général de CEO-HEALTH, organise la prise en charge de vos problèmes médicaux par les meilleurs spécialistes en Thaïlande.

Ça siffle dans mon oreille !

Entendre de façon permanente des bruits fortement déplaisants provenant de la tête ou des oreilles est un symptôme très fréquent chez les individus de plus de 55 ans.

Le terme médical est acouphène et il est souvent décrit comme une sensation de sifflements, de bourdonnements, de chuintements ou de claquements à l'intérieur de l'oreille. Les acouphènes ne sont pas une maladie mais un symptôme d'une maladie sous-jacente. Exceptionnellement, le médecin peut également entendre le bruit avec son stéthoscope ou en plaçant un microphone miniaturisé dans le canal externe de l'oreille. Cet acouphène objectif est souvent lié à une anomalie de l'oreille interne ou à des perturbations du flux sanguin au niveau du cou ou du crâne.

Ainsi, dans l'immense majorité des cas, les acouphènes sont subjectifs et seule la personne perçoit ces « sons fantômes ». La survenue d'acouphènes est fréquente chez les personnes exposées à des environnements à forte intensité sonore comme les travailleurs de l'industrie lourde (sidérurgie, construction par exemple), les musiciens ainsi que les individus exposés à de violents chocs sonores (explosion de bombes) ou ayant subi un traumatisme crânien. Les acouphènes sont également communément associés au vieillissement de la fonction auditive.

L'exposition à une pollution sonore entraînerait au long cours des lésions des cellules sensorielles (cellules ciliées) présentes dans l'oreille interne. Les cils des cellules ciliées ondulent par les vibrations sonores et transmettent un signal nerveux qui est propagé au niveau du cerveau par le nerf auditif. En réaction à une affection du système auditif, les cellules ciliées endommagées deviendraient plus sensibles aux vibrations sonores et génèreraient des signaux malgré l'absence de sons, créant ainsi des acouphènes. L'hypersensibilité aux variations sonores brutales des individus souffrant habituellement d'acouphènes corrobore cette explication.

Toute pathologie affectant l'intégrité du système de l'audition, quelle que soit la location, peut être à l'origine d'acouphènes : ces derniers peuvent être déclenchés par un simple bouchon de cire ou un corps étranger dans le conduit auditif externe, un processus infectieux de l'oreille ou des sinus, une anomalie vasculaire, la maladie de Ménière (maladie induite par une production excessive de fluide dans les compartiments de l'oreille interne), une hyperactivité de la mâchoire, voire une arthrose cervicale. Rarement, les acouphènes sont induits par une tumeur du nerf auditif ou siégeant au niveau du cerveau.

Les acouphènes sont fréquents chez les personnes atteintes d'hypertension artérielle, de diabète et d'élévation des lipides sanguins. Enfin, plus de deux cents médicaments sont susceptibles

d'induire des acouphènes. Les acouphènes peuvent disparaître spontanément mais dans la plupart des cas, ils persistent pendant une longue période et peuvent même s'aggraver. Les acouphènes chroniques peuvent considérablement affecter le quotidien de la personne et impacter de façon très négative sur le sommeil, l'humeur et la performance intellectuelle.

L'origine des acouphènes reste souvent imprécise et le traitement ne visera qu'à améliorer le symptôme acouphènes (traitement symptomatique) et non pas à traiter la cause qui restera inconnue. Il existe cependant de nombreuses thérapies acoustiques favorisant « l'habituation » aux acouphènes (la personne s'habitue à vivre avec ses acouphènes), incluant notamment le port d'aide auditive, la pose de prothèses génératrices de sons, des stimulations neurologiques associées ou non à des programmes de soutien psychologique. Ainsi, près de 80% des sujets obtiennent un contrôle acceptable de leurs acouphènes.

La prévention des acouphènes consiste à éviter toute exposition violente ou prolongée à des environnements sonores excessifs, ainsi qu'à une bonne hygiène de vie permettant d'éviter la survenue de diabète, d'hyperlipidémie ou d'hypertension.

gerard.lalande@ceo-health.com



Bumrungrad International Clinic

Vitalife Wellness Center, Sukhumvit 3, Soi Nana Nua. Tél : 02 667 28 87 / info@bumrungrad.com / e-vitalife.com



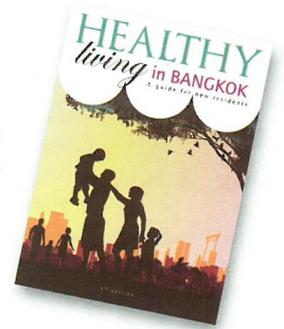
Samitivej Sukhumvit Life Center

133 Sukhumvit 49, Klongtan Nua, Vadhana, Bangkok. 10110. Tél : 02 711 87 49-50
info@samitivej.co.th

Un guide de santé gratuit pour les nouveaux arrivants



- 1** Procurez-vous le « HEALTHY - Living in Bangkok », un petit guide de 32 pages spécialement conçu pour les nouveaux résidents, écrit par des médecins locaux et des spécialistes en maladies infectieuses. Apprenez la différence entre soins et prévention de santé en Thaïlande. Procurez-vous un exemplaire gratuit auprès de votre déménageur, ou contactez-nous directement par email à l'adresse ci-dessous.



- 2** Souscrivez à « BETTER HEALTH », notre trimestriel. Des milliers d'expats le parcourent régulièrement pour rester informés et conseillés en matière de santé. Vous trouverez des exemplaires gratuits dans notre hôpital ou nous pouvons l'envoyer directement chez vous.



- 3** Avec cette publicité, enregistrez-vous en tant que nouveau patient et recevez un mini kit de premier secours que vous emporterez avec vous lors de vos excursions à la découverte du pays.



- 4** Découvrez pourquoi la Thaïlande est si renommée pour les soins médicaux. Vous pourrez consulter les références de centaines de spécialistes sur notre site internet. Vous y trouverez les tarifs des consultations (probablement moitié moins chères que dans la plupart des autres pays) directement sur www.bumrungrad.com/realcost.

Pour plus d'informations, visitez notre site internet ou envoyez-nous un email à newexpat@bumrungrad.com



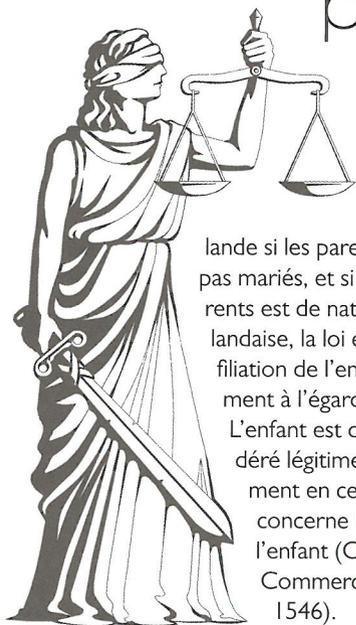
Internationally accredited since 2002,
the first JCI hospital in Asia.



**Bumrungrad
International**
HOSPITAL

■ Chronique juridique

Etablissement de la filiation légitime d'un enfant né en Thaïlande de parents non mariés



En cas de naissance d'un enfant en Thaï-

lande si les parents ne sont pas mariés, et si l'un des parents est de nationalité thaïlandaise, la loi établit la filiation de l'enfant uniquement à l'égard de la mère. L'enfant est donc considéré légitime uniquement en ce qui concerne la mère de l'enfant (Code Civil et Commercial Article 1546).

Même si l'acte de naissance thaïlandais mentionne le nom du père, cela ne lui confère aucun droit et par conséquent, aucune obligation tant envers l'enfant que la mère de l'enfant. En conséquence, le père de l'enfant n'a donc ni autorité parentale ni droit de garde. Cette situation peut être régularisée dans les trois cas suivants :

Légitimation par mariage

Le mariage des parents selon la loi thaïlandaise, postérieurement à la naissance de l'enfant entraîne la légitimation automa-

tique de l'enfant (Article 1547 premièrement du Code Civil et Commercial).

Déclaration de légitimation

Si les parents ne souhaitent pas se marier, le père de l'enfant peut, par une déclaration conjointe avec la mère, reconnaître qu'il est le père légitime. Cette déclaration doit être faite et enregistrée auprès des autorités locales (Amphur ou Khet à Bangkok).

Si le père fait cette déclaration seul, les autorités locales doivent notifier la déclaration à la mère et à l'enfant. Si la mère ne réagit pas ou ne donne pas son consentement dans un délai de 60 jours après la notification, il est présumé que la mère ne reconnaît pas cette déclaration comme valable.

Dans les deux cas mentionnés ci-dessus, les autorités locales vont également demander le consentement de l'enfant (en pratique, l'enfant doit être âgé de sept ans au moins et doit être capable d'écrire). Si l'enfant est âgé de moins de sept ans ou si, pour une raison quelconque, il n'est pas capable de donner son consentement, les autorités locales vont demander que la déclaration conjointe du père et de la mère soit accompagnée d'un jugement reconnaissant le père comme père légitime de

l'enfant.

Légitimation par décision de justice

Si la déclaration ci-dessus est faite par le père seul et si elle n'est pas reconnue comme valable par la mère et/ou l'enfant, ou si le père veut faire reconnaître ses droits sans déclaration, une action en justice doit être introduite conformément à l'article 1547 du Code Civil et Commercial.

Si le demandeur est reconnu comme étant le père de l'enfant par décision de justice, la décision statuera également sur l'autorité parentale et le droit de visite. Si l'enfant réside avec sa mère, le versement d'une pension alimentaire au profit de la mère sera vraisemblablement ordonné.

Il est à noter que la procédure décrite ci-dessus ne concerne que l'établissement de la filiation légitime d'un enfant né en Thaïlande de parents non mariés, uniquement en ce qui concerne la loi thaïlandaise et non la loi française.

DFDL MEKONG BANGKOK

dfdlmekong.com



Bonne nouvelle !

Fin octobre, Le gouvernement birman a donné son feu vert au paiement par cartes de crédit internationales. Une petite révolution qui va désormais permettre aux voyageurs de s'éviter de nombreuses complications. Ayant pour but de combler une carence réelle d'un pays en passe d'ouverture, cette nouvelle loi autorise désormais l'utilisation des cartes Visa, Mastercard, China UnionPay et du Japan Credit Bureau, qui ont reçu l'aval du ministère des Finances pour réa-

liser leurs opérations bancaires en Birmanie.

Si aucun calendrier n'a encore été fixé, on sait d'ores et déjà que le département des Postes et Télécommunications, ainsi que le groupe Myanmar Information Technology seront en charge de la mise en forme technique pour gérer l'arrivée de ces nouveaux opérateurs bancaires et de l'équipement progressif de distributeurs adaptés dans l'ensemble des banques locales du pays. De même pour

les appareils portatifs au sein des hôtels et restaurants.

Jusqu'à présent, les cartes de crédit n'étaient acceptées que ponctuellement, et uniquement dans des établissements haut de gamme, encore peu nombreux au Myanmar. O.C.





UNE INTRODUCTION A L'ORTHOPEDIE SPORTIVE

Ce centre regroupe des chirurgiens orthopédistes, des spécialistes de la médecine sportive et de la réhabilitation kinési-thérapeutique, et des équipements utilisés par les sportifs de haut niveau.



Download Sport Mobile Health App by Samitivej
www.svh.cc/sportmobile



SPORTS & ORTHOPEDIC CENTER by Samitivej



0-2711-8181
www.samitivejhospitals.com



facebook.com/Samitivej

สมิติเวช SAMITIVEJ

Photo: www.jeremyhormer.com



Saisir les opportunités quand elles se présentent

Plus de 400 annonces immobilières au Royaume du Cambodge

www.rooftop.asia

ROOFTOP
 AGENCE IMMOBILIERE

contact@rooftop.asia

C'est Noël, Kaviar et Champagne, please !

Le kaviar, c'est pas sûr, mais à partir de janvier, le vin et le champagne viendront compléter la gamme de produits de Kaviar Lifestyle Gallery. Normal, Stéphane Lambert et sa femme Pam ont ouvert leur showroom, boutique, café, galerie comme un lieu pour se faire plaisir. Et c'est très réussi. L'emplacement, au départ, pouvait laisser dubitatif, au bout d'Ekkamai, à quelques minutes du Lycée français, mais en fait, depuis leur ouverture en octobre, la boutique-galerie attire de nombreux voisins, dans ce quartier où les boîtes de production et les studios de télévision et de cinéma sont légion.

Le grand espace est parsemé de surprises : ici, des gros culbutos, des déesses ou des Venus replètes pour une exposition « Pop Art » de pièces uniques de Artheline, en polystone, papier mâché ou fibre de verre, avec des prix allant de 2 000 à 300 000 bahts, là des bouteilles fondues transformées en objets décoratifs par Louise Truslow, plus loin un espace livre, ou des vitrines de bijoux fantaisie en argent de la dessinatrice philippine Theresa



Mai. Voilà pour le côté galerie, mais la boutique révèle bien d'autres collections et c'est ce concept, si rare à Bangkok, qui est très plaisant. Sont réunis des vêtements pour femmes, la ligne Kaviar dessinée par Pam, robes ou petits hauts et maillots de bain ; une ligne de T-shirts pour hommes, de 99 à 599 bahts ; la collection de polos Eden Park et tout un coin réservé aux enfants, avec différentes marques dont des petites robes Bajou Studio à croquer, ainsi que des maillots de bain. De jolis sacs faits à la main par le styliste franco-belge Nicolas van Parijs,

complétés par les modèles de Stéphane Verdino et une collection à venir de sacs cuir et toile façon « vintage » de Francs-Bourgeois attestent du style affirmé de cette boutique. Ah, j'oubliais les pendentifs pour femmes enceintes d'Harmony dont la pierre diffuse une petite musique...

Ajouter à cela une petite ligne de linge de maison délicatement brodé, des senteurs pour la maison, sachets et diffuseurs de Le Blanc, des produits de La Maison de Marie Claire, et vous avez la quintessence de l'esprit français ! Et comme on peut traîner très longtemps dans cet

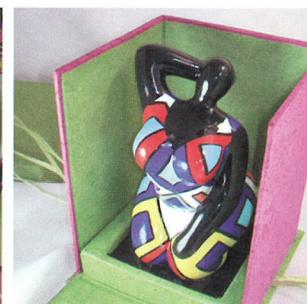
endroit, tout est prévu: un café en terrasse propose des petits déjeuners à la française, des salades ou paninis le midi et des gâteaux à toute heure, dans un environnement wifi, naturellement.

MARTINE HELEN

*Kaviar Lifestyle Gallery
Srivara road, Town in Town, entre
SC Park Hotel et Town in Town
Hotel, près du LFIB
Ouvert du lundi au vendredi de
8h30 à 19h,
samedi de 10h à 19h,
Tél : 02 957 59 89
Plan d'accès sur :
facebook.com/kaviarlifestyle ou :
kaviar-bangkok.com*

Idée cadeau !

Artheline a créé pour Noël une série spéciale de petites pièces en polystone, peintes et vernies à la main, vendues pour les Fêtes avec une très jolie boîte faite aussi à la main, et pour le prix spécial de 2 200 bahts. En vente chez Kaviar : Srivara road, Town in Town, Lad Prao Tél : 02 957 59 89 et Golden Tortoise : 100 Sukhumvit Soi 49 Tél 02 662 56 00 www.facebook.com/artheline.artstudio



FOOD BY PHONE
com

DEPUIS 15 ANS, FOOD BY PHONE LIVRE LES PLATS DES MEILLEURS RESTAURANTS!

02 663 4 663
www.foodbyphone.com



CHRONIQUE DU LANGAGE

Orthophoniste française en exercice dans le royaume, Marine Guillemain soigne les troubles de la communication et de l'apprentissage. Chaque mois, elle livre aux parents ses conseils pour prévenir au mieux des dangers et favoriser l'éducation des enfants.

L'apprentissage de la lecture (1ère partie)

Promesse de l'année du CP, challenge de l'élève, émotion des débuts ou stress parental, d'apprentissage aisé ou plus laborieux, la lecture mérite toutes ces attentions tant elle permet à l'enfant de poursuivre son chemin vers l'autonomie, le plaisir et la connaissance.



Avant même de commencer à lire, l'enfant met en place tout ce qui sera nécessaire à cette nouvelle compétence depuis sa naissance à cette fatidique année du CP ou plus largement aux années du cycle 2. Ces prérequis sont appelés prérequis ou encore corequis puisqu'elles continuent à se développer pendant l'apprentissage de la lecture : langage oral, mémoire verbale, et surtout conscience phonologique, reconnue comme très prédictive. Le langage oral est lui-même composé de l'articu-

lation, de la parole, du vocabulaire, de la dénomination rapide et de la capacité à construire des phrases.

A la fois fondation et parties de la charpente, ces divers éléments assurent la progression et la qualité de l'apprentissage du langage écrit, d'où la nécessité de veiller à leur bon développement dès le plus jeune âge : audition (test auditif systématique vivement conseillé, à réaliser dans un service ORL), syllabation pendant les comptines (capacité de taper dans ses mains le nombre de syllabes d'un mot), isolation des sons d'un mot (à l'entrée du CP ou en cours d'année), distinction entre les sons proches, structure correcte des phrases à l'oral, bonne compréhension, richesse du vocabulaire, articulation correcte, capacité de mémorisation..., le langage écrit est très exigeant !

En cours d'apprentissage, l'enfant reconnaît d'abord les

mots comme des dessins. Il reconnaît leur forme, les hauteurs et les jambages, il peut lire « Coca Cola » sous la forme de son logo, mais pas sous une autre police. Le nombre de mots que peut reconnaître l'enfant est alors estimé à une centaine. Il confond les mots visuellement proches et ceux qui se trouvent dans le même champ lexical (comme les couleurs).

Puis il commence à comprendre le code alphabétique. Il réalise segmentation des mots et assemblage des sons, il apprend le code entre les lettres et les sons puis les règles contextuelles (la lettre "c" peut faire le son /s/ ou le son /k/ en fonction de la lettre qui le suit par exemple). L'enfant peut lire de nouveaux mots et devient de plus en plus autonome.

Puis vient le stade orthographique, celui où l'enfant prend en compte l'orthographe et l'ordre des lettres dans le mot.

Il peut lire des mots irréguliers (femme, oignon, seconde...). La lecture devient fluente et rapide, elle se développera ainsi pendant encore plusieurs années.

Si pour une majorité d'enfants la lecture se fera facilement, 20 à 25% des élèves de CP vont rencontrer des difficultés dans son apprentissage, de la dyslexie au simple retard. Dans les deux cas, un entretien avec l'enseignant et un bilan orthophonique peuvent permettre d'identifier les difficultés rencontrées et de proposer des aides adaptées. Comme il existe des prérequis, il existe aussi des prédicteurs de ces difficultés qui peuvent être détectés avant l'année du CP.

MARINE GUILLEMAIN

*Samitivej Srinakarin Hospital
orthobkk@gmail.com*

Site de référence pour le développement normal du langage oral : www.info-langage.net

MSH INTERNATIONAL
THE SAHJ HICKOFF GROUP

Besoin d'une assurance santé internationale proposée par un acteur majeur installé à Bangkok ?

L'un des leaders mondiaux dans la conception et la gestion de solutions internationales d'assurance santé.

Nous vous garantissons un service d'excellence associé à des soins de qualité « premium ».

Notre vaste réseau médical ainsi que nos équipes multiculturelles réparties au sein de nos 3 sièges régionaux en Asie (Bangkok, Shanghai, Dubai) vous assurent un service vraiment local.

- 35 ans d'expérience.
- L'un des 5 leaders mondiaux.
- 5 sièges régionaux à Bangkok, Calgary, Dubai, Paris, Shanghai.
- 275,000 assurés dans plus de 194 pays.
- Un vaste réseau médical de plus de 750,000 professionnels de santé
- Une disponibilité 24h/24 et 7j/7

Pour plus de détails : sea.msh-intl.com

MSH INTERNATIONAL

Siège Régional Asie du Sud-Est

Tel : +662 665 3636 sales@sea.msh-intl.com

Unit 901, 9th Floor Park Ventures Ecoolex 57 Wireless Road, Lumpini Pathumwan Bangkok 10330 Thailand

■ Les écrivains de l'Indochine Librairie du Siam et des Colonies (librairiedusiam@cgsiam.com)

Pierre DAVY : Le sourire des dieux

C'est au départ un livre rédigé pour la jeunesse, mais en définitive, c'est beaucoup plus que cela. D'apparence légère, c'est au contraire un petit livre qui va présenter le sujet grave du dilemme auquel vont se heurter les officiers de l'armée française au moment où les autorités civiles renoncent au combat et se rendent aux volontés dictées par l'ennemi.

Pierre Davy a successivement été militaire en Algérie, puis enseignant au Cambodge, aux Antilles et en Afrique. Il a rapporté de tous ces voyages des textes destinés à présenter à des lecteurs adolescents la difficulté des choix auxquels se heurtaient les Français lors des périodes de crise ou encore de la décolonisation.

Nous sommes en mars 1941 au Cambodge, à Siem Reap, la petite ville proche des temples d'Angkor. Le lieutenant Jean de la Chazalière est le chef du poste militaire : cinq gradés français et quarante tirail-

leurs cambodgiens. Depuis la fin de l'année précédente, la région frontalière est soumise aux attaques de l'armée siamoise et les combats dans la région de Poipet ont été sanglants. Les deux camps restent sur leurs positions mais la tension est grande. Heureusement, la victoire navale de la flotte française à Koh Chang en janvier a quelque peu refroidi les ambitions territoriales des Siamois.

Un matin, le lieutenant est convoqué d'urgence par le Résident de la province. Et là, stupeur ! Il apprend qu'un traité de paix a été signé entre le Siam et le gouvernement de Vichy, et que, au nom du Cambodge, la France restitue au Siam toute la province de Battambang et les deux tiers de celle de Siem Reap.

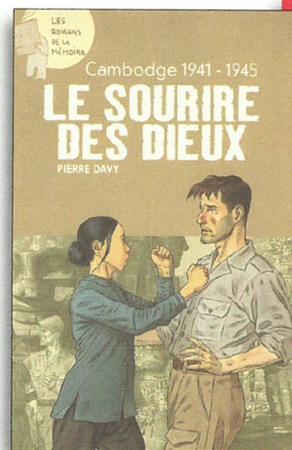
Pour le lieutenant Chazalière, cette trahison de l'honneur de la France et de ses alliés cambodgiens est inacceptable. Il décide alors de désertir s'il ne reçoit pas l'ordre de

s'opposer les armes à la main à l'avance siamoise.

Seul contre tous, il disparaît dans la forêt, accompagné de ses deux plus fidèles aides cambodgiens, avec le secret espoir de rejoindre les troupes qui résistent à l'invasion japonaise, dans le nord Tonkin.

Petit à petit, toute une série de rencontres vont lui révéler nombre de combats inconnus. Il va découvrir les raisons de se battre de chacun, si différentes des siennes : les moines d'abord, puis de jeunes enseignants en fuite, enfin un déserteur de l'armée. Le lieutenant comprend que son projet est insensé et il va trouver refuge dans le village flottant vietnamien de Chang Méas, sur le Tonlé Sap.

Nouvelle rencontre, cette fois-ci avec un représentant du parti communiste de Hanoï : « *Comme vous, nous n'acceptons pas de voir les Japonais envahir l'Indochine. Il faut préparer la résistance. La France ne le peut, ni ne le veut, aussi pour nous*

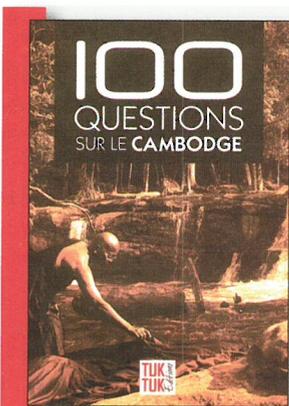


elle n'a plus aucun droit à gouverner ce pays ».

Mais la trahison ultime sera celle de Thu Lan, la sensuelle compagne du lieutenant. Thu Lan partira rejoindre un maquis communiste et Chazalière reprendra sa route vers son destin et ce qui deviendra la Guerre d'Indochine...

FRANÇOIS DORÉ

■ Coin lecture Librairie Carnets d'Asie, Alliance française de Bangkok (Tél : 02 670 42 80)



Si nous sommes largement pourvus en langue française de guides introductifs sur la Thaïlande, il n'existe curieusement pas d'équivalents sur le Cambodge, alors que la production éditoriale française sur le pays khmer est autrement conséquente.

Les jeunes éditions Tuk-Tuk comblent cette lacune avec la

publication en octobre 2012 de ce court et précieux guide.

Les journalistes Frédéric Amat et Jérôme Morinière ont fait appel à neuf spécialistes reconnus du Cambodge – démarche propre aux publications en sciences sociales plus académiques et ambitieuses (on songe en l'occurrence à la monographie de l'Irasc Cambodge contemporain) – qui se caractérisent par leur attachement profond au pays et la variété de leurs champs d'expertise. Des personnalités incontournables : le père François Ponchaud et l'historien David Chandler qui connurent tous deux le Cambodge dès les années 60 ; des spécialistes français qui font autorité : l'ethnologue Fabienne Lucco ou l'archéologue Pascal Royère ; des Cambodgiens en

charge de dossiers spécifiques et qui apportent un regard indispensable sur leur pays, Pung Kek pour les droits de l'homme et... de la femme, Prim Phloeun sur la situation de la culture.

Ce beau panel répond de façon dynamique, pertinente, sans langue de bois à cette centaine de questions sur le Cambodge, ce qui devrait nous assurer « *d'arriver dans le pays moins ignorants ou d'en repartir mieux renseignés* ». Chaque chapitre s'achève par la reprise d'un article savoureux en relation avec le sujet rédigé par Frédéric Amat dans feu *Cambodge Soir Hebdo*, ce qui ajoute une note d'impertinence à ce petit guide vivant et instructif.

Un beau coup éditorial, d'autant que l'écueil fréquent de ce type d'ouvrages, qui donnent trop souvent une vision statique, « essen-

tialiste », folklorique des pays, aura été parfaitement contourné grâce à ces regards croisés : c'est au contraire toutes les tensions qui agitent une société traditionnelle qui entre à marche forcée dans la modernisation et la mondialisation qui sont fréquemment abordées. Les connaisseurs de la Thaïlande établiront de judicieux rapprochements avec des étapes antérieures du « développement » thaïlandais, mais la spécificité de l'histoire cambodgienne ne permet pas d'appliquer un comparatisme trop strict malgré les proximités culturelles et sociétales des deux pays voisins.

OLIVIER JEANDEL

100 questions sur le Cambodge
de Frédéric Amat et Jérôme Morinière.
Phnom Penh : Tuk-tuk éditions, 2012.
170 pages. 500 bahts.

■ Une chronique de Ménilmontant PAR FRED SOLMON

Tomber la cravate

Si François Hollande a troqué ses habits de « Président normal », dans lesquels, avouons-le, il était un peu étriqué, pour des fringues de « Président responsable », d'autres se sont coulés dans la panoplie du normal. En effet, aujourd'hui, il est de bon ton d'être un patron anti-bling-bling, un peu à l'image de Louis Gallois, qui vient de remettre son rapport sur la compétitivité au gouvernement, et dont l'humilité affichée et le désintéret assumé pour l'argent ont marqué la carrière. « Les comportements des chefs d'entreprise ont indéniablement subi l'effet crise », observe ce gérant d'une boîte spécialisée dans le coaching de patrons. Le style de gestion à l'anglo-saxonne, souvent au détriment des contacts humains, a perdu ses lettres de noblesse. Résultat, les patrons réinvestissent l'humain, renouent avec les réunions, tombent la cravate et tutoient leurs employés. Soumis à la pression de l'opinion publique, ils se montrent plus prudents et font profil bas. L'un d'entre eux explique sans rire qu'il faut parfois habiller la vérité pour ne pas transmettre ses inquiétudes. C'est donc avec douceur qu'il aura appris leur licenciement à 24 de ses salariés et pour ne pas les traumatiser, le même leur aura annoncé dans la foulée une année de « bénéfiques records » pour 2011. Ça va mieux en le disant.

Et pour finir sur une note délicate, une invitation au rêve et au voyage avec deux relayexpos de deux maîtres de l'estampe japonaise. Exposée au musée Guimet avec 40 autres estampes, la Vague, cette célèbre estampe de Katsushika Hokusai, refluera bientôt vers les profondeurs des archives, où elle entamera une retraite spirituelle et obligatoire de trois ans. Après avoir été montrée au public pendant trois mois, elle va devoir être protégée de la lumière pour éviter détérioration et décoloration. A la Pinacothèque, l'exposition consacrée à Utagawa Hiroshige rend hommage à un autre maître du paysage. Quartiers des plaisirs d'Edo, sanctuaires, foires du nouvel an, mont Fuji, c'est le Japon antérieur à l'ère du Meiji, qui marque l'ouverture à l'Occident, qui est présenté ici. Par la suite, Hiroshige s'attache à représenter les étapes des routes qui relient Edo à Kyoto. Des gens aux semelles de paille voyagent dans des décors de pins tortueux, de cerisiers en

fleurs, gravissent des collines boisées qui se jettent dans la mer, tantôt au printemps, tantôt sous la neige. Une nature magnifiée, dont on apprend qu'elle est le fruit de l'imaginaire du peintre, qui n'a pas bougé de son atelier ! Mais pour le spectateur, c'est un splendide voyage intérieur, un périple de l'esprit au gré de la découverte des détails délicats des œuvres. En parallèle, se tient une seconde exposition qui rassemble quarante toiles de Van Gogh influencées par Hiroshige, mettant en lumière l'influence du japonisme chez les impressionnistes. En plein Paris, un peu de douceur et de sérénité dans un monde brutal.

« Hiroshige, l'art du voyage », à la Pinacothèque jusqu'au 17 mars 2013.



Le Noël du Gavroche !

Présent depuis bientôt deux ans sur le plus grand kiosque numérique de France (600 titres disponibles), *Gavroche* est apparu sur la page d'accueil du site pour le reportage de Juliette Tissot « Des insectes pour nourrir la planète ? », publié dans notre numéro de novembre. Présent dans la rubrique « International », une moyenne de 500 téléchargements sont comptabilisés chaque mois, offrant au magazine des pays du sourire une entrée remarquée en France. Voyageurs réguliers, anciens expatriés ou en partance, tou-

ristes à la recherche d'informations, *Gavroche* en numérique c'est une porte ouverte sur l'ancien royaume de Siam et l'Asie du Sud-Est, une invitation au voyage, à la découverte et à la connaissance. Avec plus de 20 000 visiteurs par mois sur le site et près de 9 000 abonnés à la lettre d'information culturelle du vendredi, le plus ancien magazine francophone d'Asie est entré de plein pied dans l'ère du numérique et du lectorat planétaire. Mais *Gavroche*, c'est aussi le magazine que vous tenez dans

The screenshot shows the RELAY.com website. At the top, there's a navigation bar with 'Le service | Les tarifs', the RELAY.com logo, and 'Je me connecte | Mon panier'. Below is a search bar with the text 'Je cherche un magazine, un article...'. A sidebar on the left lists categories: 'A la une', 'Derniers numéros', 'Actualité', 'Economie', 'People & TV', 'Féminins', 'Déco & Art de vivre', 'Découverte', 'Culture', 'Loisirs numériques', and 'Mascutins'. The main content area displays several magazine covers, including 'L'EXPRE', 'inRockupables', 'Capital', 'COMPTERIE OUI', 'closer', and 'Voilà'. A prominent red box highlights the 'Gavroche' magazine with the headline 'Des insectes pour nourrir la planète?' and a sub-headline 'A lire dans le dernier N°'.

vos mains, passé tout en couleurs le jour de ses 18 ans, et qui vous souhaite un très joyeux Noël ! LA RÉDACTION

relay.com
gavroche-thailande.com

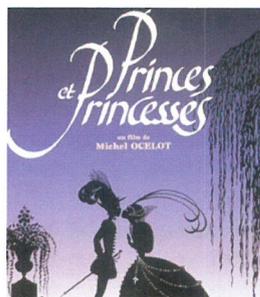
■ **Cinéma, concerts, expos...**

Les rendez-vous à ne pas manquer !

Projections à l'Alliance

Tous les mercredis à 19h30, l'Alliance française de Bangkok propose des séances gratuites. 29, Sathorn Tai Road / alliance-francaise.or.th

Films d'animation pour les plus jeunes



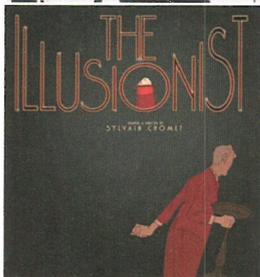
Princes et princesses

Un film de Michel Ocelot (Film d'animation – 2000 – 1h10). Suite de six contes en théâtre d'ombre.

A partir de 3 ans.

Tous les soirs, deux enfants se retrouvent dans un cinéma désaffecté. Avec l'aide d'un technicien, ils se déguisent, inventent et vivent des histoires dont ils sont les héros.

Mercredi 12 décembre à 19h30



L'illusionniste

Un film de Sylvain Chomet (Film d'animation – 2010 – 1h20). A partir de 10 ans.

Ce film, basé sur un script de Jacques Tati, est l'histoire d'un artiste de music-hall vieillissant, contraint de présenter son numéro de magie dans des lieux de plus en plus confidentiels et celle d'une jeune fille naïve, Alice.

Mercredi 19 décembre à 19h30



L'apprenti Père Noël

Un film de Luc Vinciguerra (Film d'animation – 2010 – 1h20). A partir de 3 ans.

Le Père Noël doit prendre sa retraite, le règlement est formel. Sélectionné parmi des millions d'enfants, l'heureux élu devra s'appeler Nicolas, être orphelin et avoir le cœur pur. Comment le Père Noël va-t-il l'aider à tout apprendre de son métier et à prendre sa place ?

Mercredi 26 décembre à 19h30

Cinéma au BAAC

Le Bangkok Art & Cultural Centre présente « Cinema Diverse ».



Tears of the Black Tiger (2000)

Film thaïlandais de Wisit Sasanatieng

Profusion de couleurs et de scènes kitsch, esthétique féerique... Ce film puise dans la tradition du cinéma populaire thaïlandais et nous entraîne dans un univers au confluent des genres. Le premier film de Wisit Sasanatieng est un pastiche des mélodrames bollywoodiens, des westerns mexicains, des publicités asiatiques d'antan, du roman feuilleton... (Arte)

Nous voici en Thaïlande, au siècle dernier. Depuis leur enfance, Rumpoey, une fille de bonne famille, et Dum, un campagnard timide, n'aspirent qu'à vivre une belle histoire d'amour, mais le sort en décide autrement. Des années plus tard, bien des choses ont changé.

Wisit Sasanatieng, né en 1963 à Bangkok, obtient son diplôme de troisième cycle à l'université des Beaux-Arts de Silpakorn, à la fin des années 80. Parmi ses camarades de promotion se trouvent Nonzee Nimibutr et Ek Lemchuen. Il entre alors dans l'industrie du film publicitaire et réalise de nombreux spots novateurs pour l'agence Film Factory.

Aujourd'hui, il représente la « nouvelle vague » des réalisateurs thaïlandais avec Nonzee Nimibutr, Pen-Ek Ratanaruang et Apichatpong Weerasethakul. Présenté à Cannes (Un Certain Regard) et dans de nombreux festivals.

Samedi 15 décembre à 17h

BACC Auditorium, 5ème étage, Pathumwan Intersection (en face de MBK) BTS National Stadium, bacc.or.th

Heure du conte

Conte et atelier pour les enfants de 4 à 6 ans

Ivan et l'oiseau de Noël de Catherine Frassetto, suivi d'un atelier « confection de décorations de Noël ».

Samedi 8 décembre à 10h (1 heure)

Conte et atelier pour les enfants de 7 à 10 ans

Un conte de Noël de Charles Dickens Suivi d'un atelier « confection de décorations de Noël ».

Samedi 8 décembre à 11h30

(1 heure)



Médiathèque de l'Alliance française.

80 bahts pour les adhérents de la médiathèque,

150 bahts pour les non adhérents.

alliance-francaise.or.th

Quintessence épicerie fine créée en 2006 est avant tout une fromagerie, vous y trouverez tous les plaisirs dégustatifs avec notre large sélection de fromages, à la coupe ou par pièce, mais aussi nos saucissons de Savoie, jambons, terrines, pâtes et foie gras.

Notre rayon d'alimentation vous offre une gamme de produits tels que confitures, café, thé, biscuits, condiments, chocolats, épices, vinaigres, huiles, plats cuisinés, sans oublier nos vins venant du Domaine Lapeyre & Guilhemas.

Dégustez nos sandwiches et assiettes de fromages-charcuterie accompagnés de la fameuse baguette française confectionnée par un passionné nommé Michael.



Sélectionnez vos produits, nous vous ferons sur place un panier garni pour offrir pour toutes occasions. Possibilité également de commander vos huîtres et fruits de mer. A partir de 1500 baht, nous livrons chez vous. Parking gratuit.

quintessence@mega-selection.com

Quintessence
Delicatessen Store

Tel: 02 664 3305

New Petchburi

SUKHUMVIT



BTS
ASOKE

ASOKE

Quintessence
Asoke Towers Building
Sukhumvit 21 (Soi Asoke)



BONJOUR
FRENCH FAIR
HELLO EUROPE!
QUEEN SIRIKIT NATIONAL CONVENTION CENTER
13 -16 DECEMBER 2012

QUEEN SIRIKIT NATIONAL CONVENTION CENTER
13 -16 DECEMBER 2012

Taste & Buy
the best products from
France and **Europe**

WIN TICKETS TO
PARIS
2 Air Tickets (Round Trip) to Paris
by Air France (1 Winner)



Brought to you by:



Official Airline Sponsor: **AIRFRANCE**

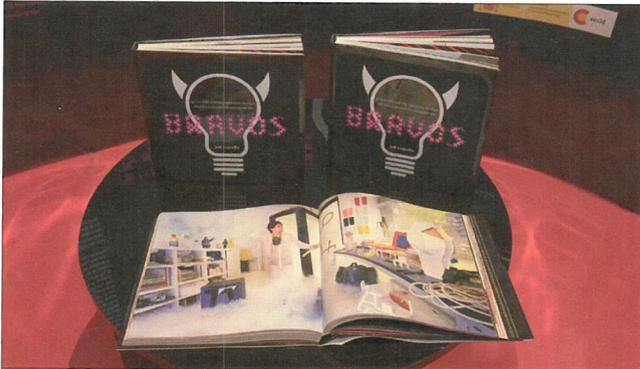
More information :

Tel. 0 2650-9613-4

www.facebook.com/BonjourFrenchFair

■ **Expos**

BRAVOS *au design espagnol*



L'ambassade d'Espagne et le Bangkok Art & Culture Center (BACC) présentent Bravos, une exposition mettant en lumière des designers espagnols contemporains.

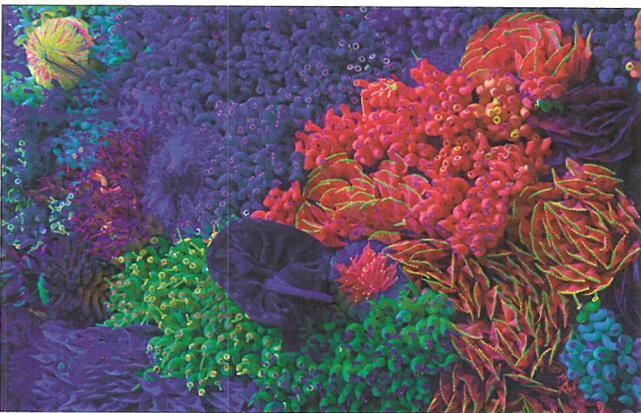
Cette nouvelle génération fait partie de l'avant-garde du design mondial à travers les travaux d'une vingtaine d'artistes, dont Jaime Hayon, Pa-

tricia Urquiola et Nacho Carbonell. Curateur : Juli Capella.

BRAVOS : Groundbreaking Spanish design

Du 6 décembre au 11 janvier
Studio 4ème étage
Bangkok Art and Cultural Centre (BAAC)
939 Rama I Rd,
baac.or.th

SPIRALES EN PÂTES



Une exposition étonnante où les récifs coralliens ont été recréés en sculptures avec toutes sortes de pâtes alimentaires, peintes à la main avec de vibrantes couleurs par Steven Simon. Ses matériaux et ses techniques de moulage capturent les textures et cette série, mêlant photographies et sculptures, intitulée « Spiral », est basée sur sa re-

cherche de la géométrie dans la nature, des volumes, et des structures en spirales. Steven Simon a dirigé pendant 25 ans le laboratoire de sculpture de l'UCLA.

Spiral, sculptures et photos
Du 11 décembre au 5 février
Eat Me Restaurant (près du couvent des Carmélites, Convent Rd) ouvert de 15h à 1h.
Eatmerestaurant.com

Thaitai *Dialogue artistique*

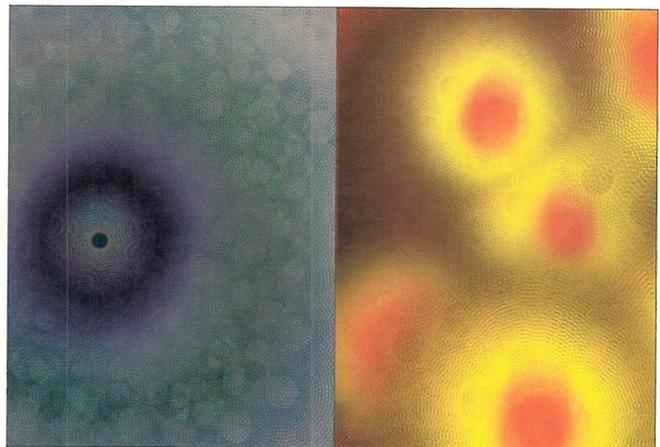


Thaitai est un projet d'art contemporain mené par des artistes thaïlandais et taiwanais, coordonné par Open Contemporary Art Center (OCAC) de Taïwan et le duo d'artistes thaïlandais Jandyin. Dix artistes thaïlandais et dix Taïwanais ont collaboré pour présenter cette exposition au Bangkok Art and Culture Centre, accompagnée de performances, d'un forum à

l'université Chulalongkorn et d'ateliers à l'école des Beaux-Arts de Silpakorn et OCAC Bangkok. Le projet se déplacera à Taïwan en 2013.

THAITAI A Measure of Understanding
Jusqu'au 3 février
Bangkok Art and Cultural Centre (BAAC), 7ème étage
939 Rama I Rd,
baac.or.th

Variations lumineuses et encres sur papier



Le travail de Thibaut Camdessus est inspiré de « Point and line to Plane » de Kandinsky. En mélangeant éléments photographiques, lumières et formes géométriques issues de calculs mathématiques, Thibaut recrée les formes élémentaires de la nature. Il nous

présente également l'ArtLite, une dalle de verre qui s'illumine de points et de lignes colorés.

« Point and Line to Plane, A Tribute to Kandinsky »
Jusqu'au 22 décembre
Sofitel So Bangkok,
2 North Sathorn Rd

■ Théâtre

Une histoire vraie

All Soul Production, la talentueuse troupe de théâtre de Maurizio Mistretta, présente « Storia Vera - Real Story », une co-production de NA43 Teatro (Pise) et Reon Teatro (Bologne), présentée cet été au festival Dramophone de Bologne.

La pièce est inspirée des histoires vraies de trois personnes vivant de nos jours à Bangkok et pendant la tragédie du tsunami de



décembre 2004. Ulf, agent de voyage suédois, vit à Bangkok et perd d'un jour à l'autre une majeure partie de sa clientèle dans le sud de la Thaïlande. A partir de ce jour-là, il perd aussi sa tranquillité d'esprit, se sentant coupable de n'avoir pas pu aider ses clients. Tous les détails de ce qui a précédé et suivi la tragédie sont devenus de terribles monstres qui le hantent constamment.

Ulf Pilbad joue ce personnage, aux côtés de Maurizio Mistretta et Patchanee Poonthong, qui vivaient en Thaïlande à cette époque. Des personnages aux histoires différentes où la personne et l'identité se mélangent continuellement dans un tourbillon dangereux et drôle de scènes sur « la vie à la thaïlandaise ».

La compagnie se produit dorénavant au All Soul Chamber Theatre, un lieu où se



jouent les émotions contemporaines et les pensées révolutionnaires...

Les 14, 15, 16, 21, 22 décembre à 20h

K.S. Residence, 3 Sukhumvit Soi 54, 300 mètres de la station de BTS On Nut.

Billets : 400 bahts

Réservation : 087 697 48 06 (anglais),

090 112 28 50 (thaï) ou

contact@mistrettatheatre.com

mistrettatheatre.com

■ Concerts

Paquet cadeau : Sting et Elton John



Dans le cadre de sa tournée mondiale, Sting et ses quatre musiciens reprendront ses plus grands succès en solo et ceux des albums de Police.

Sting – Back to Bass live in Bangkok 2012

Le 12 décembre à 20h30

Impact Arena - 99 Popular Road.

Entrée : 2 000 à 6 000 bahts (billetterie : thaiticketmajor.com)

Le lendemain, Sir Elton John en personne fêtera ses 40 ans de carrière, accompagné par ses musiciens qui viendront compléter les talents d'un homme déjà chanteur, pianiste, écrivain, compositeur et accessoirement...commandeur de l'Ordre de l'Empire Britannique.

Le 13 décembre à 20h30

Impact Arena - 99 Popular Road, Entrée : 2 000 à 6 000 bahts (billetterie : thaiticketmajor.com)

Atelier de danse traditionnelle



Art on Location annonce son atelier annuel de Khon, danse traditionnelle thaïe avec masques.

Le programme, mené par des maîtres en Khon du College of Dramatic Arts de Bangkok, se déroule sur cinq jours et est ouvert à tous les artistes. Les cours sont en thaï, mais un interprète accompagne les séances. Centré sur l'entraînement physique, une conférence sur les arts et la culture thaïe permet cependant de mieux connaître l'art du Khon. À la fin du stage, les participants présentent un spectacle en costumes et masques.

Du 17 au 21 décembre

Prix du stage : 8 000 bahts

Envoyer vite une demande de stage et une lettre de motivation à :

application@artsonlocation.net

Programme : artsonlocation.net

Pour le plaisir du fromage !

Catherine « Uparim » Marie a une personnalité hors du commun ! Cette femme d'affaires française infatigable, installée depuis 40 ans dans le royaume, qui manie aussi bien le verbe en thaï que le langage AOP, a une mission : faire aimer aux Thaïlandais le fromage !

Qui l'eût cru ? « A l'époque, quand j'ai décidé d'importer du fromage, tout le monde me regardait avec des yeux grands comme une Tomme de Savoie », sourit-elle. Certes, on est loin encore de la Macdomania, mais chez Quintessence, l'épicerie fine de Catherine Marie à Asoke Towers, les vendeuses voient passer de plus en plus de clients thaïlandais venus faire le plein de fromages. Et on ne parle pas là de Cheddar ou même de Boursin, mais bien de Mont d'or, d'Epoisses, de Montagnard ou encore de Langres, tous classés AOP (Appellation d'Origine Protégée) – à ne pas confondre avec les MDD (Marques De Distributeurs) que l'on trouve dans les grandes surfaces. Car les fromages de Catherine, c'est comme les grands crus : on les achète chez de petits produc-



teurs et leur texture est reconnaissable, pour un *connoisseur*, entre tous. Des fromages d'exception en quelque sorte que les Thaïlandais « occidentalisés » ont appris à aimer et à reconnaître.

C'est d'ailleurs la plus grande satisfaction de cette Normande au franc-parler naturel. Catherine Marie se défend de s'être lancée dans cette aventure par pure folie ou affairisme. Son pari, populariser le fromage en Thaïlande, elle est en passe de le réussir. Depuis 2006, infatigable, elle court les salons agro-alimentaires, participe à des émissions de télévision, donne

des interviews, explique les bénéfices nutritionnels de cet aliment. « *Mon objectif est atteint quand je vois un Thaïlandais commencer par du Brie et finir par du Munster !* », s'exclame-t-elle dans un fou rire.

Il est loin le temps où pour commander un plateau de fromages, il fallait réserver à l'Oriental ! Car si ce produit de base est toujours considéré, au même titre que le vin, taxé comme un produit de luxe, on le trouve aujourd'hui en quantité abondante dans les rayons des supermarchés. Des caves à fromages sont même apparues dans plusieurs hôtels de la capi-

tale.

Si la réussite commerciale a suivi – Méga Selection, la société d'importation d'Uparim (comme les Thaïlandais la connaissent) fournit en fromages quantité d'hôtels cinq étoiles et restaurants de Bangkok – c'est grâce avant tout à ses convictions, qui lui ont même valu l'honneur d'obtenir le Trophée de la Fédération Femmes 3000, une décoration décernée par le Sénat français aux femmes qui prennent des initiatives pour valoriser la France dans d'autres pays. Et les initiatives, Catherine Marie n'en manque pas. Si son épicerie fine propose bien d'autres produits – plats préparés, charcuterie salaison de Savoie, beurre de crevette, de saumon, condiments, vins Lapeyre, pâtes, conserves et même du pain d'épices et de la limonade – elle poursuivra sa mission, rien que pour le plaisir du fromage...

M.C.

Quintessence
Asoke Towers Building,
Sukhumvit 21 (Soi Asoke)
Tél : 02 664 33 01
megaselection@cslxinfo.com
mega-selection.com

Parlez moi de Breizh

Avec un nom pareil, vous l'avez deviné, l'air iodé de la Bretagne n'est pas loin. Pas loin du tout même. Que les Bretons de Thaïlande et de Navarre sortent les cornemuses et se roulent dans la farine de sarrasin, la crêperie bretonne nouvelle est arrivée ! Certes, un peu loin de la mer, mais à quelque 15 minutes de la station de BTS On Nut, sur Srinakarin Road, à Thanya Park, un nouveau centre commercial à l'architecture décalée. Cela peut paraître le bout du monde pour un Sathornois, mais que ne ferait-on pas pour une bonne galette ? Inauguré le mois dernier en présence de

membres imminents de la communauté bretonne de Bangkok, Breizh Crepes, dirigé par Eric Hengo, propose une panoplie de garnitures à des prix « thaïlandais » : de 129 à 149 bahts la galette, de 129 à 139 bahts les crêpes. Pas tout à fait un restaurant, mais plus qu'un simple kiosque (places assises), l'enseigne ne cache pas son ambition de trouver sa place dans le cœur des Thaïlandais, aux côtés du célèbre *rotti* banane chocolat. Les Celtes, eux, sont déjà conquis !

Thanya Shopping Park, Bldg B, 2nd floor,
735/2 Srinakharin Rd.,



Tél : 089 77 00 724
contact@breizh-crepes.com
breizh-crepes.com (plan disponible)
Communauté bretonne (BZH Thailand) :
www.facebook.com/groups/BZHthailand

SPANISH ON 4

SPANISH ON 4 TAPAS CAFE

Les Bars Tapas de Bangkok

TAPAS CAFE

Open Daily 11 am - 12 pm
Happy Hour 11 am - 7 pm
Sangria: buy 1 get 1 free
Tapas: buy 2 get 1 free

78, 80 Silom Soi 4, 02 632 9955
1/25 Sukhumvit Soi 11, 02 651 2947
www.tapascafebangkok.com

Crêpes & Co.

Simply Unique
Since 1996



Langsuan

crêpes brunch couscous tapas mezze salades



Thonglor

sofa alfresco musique jouets magazines



Hua Hin

Crêpes & Cuisine Méditerranéenne

BANGKOK - HUA HIN - SHANGHAI

Crêpes & Co. @ Langsuan

59/4 langsuan (langsuan soi 1)
ploenchit, lumpini
bangkok
tél: 02-652 02 08 ou 09
ouvert de 09:00 à 23:00
dimanche dès 08:00

Crêpes & Co. @ Thonglor

eight thonglor bldg.
à l'angle de thonglor soi 8
bangkok
tél: 02-726 93 98 ou 99
ouvert de 09:00 à 23:00
dimanche dès 08:00

Le Petit Zinc
French Bistrot

Menu Noël

1500 THB++

Menu Dégustation

Cinq plats et une coupe de Prosecco

Disponible les 24, 25 et 31 décembre

Consultez le menu sur notre site

1^{ère} rue à droite en entrant dans Sukhumvit soi 23
Ouvert tous les jours (Sauf le 1^{er} janvier)
Déjeuner à partir de 11h30 (dernière commande à 14h)
Dîner à partir de 18h (dernière commande à 22h)
02 259 30 33 – www.lepetitzinc.com

Crêpes & Co.
CORNER

CentralWorld, 7^{ème} étage



info@crepesnco.com
www.crepesnco.com

■ **Agenda**

Shopping en fête

Pour faire vos amplettes et le pain de victuailles pour les réveillons, rien de mieux que des salons et foires incontournables...

Bonjour French Fair 2012 Hello Europe !

Cette année, la French Fair fête son 10ème anniversaire en se tournant vers l'Europe. Organisée par la Chambre de Commerce Franco-Thaïe et le Comité des importateurs de produits français en Thaïlande, l'expo présente sur plus de 80 stands vins, champagnes, fromages, charcuterie ou biscuits de toutes les régions de France, mais aussi des produits de beauté, des parfums et des vêtements et accessoires de mode, ainsi que des spécialités d'autres pays européens.

Cerise sur la dinde, pour 2 000 bahts d'achat, un ticket de tombola vous permettra peut-être de gagner deux billets d'avion pour Paris !

Du 13 au 16 décembre de 10h à 20h, entrée libre

Queen Sirikit National Convention Center,
New Rachadapisek Rd,

Foire artisanal au Bumrungrad



Pour chiner des objets d'artisanat et épauler le commerce équitable, choisissez vos petits cadeaux à la dernière Thai Craft Fair de l'année. Une cinquantaine de groupes d'artisans venus des villages de tout le pays présentent leurs productions sous la bannière de Thai Craft Fair Trade, une entreprise auto financée qui aide à maintenir et promouvoir l'artisanat thaïlandais.

Les 7 et 8 décembre

Bumrungrad Hospital, Sukhumvit Soi 3,
lobby, rez-de-chaussée (BTS Nana)
thaicraft.org



MRT : QSNCC
facebook.com/BonjourFrenchFair

Ca solde chez Jim !

Les tissus, soies renommées et cotons, les objets de décoration ainsi que des produits frais provenant de la ferme Jim Thompson sont vendus à des prix cassés pendant ces soldes annuelles de fin d'année.

Du 7 au 9 décembre
BITEC Hall 106, 88 Bangna Trat Rd (km 1)
jimthompson.com

Big Bite Bangkok

Big Bite consiste en séries de petits marchés présentant des plats et des produits préparés par de petits producteurs locaux qu'il est bon de connaître. Vous goûtez, vous achetez pour consommer sur place ou rapporter à la maison. C'est le rendez-vous des gastronomes !

Big Bite remet vos dons à l'association In Search of Sanuk, qui aide les enfants défavorisés et leur famille.

Le 9 décembre de 11h à 14h
Sur le parking du Ma Du Zi Hotel, à l'angle de Sukhumvit Soi 16 et de Rachadapisek Station Asoke (BTS) / Sukhumvit (MRT), prenez la passerelle qui mène à l'Exchange Tower et sortez du bâtiment côté Rachadapisek.



SALONS

Bangkok Furniture and Houseware Fair

Si vous avez l'intention de changer de décor, c'est là qu'il faut aller. Tout pour la maison, le bureau ou l'aménagement d'une boutique est réuni dans ce gros salon du meuble et de la maison.

Du 7 au 16 décembre
BITEC, Bang Na 88 Bangna Trat Rd (km 1)

Thailand Best Buys

Un salon toujours très fréquenté juste avant les fêtes, où vous trouverez tout, dans tous les domaines : cadeaux souvenirs, vêtements et chaussures de marque en solde.

Du 14 au 23 décembre
Queen Sirikit National Convention Center
New Rachadapisek Road,
Klongtoey,
MRT : QSNCC

OTOP City Crafts Fair

Encouragez l'artisanat local avec ce salon annuel OTOP (One Village One Product) organisé par le gouvernement et réunissant les produits OTOP de tout le pays : bijoux, objets, textiles et bien sûr, les plats vedettes de la cuisine régionale.

Du 15 au 23 décembre
Impact, Muang Thong Thani
(Challenger 1-3, Hall 1-6)
99 Popular Road, Nonthaburi
impact.co.th

COURSE AUTOMOBILE

La Course des Champions (Race of Champions)

Cette compétition automobile oppose chaque année les meilleurs pilotes de F1, de rallye, et désormais de motos sur des pistes parallèles au volant de voitures identiques : Audi R8, V8 américaines et buggys. Avec des célébrités : Michael Schumacher, Sebastian Vettel, Ryan Hunter-Reay, Jamie Whincup, Mick Doohan et bien d'autres.

Du 14 au 16 décembre
Rajamangala National Stadium,
Billets thaitichetmajor.com

■ Dernière minute

Après Bangkok Jam, viendra Lao Jam

En août dernier, *Gavroche* consacrait un dossier à la réalisatrice cambodgienne francophone Lim Channalen pour son premier long métrage *Bangkok Jam* dans lequel le « punk ouvrier » Didier Wampas tient le premier rôle masculin.

La voici de retour, prête à tourner *Lao Jam*, le second volet de sa trilogie musicale sud-est asiatique lors du passage en février prochain du chanteur de punk-yéyé dans le cadre d'une tournée musicale qui passera par le Laos, Singapour, le Cambodge et Bangkok.



Didier Wampas et Lim Channalem au parc Lumpini

Souhaitant s'affranchir des diktats de l'industrie cinématographique afin de proposer une vision intimiste de l'Asie et de la musique, la réalisatrice est aujourd'hui à la recherche de financements particuliers pour donner naissance à cette coproduction indépendante. À noter qu'acteurs et réalisateurs sont tous bénévoles ; les fonds récoltés serviront au paiement des frais de location de matériel et de logistique ainsi qu'aux prestations complémentaires. S'inspirant du site américain *kickstarter.com*

(réservé à ses nationaux), la production propose des récompenses pour chaque tranche de dons : allant d'une carte postale signée par Didier Wampas à un voyage d'une semaine tous frais payés au Laos avec toute l'équipe de tournage. Les dons se feront par un service de paiement sécurisé mis à disposition et garanti par la compagnie de voyages Blue Jade (ECCR, 253 Sukhumvit Soi 21) créée et dirigée par Robert Dubois en 2004.

Comment contribuer ? En vous rendant sur le site *laojam.net*, vous trouverez une vidéo de présentation du film et de l'équipe donnant toutes les informations relatives à sa réalisation et à sa production. Un formulaire en ligne permettra ensuite d'obtenir une référence de paiement à effectuer sur le site sécurisée de la banque Krungsri. Un bon de paiement sera enfin émis par la société Blue Jade (ECCR).

M.G.

Faites la fête !

Le FCCT (Foreign Correspondents' Club of Thailand) ouvre traditionnellement la saison par son dîner de fin d'année à l'Oriental, où la sala Rim Naam Riverside Terrace est à la disposition exclusive des invités. Mais cette année, le classique dîner servi remplacera la formule buffet pour plus de convivialité. Au menu : soupe de palourdes, dinde aux marrons et bûche au chocolat, sans oublier un menu alternatif pour les végétariens. Orchestre, tombola et bal compléteront la soirée. Billets en vente au FCCT : fccthai.com

Le 15 décembre

Sala Rim Naam, Mandarin Oriental Hotel, Soi Oriental, Charoenkrung Rd



Concept CM2 du Novotel Bangkok Siam Square organise ses célèbres soirées qui suivent les réveillons. A Noël, la *Winter Wonderland X'mas Party*, où si vous revêtez vos blancs atours, vous pourrez gagner des bouteilles de vodka Absolut, mais si vous préférez le rouge du Père Noël, vous aurez quand même un cadeau !

Entrée : 899 Bahts net avec deux boissons.

Pour le Nouvel An, *Glow III Party* avec Class-X en scène et les DJ qui vont casser la baraque ! Entrée 999 Bahts (650 Bahts après 2h du matin) avec deux boissons et un cadeau.

Le 31 décembre à partir de 22h CM2bkk.com, facebook.com/conceptcm2

Concours Photos FCCT/OnAsia

Le Foreign Correspondents' Club of Thailand et l'agence photo OnAsia lancent leur sixième concours de photos. Tout photographe peut participer avec des images impérativement prises dans la région Asie Pacifique. Pas besoin d'être membre du FCCT, ni d'être basé en Asie.

Les photos sont classées en diverses catégories et doivent être soumises avant le 14 dé-

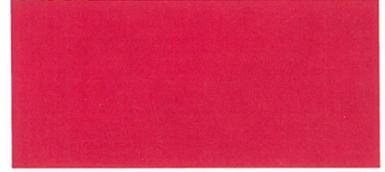


cembre.

Toutes les infos et instructions sur le site :

fct.onasia.lighrocketmedia.com
Les questions peuvent être adressées à : info@onasia.com

Régions



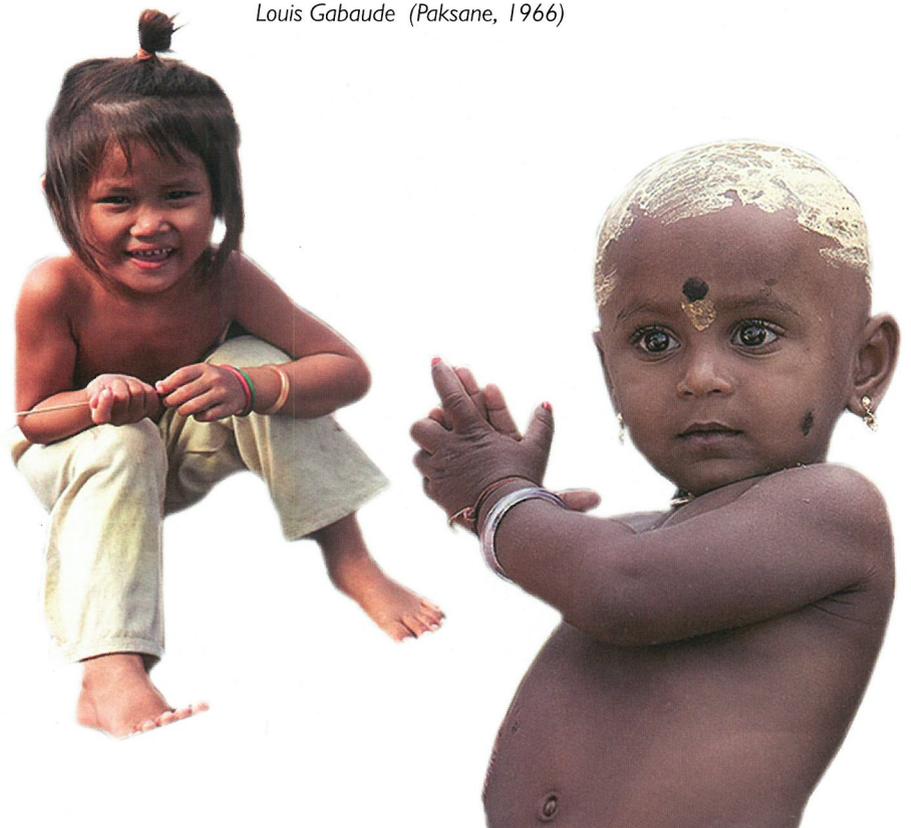
Nostalgie quandtu nous tiens... Louis Gabaude, basé à Chiang Mai, membre de l'Ecole Française d'Extrême-Orient (EFE0) depuis 1980, ethnologue et spécialiste du bouddhisme contemporain thaïlandais, nous offre ce poème de Noël écrit au Laos où il a accompli son service national de 1964 à 1966. Rien que pour le plaisir...

Noëls d'aujourd'hui

Noël ?
 Noël tranquille de l'Occident !
 Ce soir aussi, des enfants naissent et claquent des dents !
 Noël ?
 Noël des yeux baveux et des panses prospères...
 Ce soir encore, je pense à ce bébé qu'on a porté en terre,
 En terre du Laos, avec un lourd et long silence pour prière...
 Noël, là-bas, quelque part à l'autre bout du monde,
 Quelque part où l'avion et le canon et tout l'horizon grondent...
 Noël, là-bas, où c'est déjà
 Le Golgotha.
 Toi qui viens de bâtir ta maison,
 Regarde ! Ils quittent leur village et leurs greniers en flammes...
 Et toi qui berces ton dernier fiston,
 Regarde ! Vois cette maman, cette femme
 Qui reçoit les cendres de son fils,
 Les cendres de son Christ,
 Dans une bouteille de Coca-Cola !
 (Car ce n'est pas pour faire bien, cette fin-là !)
 Noël, dans la chaleur de nos amours et de nos lits,
 Avec, au loin, des vagues de sanglots qui viennent sup-
 plier nos silences
 pour s'échouer sur nos oublis.
 Noël ?
 Si c'était vrai que la fête n'est pas celle de la
 nuit ?
 Si c'était vrai que la quête n'est pas celle de
 l'ennui ?
 Si c'était vrai que Noël peut renaître
 aujourd'hui ?
 Que le médecin accoucheur
 C'est chacun de nos coeurs ?
 Et pas seulement des santons,
 Un bébé rose, des bergers qui jouent du
 mirliton,
 Des bergères qui jouent du cotillon,
 Sur un fond de saxo, de blues et de lumière
 tamisée
 Qui s'esquivent d'une boîte et vont mourir le
 long des rues, blasées,
 Jurant et trébuchant sur des poubelles éclatées
 Que la bise, en sifflant, fait roter...
 Noël ?
 Noël m'invite à faire naître,

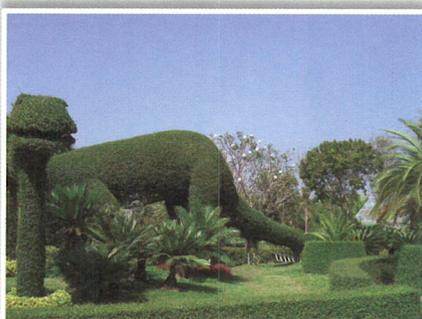
Renaître, peut-être,
 Un amour si simple que nous l'avons oublié,
 Un amour de maman qui fait sourire le bébé,
 Sans penser qu'il mourra, demain, sur une croix,
 Ou d'une balle, une toute petite balle égarée dans le bois,
 Ou d'un éclat de bombe, un tout petit éclat,
 Égaré, pendant une conférence sur la Paix, entre deux éclats de
 voix,
 A moins que la situation ne soit très tendue,
 A moins que la panse ne soit trop repue
 Et qu'il ne s'agisse d'éclats de verre de whisky,
 Quand la colombe pisse sur le tapis,
 Le tapis vert, vert comme celui de la forêt
 Où suinte le sang qui filtre d'un béret...
 Noël ! Difficile Noël !
 Noël quand même, d'un amour de maman qui fait sourire le
 bébé,
 Un bébé qui pourrait, demain, faire une croix,
 Sur nos petits effrois,
 Sur nos petits émois,
 Qui chancrent, chaque jour, nos petits bouts de moi.

Louis Gabaude (Paksane, 1966)



Au royaume de la diversité

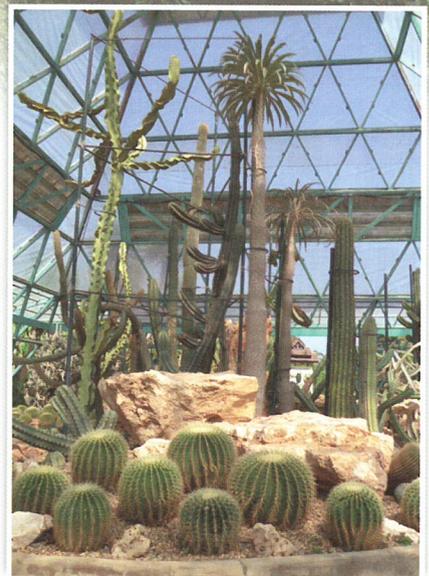
Le Tweekhol Botanical Garden est à la fois un parc botanique, environnemental et animalier. Basé en bordure de la route de Doi Saket, à moins de 10 km de Chiang Mai, ce parc à thèmes s'adresse tout à la fois aux adultes et aux enfants. Piscine, zoo, balançoires, labyrinthe pour les seconds, palmeraie, musée, expositions florales et végétales pour les premiers.



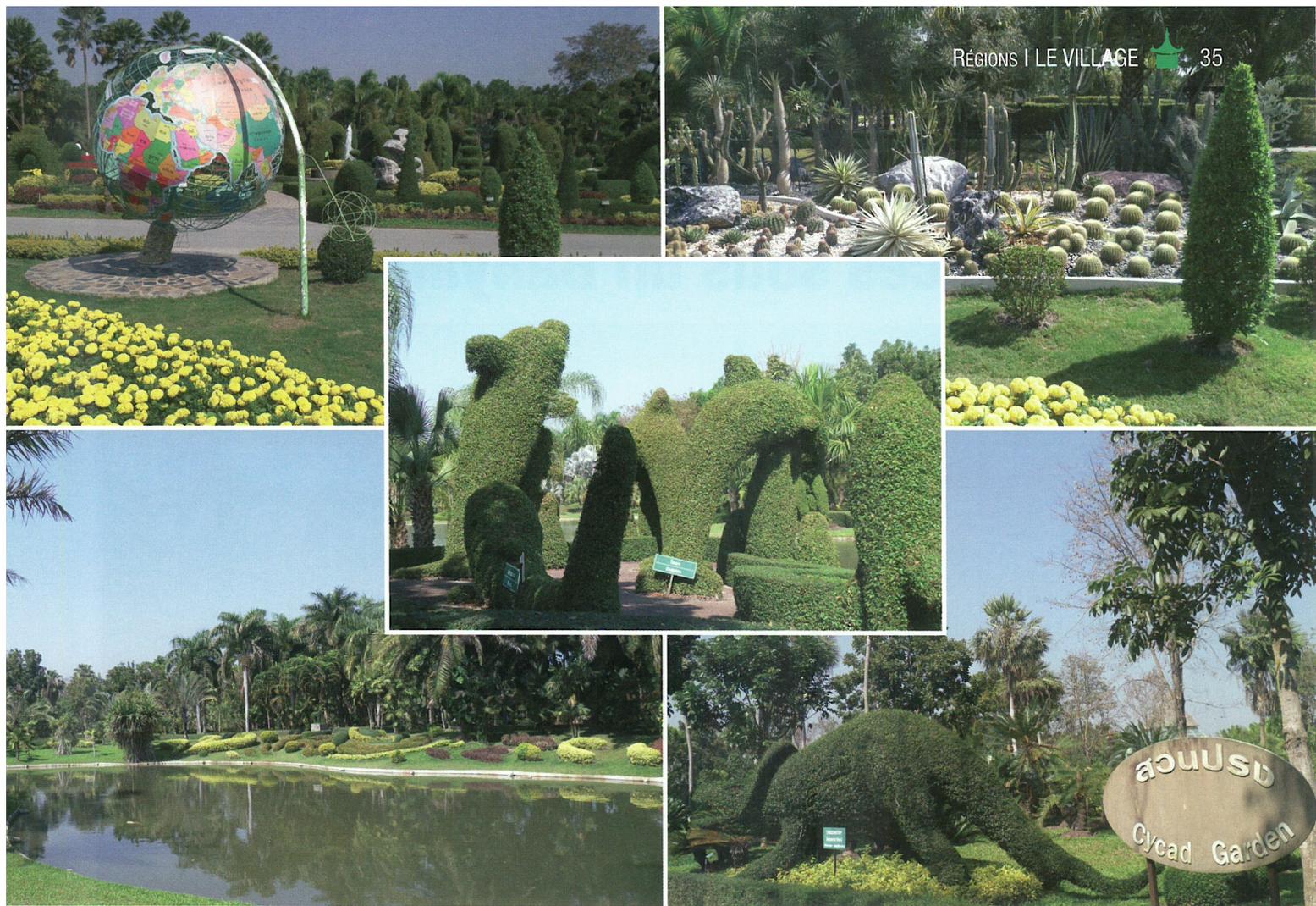
Sortir de la trépidante ville de Chiang Mai pour se retrouver en quelques minutes dans cet écrin de verdure, séduit généralement les visiteurs. Et le vélo (en location à l'entrée du site) est l'engin idéal pour déambuler dans les allées du parc et découvrir la diversité des paysages.

L'un des spectacles les plus impressionnants est sans nul doute cette série d'animaux préhistoriques, taillée dans la végétation, en suivant les contours de fils de fer parfaitement camouflés. Cet espace du genre *Jurassic Parc* est ici surnommé le Cycad Garden. Le souci du détail est poussé jusqu'à donner le nom des différentes espèces représentées, disparues il y a 60 millions d'années. Selon la même technique de découpage, un troupeau d'éléphants anoblit la palmeraie qui accueille 58 espèces différentes d'arbres, notamment de Cuba, d'Amérique du Sud et du Japon. Les amateurs y découvriront, entre autres, les *Cocothrinax crinata*, *Copercinia macroglossa*, *Bismarckia*, et *Latania Loddigesii*.

Il est alors temps de descendre de sa monture pour déambuler à pied dans cette partie ombragée et luxuriante pour aboutir en bordure du lac où semble se reposer tout une famille de primates, de



rhinocéros et de dauphins prêts à plonger dans les eaux. Les observer de l'autre rive est un magnifique spectacle. Et pour les rejoindre, il suffit de traverser des ponts de bois. Mais les rives du lac ne se limitent pas à la présentation de ces animaux insolites. En effet, des haies de différentes couleurs, harmonieusement taillées, de manière géométrique, habillent cet espace et lui donnent du relief, le tout surplombé par de majestueux palmiers. Pour en appréhender les contours, des pédalos sont à la disposition des visiteurs.



Un parc aux multiples facettes

Plus à découvert, le long des allées, se succèdent des arbres « pompons », des arches de verdure, des fougères arborescentes, des cascades sonores, des carbeta et dans le prolongement sous un dôme de verre et de lumière, des orchidées qui s'extirpent de cette rotonde d'humidité.

Mais ce n'est pas l'unique serre. Celle des cactus, en forme de pyramide mi-verre, mi-bois, donne de l'extérieur un effet contemporain. Au total, une soixantaine d'espèces de cactées sont représentées. A proximité, on trouve la serre des crotons - arbustes et plantes herbacées - et des plantes épiphytes qui ont la particularité de se développer sur les arbres sans les parasiter. Pour retrouver de la couleur, entre les haies de fleurs, s'élève un planisphère, symbole de l'ouverture sur le monde, alors que dans les jardins floraux s'exposent des espèces venues de toute l'Asie, mais aussi d'Europe et d'Amérique.

Parmi les présentations de fleurs « coupées », des lys, des anthuriums, des alpinias et surtout des roses, exposées dans toutes leurs composantes. Autre lieu, autre style : le musée des roches et miné-

raux, dédié aux passionnés de géologie, où sont étudiées les différentes roches qui constituent l'écorce terrestre, notamment les roches sédimentaires, magmatiques et métamorphiques.

Zoo et une ferme organique pour les enfants

Les enfants vont sans nul doute préférer visiter l'espace animalier. Ici se côtoient des dromadaires peu farouches, de curieuses volailles à tête rouge, des biches, des cerfs, des cygnes et des autruches dont les œufs sont vendus à l'entrée du site. Tous les animaux du zoo sont nourris avec les produits de la ferme organique. Située à quelques dizaines de mètres, elle est également ouverte au public. Pour clôturer ce joyeux itinéraire, le Club House propose un coin restauration, une salle de fitness et une piscine de 25 mètres. Enfin, pour ceux qui auraient encore soif de découverte, ils peuvent pousser la porte du musée Huen Chaiarn, une très belle demeure de style Lanna qui regroupe des collections d'objets privés et des photographies datant de la période de Rama V.

MARIE-FRANCE GRUGEAUX-ETNA
Photos MAX ETNA

En savoir plus

Le parc Tweechol est sur la route de Doi Saket, à environ 10 km de Chiang Mai : 118 moo 7, Cheng Doi, Amphur Doi Saket, Chiang Mai. Il est ouvert tous les jours de 8h30 à 17h30.

Entrée : adulte 80 bahts, enfant : 40 bahts. Location de vélos, de kayaks et de voiturettes de golf. Piscine, zoo, ferme organique et musée à visiter.

Contacts : 053 868 89 13 et info@tweecholbotanicgarden.com

Hua Hin

Des vacances sous un Banyan



ne sont pas, à Hua Hin comme ailleurs au pays du sourire, les hôtels qui manquent ! De la simple chambre d'hôtes aux palaces nichés en bord de mer, en passant par les nombreux appartements-condos, la « Deauville » siamoise est bien armée pour accueillir chaque week-end son flot régulier de Bangkokois en mal d'un bon bol d'air.

Mais à y regarder de plus près, loger une famille au grand complet se révèle compliqué, pour ne pas dire ruineux. Car si les resorts ne manquent pas, très peu peuvent proposer, pour le prix d'une bonne chambre, une villa de 120 mètres carrés ! A moins de poser vos sacs au Banyan. Avec deux grandes chambres, un salon, une cuisine et un jardin traversé par une piscine-lagon, ni la grand-mère, ni les enfants n'y trouveront de quoi grogner ou

bouder...

Le service et le raffinement d'un hôtel 5 étoiles, de l'espace et de l'intimité, du confort et de la tranquillité, voilà en quelques mots la définition du plaisir partagé. Et que les maîtresses de maison se rassurent : la cuisine tout équipée ne veut pas dire corvée de popote. Le petit déjeuner est servi au restaurant de l'hôtel ou dans votre villa, et si l'envie d'un barbecue dans le jardin prend à Monsieur, il n'y a qu'à demander : des cuisiniers viendront faire griller les poissons et autres gambas. « Notre concept repose sur un principe très simple, explique Richard Merh, le directeur de l'établissement. C'est un hôtel pour les gens qui ne veulent pas rester à l'hôtel ». Ce qui ne signifie pas pour autant que vous serez chargé de tondre la pelouse et vider la poubelle, vous l'aurez compris. Car si le Banyan Hua Hin ressemble plus, en miniature, à un quartier résidentiel

cosu de Floride qu'à un hôtel, le service n'en est pas pour autant négligé, bien au contraire. De la réception au restaurant en passant par le spa et le service « à domicile », tout le personnel a été formé pour répondre au standing des grands établissements. La seule différence, mais elle est de taille, c'est l'espace vital : cette joyeuse impression de ne pas vous marcher dessus, même en famille ! Situé à la sortie sud de la « station des Rois », à 5 minutes de la belle plage encore peu fréquentée de Khao Takiab, le Banyan Hua Hin est aussi célèbre pour son golf, l'un des plus beaux du pays.

M.C.

De 5 500 à 7 500 bahts la nuit
Petchkasem Road
Tél : 032 538 888
banyanthailand.com

Rien que du beau !

Le Centara Grand (ex Sofitel Hua Hin) accueille du 14 au 16 décembre la 10ème édition de la plus grande manifestation de voitures de collection du royaume. Cinquante véhicules seront exposés dans les jardins de l'un des plus prestigieux établissements de style colonial de la région. Ces voitures, dont une Hub Mobile de 1914, une Mercedes Benz 300 SL Roadster de 1955 ou encore une Ferrari Dino 246 GTS

de 1974, qui appartiennent à des collectionneurs privés, défileront dans les rues de la station balnéaire avec pilotes et conducteurs en costume d'époque. Une fois n'est pas coutume, la « Miss Vintage » sera d'acier, et choisie parmi les plus belles carrosseries présentes. Un concert de jazz sera donné sur la plage le samedi soir et les bénéfices de cette manifestation seront reversés à la Chaipattana Foundation. Et si vous possédez dans votre garage une vieille « deux pattes » ou une DS présidentielle, vous pourrez même vous aligner au-



Mercedes Benz 300 SL 1957

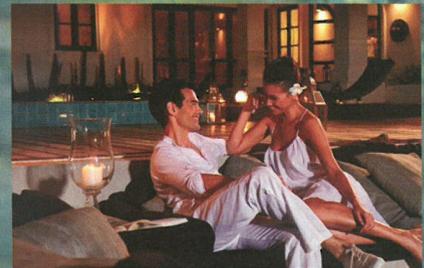
près des belles dames en contactant les organisateurs.

Hua Hin Automobile Concours
Tél : 032 512 021-38
proffice@chr.co.th

BANYAN

THAILAND HUA HIN

THE GREAT ESCAPE



Banyan is your Number One
Golf, Resort and Lifestyle Destination in Thailand

Banyan is a premium resort with private residential villas, suites and an 18-hole championship golf course

www.banyanthailand.com

Resort

booking@banyanthailand.com
+66 (0)3253 8888

Residences

sales@banyanthailand.com
+66 (0) 3253 8855

Golf

reservations@banyanthailand.com
+66 (0)3261 6200

Le « Lanna Style » s'invite à Hua Hin



Le cœur de Hua Hin se met à battre à la tombée du jour, quand des familles entières sortant de leurs abris viennent s'égayer sur la

plage, narguant le soleil qui s'efface à l'horizon. Une heure de promenade, quelques pas timides dans l'eau chaude du Golfe et la nuit enveloppe la station balnéaire de son manteau noir. Aux terrasses des restaurants du front de mer remplies de touristes rougis par le soleil, les Thaïlandais préfèrent les petites échoppes au centre-ville connues de tous pour leurs spécialités culinaires, dont les origines remontent au passé royal de la ville.

Mais Hua Hin ne serait pas Hua Hin sans ses marchés de nuit : l'un, récent, le Cicada, aux portes de Khao Ta Kiep, à la sortie sud de la ville, prisé pour son originalité et ses animations culturelles et musicales de qualité, l'autre, le Night Market,

incontournable et point de rencontre des touristes étrangers et locaux, qui viennent y flâner, farfouiller et manger. La spécialité : les plateaux de fruits de mer et particulièrement ces gambas géantes qui, lorsqu'elles cuisent sur le grill, vous donnent envie de les dévorer sans plus attendre...

Niché au cœur du Night Market, le Lanna Restaurant se distingue par son cadre et sa décoration. Bienvenue dans le royaume de Lanna, transporté pour l'occasion à la plage, avec ses spécialités du Nord dont le fameux *kao soi*, des nouilles au curry et poulet au goût délicat, et la saucisse de Chiang Mai, délicieusement parfumée aux herbes. Si l'on trouve à Hua Hin à peu près toutes les influences de la cuisine thaïlandaise, et à chaque restaurant du marché des produits de la mer – le Lanna n'y déroge pas –, vous y trouverez une autre particularité, plus étonnante celle-là : une

« French touch » ! Du Patis bien servi, quelques incontournables (chèvre chaud, cassolette de fruits de mer, tournedos, foie gras, charcuterie, fromage...) et des desserts, qui donnent au menu un choix particulier, selon vos goûts et vos envies du moment. Et pour cause. Le restaurant est tenu par un dynamique, mais discret, couple franco-thaï, fait plutôt rare pour être remarqué dans un marché local où les familles sont souvent là depuis plusieurs générations. L'accueil est souriant et les prix pas plus élevés que ça. Ce qui ne vous empêchera pas de prendre de la hauteur en dînant sur la mezzanine avec vue sur l'animation de la rue.

M.C.

*Lanna Restaurant
Night Market, Hua Hin,
ouvert de 15h à minuit
lannahuahinrestaurant.com
Tél : 090 141 35 07*

C'est ouvert !



On vous l'avait annoncé le mois dernier. C'est chose faite. Crêpes & Co a ouvert à Hua Hin, le premier en Thaïlande hors de

la capitale. La caravane (cuisine, plaques, mobilier, personnel, planches de kite surf...) a parcouru depuis le soi 12 de Sukhumvit un peu plus de 200 kilomètres le long de la côte pour se poser dans une très jolie maison, à un kilomètre du centre de Hua Hin. C'est là, au milieu d'un grand jardin tropical richement décoré, que Serge Bruttin et sa femme Meow ont recréé, en plus grand, l'atmosphère du soi 12, avec une différence de taille : on y respire mieux ! Et que les habitués se rassurent : le concept, lui, n'a pas changé. Des crêpes, encore des crêpes et une farandole de festivals culinaires méditerranéens, de la Grèce à l'Espagne en passant par le Maroc, sans oublier, avant d'aller à

la plage ou après la partie de golf, le célèbre brunch du dimanche... servi tous les jours. Au vu du succès dès son ouverture, gageons que l'enseigne va attirer du beau monde. Allez, faites sauter !

*A partir de Petchkasem Soi 70 (proche du Night Market), passer la voie ferrée, suivre la route principale sur 1 km
Ouvert tous les jours de 11h à 23h (week-end 9h-23h)
Tél : 032 827 248-249
crepesnco.com*





LANNA RESTAURANT IN NIGHT MARKET NEW HOT SPOT PLACE IN HUA HIN



Thai food
French's touch
Sea food
Grill & mixed grill
Drinks
Wines
French desserts
Snack



LANNA restaurant situé au night market est le nouveau spot incontournable de Hua Hin. L'équipe vous accueillera avec un LANNA shot. Terrasse et mezzanine. Vue panoramique sur le marché de nuit. La cuisine thai est élaborée par un chef thai et la cuisine française ainsi que les desserts par un chef français.



LANNA RESTAURANT OPEN 3.00 PM AT MIDNIGHT - www.lannahuahinrestaurant.com - Tél : 0901413507 / 0878222514

DFDL MEKONG LEGAL AND TAX ADVISERS

DFDL MEKONG EST, DEPUIS SA CRÉATION EN 1994, LE PREMIER CABINET DE CONSEIL JURIDIQUE ET FISCAL DE STANDARD INTERNATIONAL ORIGINAIRE DE LA REGION DU MEKONG AYANT DÉVELOPPÉ UNE EXPERTISE RECONNUE EN MARCHÉS ÉMERGENTS.

Au travers d'un réseau en croissance rapide de 9 bureaux implantés au Cambodge, Laos, Thaïlande, Myanmar, Vietnam et Singapour, rayonnant sur l'Asie du Sud-Est et le Moyen-Orient, nos 250 avocats juristes-fiscalistes et collaborateurs apportent des solutions permettant à nos clients d'établir, développer et protéger leurs investissements de manière optimale. Ils sont également régulièrement consultés dans le cadre de l'établissement des systèmes juridiques et fiscaux des pays dans lesquels DFDL Mekong est implanté.

Notre expertise est particulièrement reconnue dans les domaines suivants:

- Grands projets, énergie, infrastructure
- Immobilier
- Droit des affaires, droit des sociétés
- Fusion & Acquisition
- Fiscalité, législation douanière

ONE REGION ONE FIRM

BANGKOK
9th Floor, The Dusit Thani Building
946 Rama IV Road, Silom
Bangkok 10500 Thailand
T +66 (0) 2636 3282 - F +66 (0) 2636 3290
E Thailand@dfdlmekong.com

SAMUI
115 / 49 Moo 6, Bophut
Koh Samui, Suratthani
84320 Thailand
T +66 77 484 510 - F +66 77 427 686
E Samui@dfdlmekong.com

PHUKET
100 / 208-210 Moo 3
Kamala Beach, Kathu
Phuket 83150 Thailand
T +66 76 279 921 - F +66 76 279 926
E Phuket@dfdlmekong.com

www.dfdlmekong.com

CAMBODIA | LAOS | MYANMAR* | SINGAPORE | THAILAND | VIETNAM
*In association with Myanmar Thanlwin Legal Services

GUESTHOUSE SEA VIEW

Guesthouse sur ponton
Vue panoramique mer au centre ville

Ouverture 24/12/2012
Offre valable du 24/12/2012 au 31/12/2012
1 nuit offerte pour une nuit réservée
Lanna Cocktail offert à votre arrivée

Lanna Guesthouse 21/1 Naresdamri Road 77110 Hua Hin
www.lannahuahinguesthouse.com
Tél : 03 25 30 300 / 09 01 41 35 07

Mac Donalds
Soi Bintabath
Naresdamri road
Soi 57
Soi 55
Old Germany
Hilton Hotel
Lanna Guesthouse 21/1 Naresdamri road

PHUKET

Le carnaval de Patong



Ce carnaval, aujourd'hui dans sa 26ème année, attire toujours les foules avec un programme fourni de défilés, de spectacles de danses traditionnelles, de concerts pop et de nombreuses activités. Les scènes, les stands d'artisanat et les innombrables échoppes de cuisine locale se succèdent en bord de mer, à Patong Beach et dans le parc Loma.
Du 15 au 20 décembre
 Loma Park, Patong Beach

PATTAYA

Fête de Noël des enfants du Club Français



Arbre de Noël, Père Noël, magicien, cadeaux, bûche... cette fête concerne les enfants de 1 à 11 ans révolus dont un des parents est à jour de cotisation. Inscrivez vos enfants auprès du club : clubfrancais@hotmail.fr
Le 23 décembre
 La Maison du Club, 2 soi 89 Sukhumvit Rd

CHA-AM

Festival et carnaval au Parc Santorini

Peu de précisions sur cette fête « 1 concert, 5 shows et 5 moments », à l'ambiance très locale et certainement très sympathique.
 Au programme :
 Moderndog, P.O.P., Room39, Lipta,

Gigantesque New Year Party à Surin



Énorme fête électro programmée à Surin Beach et pour laquelle Paris Hilton s'est déplacée à Bangkok pour en faire la promotion. Deux scènes, dont une flottant sur la mer, 50 000 personnes attendues et des DJs vedettes comme Sky Blu du groupe LMFAO, Dash Berlin, Tiga, associés à la dernière technologie pour faire vibrer la foule (au grand dam des resorts aux alentours, qui n'ont pas réussi à la faire interdire).
Du 30 décembre à 15h jusqu'à l'aube du 1er janvier
 Billets : de 2 500 à 8 000 bahts,
 thaiticketmajor.com

Noël au Club Ensemble



La fête se passera au Easy Kart Bali Hai. Dès le matin à 10 heures, vous pourrez vous initier au karting, adultes et enfants, et un buffet préparé par le Mercure Pattaya sera servi à 13 heures, suivi de la remise des cadeaux aux enfants par le Père Noël. S'inscrire par email : info@club-ensemble-thaïlande.com. 350 bahts par personne, enfants gratuits jusqu'à 13 ans.
Le 16 décembre à partir de 10h
 Easy Kart, au bout de la 3è rue (Bali hai Pier)
 South Pattaya

Scrubb, Joey Boy, Calories Blah Blah, Jetseter, Tu Pobtorn, Tor Saksit, The Begins, WhatChaRaWaLee etc..

Le 30 décembre à partir de 17h
 Billets 900 B thaiticketmajor.com
 Santorini Park, route de Hua Hin
 Cha-am

Salon nautique Asia Super Yacht



The Angsana Laguna Phuket et Xana Beach Club sont cette année les hôtes de cette manifestation qui accueille quelques-uns des plus grands yachts et voiliers du monde. Propriétaires, capitaines et équipages accosteront sur la plage de Surin.
Du 16 au 18 décembre
 Bang Tao beach

Soirée repoussée



La municipalité de Pattaya ayant décidé de fermer l'accès de Pattaya Beach Road en raison du festival de feux d'artifice, la soirée de gala de Movers & Shakers a été repoussée du 30 novembre au 14 décembre.
Le 14 décembre
 réservation :
 events@moversshakerscharity.com
 Mantra Restaurant & Bar,
 North Pattaya Beach



SAI ROUGH RESIDENCE



Sai-Roun Résidence est située à Patong Beach, résidence de style Thaï situé à environ 1 km de la mer.

- Chambre standard,
- Appartement 1 chambre
- Appartement 2 & 3 chambres



Dans la résidence, vous trouverez beaucoup d'excellents services, piscine, massages, bars, location motos.



LE CHAROLAIS SteakHouse vous propose une cuisine Européen, spécialisé dans la viande Charolaise de 1er choix Fondue Bourguignonne 'A GOGO' steak, bavette, onglet etc...

Et un grand choix de suggestion, pour rendre votre séjour inoubliable.



Hotel: 076292449

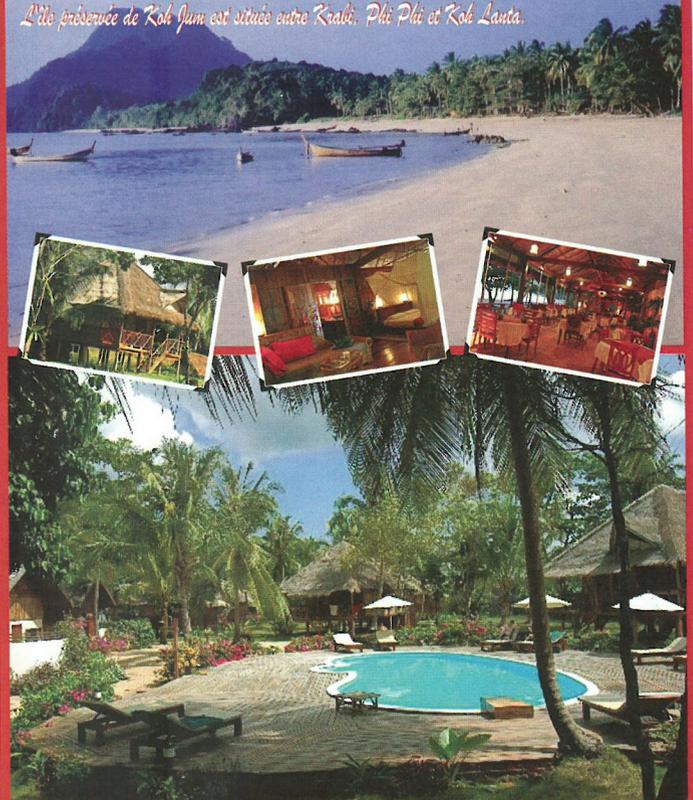
Restaurant: 0848442458

www.kohjumlodge.com



KOH JUM lodge

L'île préservée de Koh Jum est située entre Krabi, Phi Phi et Koh Lanta.



Adresse: Koh Jum Lodge - Ile de Koh Jum - Province de Krabi - Thaïlande
Téléphone: +6675 618 275 - Fax: +6675 618 276 - Portable: +6689 921 1621

[LIDO]

ITALIAN RESTAURANT & PIZZERIA



Delivery or Reservation

call. **02-677-6351**

Open daily 11.30 - 23.30

Visit our menu online at

www.lidobangkok.com



SWISS PALM BEACH

appartement - hôtel



Charmant resort à Patong à 150m de la plage

- 36 appartements équipés
- Magnifique jardin exotique avec piscine et bar
- Sympathique restaurant Européen et Thaï
- Coin massage

OFFRE SPÉCIALE !

5 NUITS 3
pour le prix de

*Promotion spéciale
Gavroche sur présentation
de cette publicité.*

2 Chalermphrakiat Road, Patong Beach, Kathu, Phuket 83150, Thailand
Tél: +66(0)76342099, +66(0)76342381-3 Fax: +66(0)76342098 E-mail: info@swisspalmbeach.com
www.swisspalmbeach.com



Gabriella est en lien permanent avec sa mère au Brésil qui soutient sa fille depuis des années dans son désir de devenir une femme à part entière. (photo J. Tissot)

Changement de sexe :

Le Kamol Hospital a ouvert il y a à peine un an dans le quartier de Ladprao à Bangkok. Son fondateur, le docteur Kamol Pansritum, est l'un des plus grands spécialistes des opérations de changement de sexe. Il accueille des patients du monde entier, hommes et femmes, venus franchir la dernière étape d'une transformation souvent commencée des années plus tôt. Reportage.

« **D**reams become true ». C'est un slogan et une promesse qui s'affichent sur la

page d'accueil du site Internet de l'hôpital Kamol, flambant neuf. Gabriella, Brésilienne de 24 ans, est venue de France pour réaliser le rêve de sa vie : devenir une femme. Je la rencontre dans sa chambre de convalescente, une véritable chambre d'hôtel confortable et immaculée, au septième et dernier étage de l'hôpital. Elle vient de se remaquiller un peu les yeux et mis un peu de gloss rose sur les lèvres. Il y a une semaine, elle a subi une opération de réaffectation sexuelle, autrement dit de changement de sexe. D'homme, elle est devenue femme. « J'ai pensé à cette opération toute ma vie, explique-t-elle. Petite, je regardais mon sexe, mais j'ai toujours su qu'il n'était

pas à moi, que je n'en voulais pas, que je ne pouvais pas rester toute ma vie avec ça. Maintenant, quand je me regarde, je ne vois que moi, pas l'autre. » C'est ce que les psychiatres appellent le trouble de l'identité sexuelle,

En Thaïlande, on estime à 200 000 le nombre de personnes ayant un trouble de l'identité sexuelle.

qu'on nomme aussi dysphorie de genre. En Thaïlande, on estime à 200 000 le nombre de personnes ayant ce trouble de l'identité. On les appelle les Katoeys, qu'ils soient seulement travestis ou opérés. La société

thaïlandaise bouddhiste est plutôt tolérante avec cette communauté dit du troisième genre. Et Bangkok est aujourd'hui devenue une sorte de capitale du changement de sexe.

Depuis son arrivée en France, il y a six ans, Gabriella s'habille en femme et prend des hormones féminines. Elle est mannequin. C'est là qu'elle a connu son copain Sébastien, pompier dans le sud de la France. Il n'était pas préparé à une telle rencontre.

« On tombe amoureux d'une personne, moi j'aime Gabriella pour ce qu'elle est, pas pour ses attributs physiques. C'est quelqu'un qui a des revendications, un parcours, une vie, une personnalité. Donc qu'elle ait « ça » ou pas, elle restera toujours la même personne pour moi ». « Ça », c'est le sexe que Gabriella n'a plus. Elle me montre avec fierté des photos de son entrejambe prise la veille. Elle scrute les images sur

Gabriella, Brésilienne de 24 ans, est venue de France pour réaliser le rêve de sa vie : devenir une femme.

son téléphone et n'en revient toujours pas. Le docteur Kamol, grand spécialiste de ce type d'opération et fondateur de l'hôpital qui porte son nom, lui a construit un vrai sexe féminin. Avec la peau de son organe masculin, grâce une greffe, il a tapissé son vagin. Les terminaisons nerveuses de son pénis ont permis de fabriquer le clitoris. « Je ne ressens pas de douleurs, c'est très sensible, j'ai

toutes façons ». Le couple a raconté à la famille de Sébastien et à leurs amis français qu'il partait en vacances en Thaïlande. « Mes amis, ma famille ne la connaissent qu'en tant que femme. Elle a une personnalité de femme. La présenter avec des attributs d'homme ou une partie masculine peut être néfaste sur les relations qu'on peut avoir, et ce n'est pas forcément très bien vu en France. C'est une



Poy, le mannequin transsexuel vedette thaïlandais, a été opéré par le docteur Kamol. (crédit photo Kamol Hospital)

une seconde naissance !

des sensations. Dans deux mois, je pourrai avoir une vie sexuelle. » Gabriella a hâte d'aller rejoindre ses parents au Brésil qui l'ont soutenue durant tout son parcours de transformation. Elle va pouvoir changer ses papiers d'identité, faire inscrire « mademoiselle » sur son passeport. Ne plus avoir à supporter la surprise dans le regard des gens qui voient une femme et lisent monsieur. « J'ai très envie aussi de me mettre en maillot de bain. Au carnaval, je vais pouvoir mettre des petits strings ! »

Une opération dans le secret

Sébastien l'a accompagnée à Bangkok et reconnaît que c'est une expérience particulière. « Ce n'est pas une chose à laquelle on s'attend dans une vie, de devoir accompagner quelqu'un qui change de sexe. Cela peut paraître complètement surréaliste, mais en y réfléchissant bien, quand on aime une personne, on est là pour l'accompagner de

femme dans sa tête, dans sa façon d'être, dans sa façon d'agir. Dans le couple et sans vouloir être machiste, elle assume toute la partie féminine. » Sébastien va rentrer en France pour son travail. Gabriella doit encore rester deux semaines à se reposer, sous contrôle médical. Elle doit aussi faire ses deux séances quotidiennes de « dilatation ». Deux heures par jour, elle introduit une sorte de godelmiché dans son nouveau vagin pour empêcher qu'il ne se referme. Une fois rentré chez elle, Gabriella devra continuer ces séances au moins une demi-heure par jour.

Au troisième étage, dans la salle d'attente, je croise des filles aux longues jambes, aux visages un peu mutants, je ne sais plus vraiment si elles sont hommes ou femmes, mes repères vacillent. Des filles portent de larges lunettes de soleil pour cacher des yeux encore gonflés par l'opération. Ici, on pratique aussi beaucoup d'opérations de chirurgie esthétique et de lifting

du visage. Retour au septième étage. Je rencontre Laetitia, une Française des Dom-Tom aux longs cheveux noirs, qui s'apprête à rentrer chez elle presque un mois après avoir subi une opération de changement de sexe et une opération de féminisation du visage (mâchoire et nez). Elle porte encore un large bandeau autour du visage. « On m'a raffiné la mâchoire pour que mes traits soient plus féminins, elle était trop carrée. Les femmes n'ont pas de mâchoire carrée... Et le docteur Kamol m'a affiné le nez car il était un peu épais. » Je sens Laetitia heureuse et en même temps un peu désespérée, seule à Bangkok, loin des siens. A 33 ans, elle a aussi réalisé le rêve de sa vie. « Depuis le début de ma transformation, je me suis dit qu'il fallait que j'aie jusqu'au bout. Il y a huit ans, j'ai commencé à m'habiller en femme, à prendre des hormones pour féminiser un peu mon visage, mon corps, avoir de la poitrine. Je me suis choisie un

prénom de fille. Et je suis venue à Bangkok une première fois, pour l'opération d'implants mammaires et la réduction de la bosse de la pomme d'Adam. Je suis revenue pour le bas et le visage ». Pourquoi la Thaïlande ? « Grâce au bouche-à-oreille, plusieurs de mes amies se sont déjà faites opérer ici. »

Le docteur Kamol a bonne réputation et attire de plus en plus de transsexuels prêts à subir l'ultime opération. Sur les 200 à 250 opérations de changement de sexe qu'il pratique chaque année, environ 80% de ses patients sont étrangers. Il a aussi opéré des stars des magazines comme la mannequin thaïlandaise Poy ou le top model brésilien Léa T.

« Demain je serai une femme »

Laetitia a économisé plusieurs années pour pouvoir se payer l'opération (7200 € - 280 000 bahts – pour un changement de sexe, contre 1200 € – 48 000 bahts – dans de petites cli-



Soushi (à droite) récupère de l'opération qui a transformé sa vie. Tout comme avant lui Atsushi (à gauche), il est devenu un homme. (photo J. Tissot)

niques de la ville). Elle est passée par tellement de souffrances intérieures qu'elle vit cette opération comme une libération. « Je ne me suis jamais sentie garçon, confie t-elle. Je jouais toujours avec des filles, avec mes sœurs. Je me suis dit que j'étais une fille avec un physique différent. » Elle redoutait pourtant cette opération lourde et non sans dangers. « En partant pour le bloc opératoire, je me suis dit : allez courage, demain, à ton réveil, tu seras une femme ! » Depuis, elle se sent libérée d'un poids.

« C'est comme être handicapé et guérir. Le docteur Kamol m'a guérie, m'a sortie de mon handicap. Je vis une seconde naissance en tant que femme. » Nicolas, son prénom civil, va bientôt disparaître de son passeport, de même que le « M » va se transformer en « F » dans la case sexe. Contrairement à la Thaïlande, la France permet aux transsexuels de changer officiellement de genre. Laetitia a hâte de rentrer chez elle, de reprendre son travail de comptable et de continuer à voir son copain, sans se cacher, car elle espère que les regards des autres seront désormais sans arrière-pensée, sans moquerie.

De femme à homme

Depuis une dizaine d'années, le docteur Kamol et d'autres spécialistes du changement de sexe ont mis au point des techniques

pour opérer les femmes souhaitant devenir des hommes. Dans ce sens là, le processus de transformation est encore plus long et difficile. La personne commence par prendre des hormones masculines par voie orale ou par injection, puis subit l'opération d'ablation des seins. Suivra une autre, pour retirer les ovaires, puis une autre pour la « fermeture » du vagin et le rallongement de l'urètre, avant de passer à la dernière étape, la phalloplastie, autrement dit la construction d'un pénis. La technique de pointe consiste à fabriquer un pénis avec des lambeaux de peau prélevés sur la cuisse et l'avant-bras, un morceau d'os prélevé dans la jambe et l'utilisation des terminaisons nerveuses du clitoris pour donner au nouvel organe un potentiel de sensations. Cette opération implique des greffes de peau sur les parties du corps où l'on prélève des tissus, des nerfs, de la peau. Les personnes opérées ont de grandes cicatrices et une très longue convalescence. Mais pour Soushi, un jeune Japonais de 26 ans, « le bonheur de devenir vraiment un homme est plus grand que toutes les douleurs et les cicatrices dues à l'opération ». Son nouveau sexe le ravit, même si pour l'instant il est obligé de marcher comme un canard, les jambes écartées. Comme Laetitia et Gabriella, il a toujours eu l'impression



Le docteur Kamol montre ses techniques opératoires à des médecins venus d'Amsterdam. Il souhaite que son hôpital devienne un centre de formation pour des chirurgiens du monde entier.

d'une erreur à la naissance. « Depuis l'école maternelle, je ne me sens pas fille. Bientôt, je vais rentrer au Japon et continuer ma vie de garçon comme avant. Je vais changer mes papiers aussi ! » Atsushi, un autre Japonais de 36 ans, est devenu pleinement un homme il y a cinq ans. Devenu agent pour l'hôpital, il met en relation les candidats japonais au changement de sexe avec le docteur Kamol et accompagne ensuite les patients. « Quand j'étais enfant, ma mère me disait toujours que la vie des hommes était difficile. J'ai été opéré, mais j'attends de vraiment devenir un homme dans ma tête, d'être assez fort pour vivre comme un homme. » On sent chez tous ces patients combien cette opération, même si elle est désirée depuis longtemps, les bouleverse, les remue émotionnellement. Je croise Gabriella le lendemain de notre première rencontre. Elle me confie avoir pleuré une partie

de la nuit, car ce sexe d'homme, même si elle n'en voulait pas, elle vivait avec lui depuis 24 ans...

La matinée et le temps des consultations sont passés. Il est 15 heures, l'heure pour le docteur Kamol de se rendre en salle d'opération. « J'ai un SRS (sex reassignment surgery, NDLR) et une opération de féminisation faciale. » Il rentrera chez lui vers 21 heures retrouver sa famille, ses enfants et recommencera le lendemain. « Je pratique quatre à cinq SRS par semaine, parfois deux par jour, mais je dois aussi m'occuper des Thaïlandais, leur refaire le nez, les yeux. C'est mon travail, ma vie. Je ne pourrais pas faire un autre métier, je suis heureux. »

JULIETTE TISSOT

Certains prénoms ont été changés à la demande des personnes interrogées.



En plus du changement de sexe, certains patients subissent une opération de féminisation du visage.



Entretien avec le Docteur Kamol

« Nous sommes le premier hôpital de chirurgie esthétique en Thaïlande à être reconnu par le ministère de la Santé »

Quand avez-vous commencé à vous intéresser à la chirurgie du changement de sexe ?

Je m'y intéresse depuis plus de 15 ans, depuis que j'ai terminé ma formation de médecin et de chirurgien plastique. C'est une procédure intéressante et difficile et cela me convient très bien. C'est aussi une sorte de défi. J'ai alors commencé à pratiquer des opérations de réaffectation sexuelle qui se sont bien passées. De plus en plus de patients étaient contents du résultat et j'ai amélioré mes techniques. J'ai ouvert ma première clinique il y a une dizaine d'années pour les consultations et j'opérais à l'hôpital. Il y a cinq ans, j'ai pu commencer à opérer dans ma clinique, mais j'ai réalisé que la chirurgie du changement de sexe nécessitait plus d'équipements et un plus haut niveau de soins médicaux pour que l'opération soit parfaitement réussie et pour que tout se passe au mieux pour le patient. C'est pour cela que j'ai fait construire mon nouvel hôpital avec du matériel de pointe. Nous sommes le premier hôpital de chirurgie esthétique en Thaïlande à être reconnu par le ministère de la Santé.

Quelles techniques particulières avez-vous développé ?

En Thaïlande, mais aussi dans d'autres pays du monde, je suis maintenant reconnu comme l'un des plus grands spécialistes de la chirurgie de réaffectation sexuelle. Depuis dix ans, je développe la technique de féminisation du visage et la phalloplastie, la construction d'un pénis. Les résultats sont bons et c'est un grand challenge pour moi. Aujourd'hui, beaucoup de gens savent que je peux faire ce type de chirurgie, donner un organe masculin à des femmes. C'est une technique beaucoup plus compliquée que dans le sens homme-femme. Nous sommes moins de cinq chirurgiens à la pratiquer en Thaïlande.

Quelles précautions prenez-vous avant l'opération pour vous assurer que le patient est sûr de son choix ?

Je rencontre toujours le candidat au changement de sexe avant l'opération. Je m'assure qu'il prend des hormones depuis au moins un an, qu'il se comporte comme l'autre sexe depuis longtemps, je le questionne sur sa vie, sur ses attentes dans l'existence. Je juge aussi s'il est apte physiquement à subir l'opération. Selon la loi thaïlandaise, le candidat doit avoir rencontré deux psychiatres différents qui certifient que la personne est saine d'esprit et apte à subir l'opération de changement de sexe. Même si les patients ont leurs deux certificats, je dois aussi décider si je peux les opérer ou non. Je leur pose des questions



sur leurs attentes par rapport à l'opération. Je veux qu'ils soient vraiment prêts. Par exemple, si un homme qui veut devenir une femme a encore trop l'apparence d'un homme, je refuse, je lui dis qu'il n'est pas prêt et qu'il faut revenir plus tard. Qu'en est-il de la vie sexuelle de vos patients après l'opération ? Mes patients gardent des sensations et peuvent avoir une vie sexuelle. Dans le sens homme-femme, je garde tous les nerfs du pénis pour fabriquer le nouveau sexe féminin et donner à la femme des sensations, mais bien sûr je leur dis souvent que les sensations qu'elles auront dépendront beaucoup de leurs émotions. Dans le sens femme-homme, avec la phalloplastie, j'utilise des nerfs du bras et de la jambe et les terminaisons nerveuses du clitoris

pour fabriquer le pénis. Il faut entre six mois et un an pour retrouver des sensations lors d'un rapport sexuel, le temps que les différents nerfs grandissent et se reconnectent.

Une de vos patientes m'a confié que cette opération était comme une nouvelle naissance.

Vous considérez-vous comme leur deuxième père ?

Beaucoup de patients me disent que c'est le début d'une nouvelle vie, que c'est un nouvel anniversaire. Des patients veulent même programmer l'opération un jour particulier. De mon point de vue, je suis celui qui améliore leur vie, rendue difficile, mais je ne suis qu'un maillon dans ce changement. S'ils sont heureux, je suis heureux, et cela me donne envie de continuer. Vous pratiquez aussi des opérations de chirurgie esthétiques pour les transsexuels et pour les autres, vous refaites des nez, des seins, vous débridez des yeux.

Vos patients ne sont-ils pas parfois déçus par le résultat ?

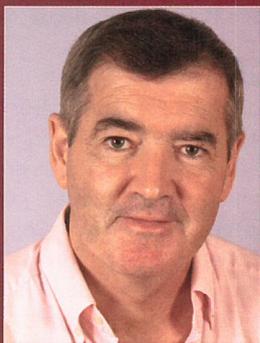
Aujourd'hui, beaucoup de gens pensent que la chirurgie plastique peut changer leur vie. Ils regardent les photos de célébrités, de stars, sur internet, dans les magazines et pensent que le docteur peut tout faire, peut les faire ressembler à ces photos. En général, ces gens là ne sont pas de bons candidats pour la chirurgie. Ils se trompent d'objectifs. Quand des patients viennent dans mon cabinet, je vérifie leurs attentes dans la vie, c'est très important, avant d'accepter de pratiquer sur eux une opération de chirurgie plastique. Beaucoup demandent aussi des choses que je ne peux pas faire. Dans ce cas, je leur dis que c'est trop difficile et je refuse. Nous avons affiché un panneau à ce sujet où on peut lire : « La chirurgie esthétique ne va pas changer votre vie. Cela ne va pas résoudre vos problèmes personnels ni vous faire ressembler à quelqu'un d'autre ».

Propos recueillis par
Juliette Tissot

L'expatriation d'un salarié, quelle que soit la destination, constitue une démarche souvent difficile à vivre, voire une réelle aventure personnelle, exigeant ouverture d'esprit et capacité d'adaptation. Chaque cas particulier est certes différent, mais une expatriation réussie repose sur :

- l'aptitude à un certain savoir être, complément indispensable de la compétence technique ;
- une sérieuse préparation, autant intellectuelle et matérielle que psychologique.

PAR JEAN-LUC MARTIN



Jean-Luc Martin, à l'issue d'une carrière militaire qui l'a conduit à passer de très nombreuses années à l'étranger et en Outre-mer, a enseigné le management interculturel et travaillé sur les problématiques de gestion de l'expatriation. Saint-cyrien, breveté de l'École de guerre, il est aussi diplômé d'un 3^e cycle en Sociologie des organisations de l'IEP de Paris et titulaire d'un Master en management des ressources humaines de l'IAE de Paris.

■ Repère

Management interculturel

Bien réussir une expatriation professionnelle (2^{ème} partie)

La bonne intégration d'un salarié dans un pays étranger ce n'est toutefois pas seulement une question de motivation personnelle, de prédispositions naturelles ou d'équilibre familial ainsi qu'on l'a vu dans la première partie de cet article (voir notre édition précédente). C'est aussi de façon très banale, un problème de préparation individuelle qui ne souffre pas l'improvisation.

Préparation intellectuelle

Une préparation intellectuelle de qualité avant même le départ conditionne à bien des égards la réussite du projet d'expatriation. Les expériences d'expatriation les mieux réussies semblent en effet être généralement celles où le salarié a pris le temps de s'informer préalablement à son départ sur les conditions de vie locales ainsi que sur les pratiques et la culture du pays grâce à des discussions avec des personnes y ayant séjourné, à la lecture de quelques ouvrages choisis et à la consultation de quelques sites internet de qualité, tout en prenant garde ainsi qu'on l'a déjà dit auparavant au poids des préjugés qui pourraient naître pendant cette phase.

Cette mise en condition initiale doit impérativement se poursuivre à l'arrivée sur place par une série de « piqûres de rappel », en l'occurrence par la lecture d'ouvrages qui aideront à préciser, en situation, le contour du nouveau cadre de vie et sa culture. Là aussi, force est de constater qu'hormis les conjoints, peu de salariés expatriés lisent vraiment, se contentant dans le meilleur des cas de suivre distraitement une actualité locale souvent très éloignée de leurs préoccupations personnelles. Les horaires de travail, le souci de faire ses preuves d'emblée, la perte de repères conduisent trop souvent à négliger ce qui permettrait pourtant aux nouveaux expatriés, d'une part de ne pas passer pour des Béotiens, d'autre part de pouvoir échanger et dialoguer avec leurs collaborateurs sur des sujets annexes, extra-professionnels. Rares sont les destinations où un collaborateur local n'est pas sensible à l'intérêt qu'on porte à la culture de son pays. Se montrer aux autres sous un autre angle, plus favorable, est facile, encore faut-il s'en donner les moyens... L'apprentissage de la langue locale, qui peut parfois débiter avant le départ, doit si possible être poursuivi sur place, y compris sur les rares temps li-

bres. Même si l'anglais est la langue de travail, une pratique même basique dénotera une volonté de communication et d'ouverture à laquelle chacun sera sensible. Le retour sur investissement procuré en terme de « popularité » auprès des collaborateurs par l'emploi d'un certain nombre d'idiomatismes est trop souvent négligé, même et surtout quand il génère des sourires, voire des rires, y compris en Asie.

Préparation matérielle

La préparation matérielle, essentielle à l'acclimatement et la vie de la famille, est généralement très souvent pénalisée par le manque de temps. Dans le cadre d'une démarche d'expatriation professionnelle, le facteur temps est souvent perçu comme une ressource rare, donc à gérer intelligemment, en anticipant le plus possible la date du départ pour préparer tout le nécessaire et traiter le maximum de formalités avant. Nombre d'expatriés insistent en effet sur le fait qu'ils n'ont plus eu le temps matériel nécessaire après leur arrivée pour s'approprier « en douceur » leur futur environnement de vie et de travail. Beaucoup auraient notamment apprécié bénéficier sur place d'un minimum de temps libre

pour pouvoir organiser leur vie future avant même de commencer à travailler... Trouver un appartement, s'inscrire dans un club de sport ou de loisirs, se faire une place dans un réseau relationnel, connaître les adresses indispensables aux soins, aux achats, s'acquitter sans souci des formalités administratives, des inscriptions scolaires..., autant de points de passage obligés pour trouver ses marques qui s'avèrent dans les faits fortement chronophages. Trop souvent le salarié expatrié, contraint de prendre son poste pratiquement au premier jour de son arrivée, traite ces problèmes « sur le tas » au fil des jours s'il est célibataire, ou les délègue s'il est en couple à son conjoint, qui doit alors se débrouiller seul ou s'adresser aux amicales ou associations existantes.

Préparation psychologique

La préparation psychologique, quant à elle, est trop souvent négligée alors même qu'elle est essentielle par la suite à un travail de qualité et à une bonne communication interculturelle. Rejoindre une équipe de collaborateurs qui mettent en œuvre des méthodes de travail différentes de celles auxquelles on était habitué jusque-là, dont les pratiques sont parfois adaptées aux conditions locales, n'est pas une chose évidente. L'incompréhension réciproque entre le nouvel arrivant et les membres de l'équipe dans laquelle il doit s'intégrer est souvent de mise en début de séjour. Si les erreurs et les malentendus, fréquents au départ, sont assez faciles à corriger, les tensions qui peuvent naître du fait de susceptibilités

exacerbées laissent parfois des séquelles cachées, durables dans le temps, séquelles qui s'avèrent préjudiciables à un travail et à une communication de qualité par la suite. Il faut donc savoir « faire avec », ne pas critiquer ou juger, mais plutôt essayer de comprendre les raisons de certains comportements, car chaque fait observé a nécessairement une explication logique, même si cette dernière nous échappe à première vue. S'il fallait retenir un seul principe ce serait donc l'effort d'empathie.

Peu de salariés expatriés lisent vraiment, se contentant dans le meilleur des cas de suivre distraitement une actualité locale souvent très éloignée de leurs préoccupations personnelles.

Le fait que le salarié expatrié se sente sous observation alors même qu'il ne parvient pas en règle générale à travailler de façon aussi performante que précédemment est aussi générateur de stress. Et qui dit stress dit nécessairement irritabilité à la maison, fatigue morale, fatigue physique, voire troubles musculo-squelettiques (TMS), problèmes qui peuvent déboucher sur l'isolement au sein du couple ou le recours à certaines dérives comportementales comme notamment l'alcoolisme. A cet égard, les spécialistes disent que pour faire face au choc culturel et

aux ruptures en tous genres auxquelles un expatrié est soumis, il lui faut savoir développer sa « résilience », autrement dit, améliorer sa capacité à encaisser les coups.

Se familiariser avec une nouvelle culture et s'adapter à un nouveau contexte de vie et de travail nécessitent donc de « laisser du temps au temps ». Et en la matière, tout ce qui pourra être engrangé avant le départ donnera lieu à un « retour sur investissement » non négligeable une fois sur place.

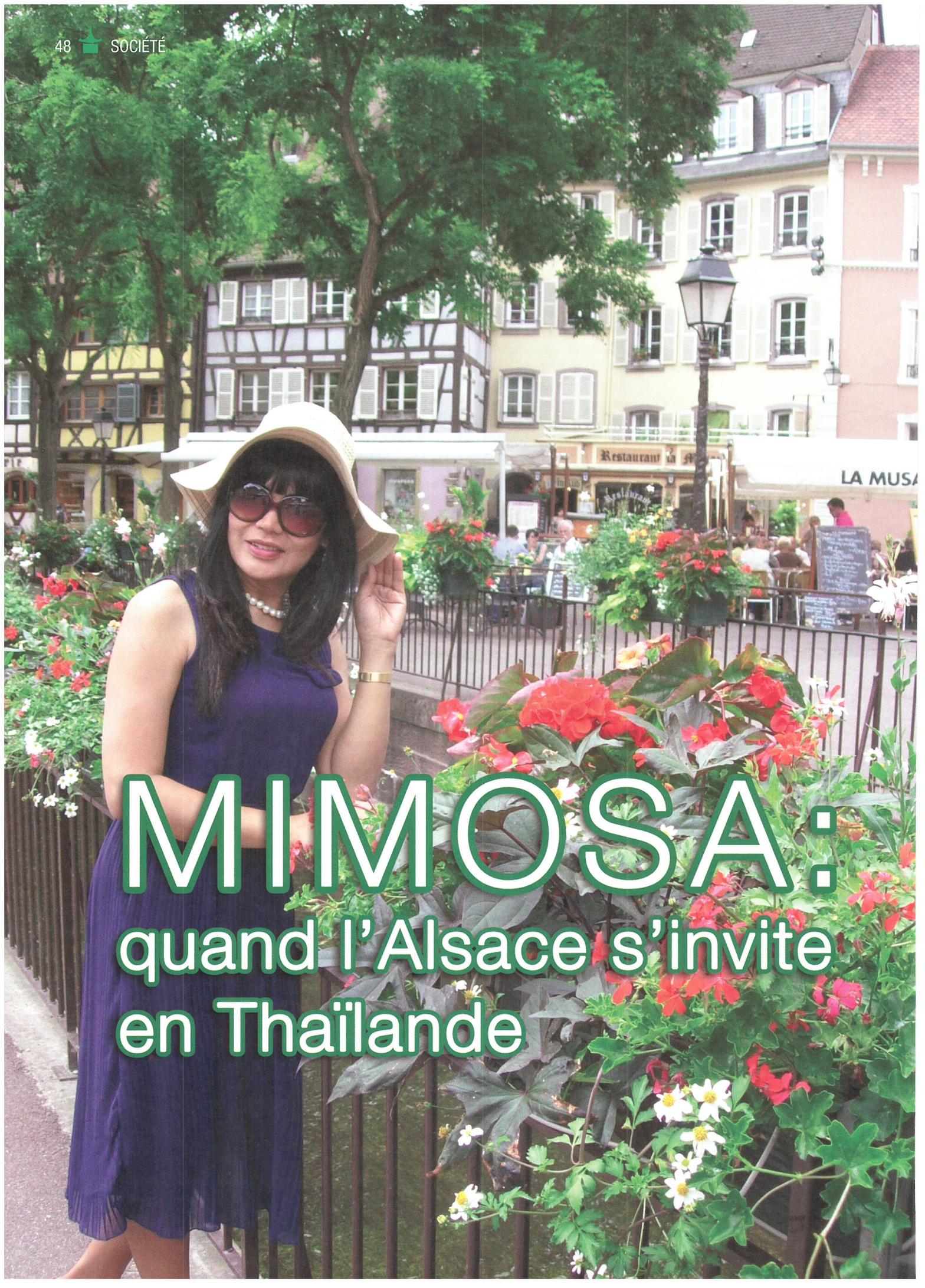
Le ressenti général de nombreux cadres expatriés tend donc à démontrer qu'un projet d'expatriation réussi repose sur l'absence d'improvisation, que ce soit en matière de découverte du pays d'accueil, de sa culture et des mentalités, comme en termes d'appropriation d'exigences professionnelles nouvelles. En d'autres termes, pour « savoir être » et « savoir faire » il faut d'abord s'attacher à « connaître » le pays et à « comprendre » la mentalité, les processus mentaux. L'intelligence des situations a un prix et elle réside assurément dans ces quatre verbes... Malheureusement, à une époque où la pratique du « commuting » tend, pour des raisons le plus souvent financières, à se substituer à l'expatriation professionnelle de longue durée, on oublie peut-être trop facilement que l'expatriation est un processus complexe qui devrait mieux s'intégrer dans la stratégie de gestion des ressources humaines de l'entreprise, en raison de son coût financier et humain non négligeable.

jean-luc.martin@live.fr

EN SAVOIR PLUS



*Le guide de l'expatriation
Elisabeth Blanchet
(Express Edition - 2009)*



MIMOSA:
quand l'Alsace s'invite
en Thaïlande



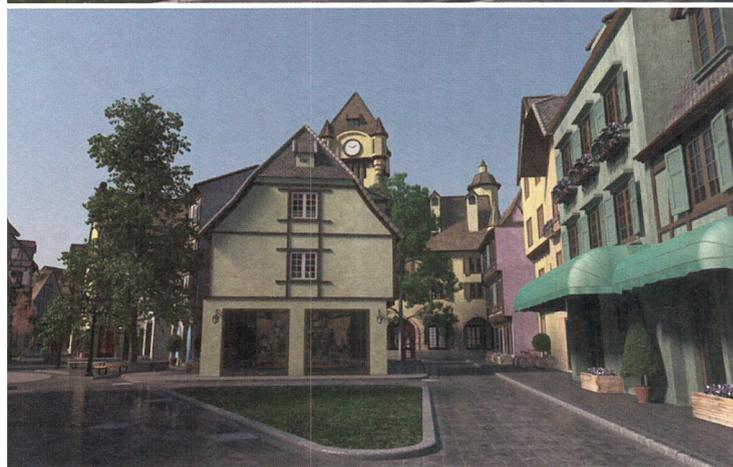
Ci-contre : Nicky dans une rue de Colmar en juillet 2012. Ci-dessus : sur le chantier de Mimosa, en octobre. Cigognes, fresques, toits : l'Alsace à Pattaya...

Après la Toscane à Khao Yai et la Grèce à Cha-am, c'est au tour de l'Alsace et de l'une des plus belles villes de France, Colmar, d'être à son tour clonée, à Pattaya cette fois. Ces reconstitutions architecturales souvent étonnantes de réalisme font fureur en Asie où les promoteurs rivalisent d'imagination pour attirer les touristes dans ces nouveaux « shoppingland » au romantisme Vieille Europe. Reportage dans la « Cité de l'Amour » siamoise.



Nicky vient nous accueillir dans le grand hall qui lui sert de show-room. C'est d'ici que cette femme d'affaires atypique supervise, entourée d'une petite équipe, la construction de « sa » ville, baptisée Mimosa. Nous nous rendons sur le chantier, à quelques mètres de là. Les pluies incessantes de ces derniers jours ont rendu le chemin boueux. Deux rangées de bâtiments délimitent la « rue principale » de la petite Colmar. Des ouvriers s'affairent à enraciner de gros arbres feuillus tous les cinq mètres. Sur les toits fortement inclinés, des couvreurs posent les répliques de tuiles « en queue de castor » utilisées en Alsace. Derrière les maisons à colombages dont le verni dubois a coulé sur les murs, un

mini canal accueillera bientôt un couple de cygnes. Les cigognes, elles, sont déjà là, représentées sous forme de fresques murales et d'ornements figés sur lerebord d'un toit. Des détails, comme cette enseigne de magasin en fer forgé ou ces vignes grimpantes, que Nicky a photographiés l'été dernier lors de son seul séjour dans la cité médiévale alsacienne. Reçue par l'adjointe au maire, son projet a suscité un intérêt poli. Mais le « jumelage » ne semble pas encore pour demain, malgré le coup de projecteur utile dont peut bénéficier Colmar sur le continent asiatique. Trois autres pays ont déjà une réplique grandeur nature de la ville alsacienne, dont la Malaisie. En Chine, ce sont même de véritables quartiers d'habitation à la mode de Versailles ou Florence qui ont vu le jour, voire des villages entiers comme celui



Dans quelques semaines, c'est toute une région de France qui va prendre vie sous les tropiques...

d'Hallstatt, en Autriche. Au point où certains se demandent si l'Union Européenne ne devrait pas protéger ce patrimoine par un label « Village d'Origine Protégé »...

Loin de toutes ces considérations patrimonio-culturelles, notre femme d'affaires, tombée sous le charme de Colmar en cherchant sur Internet un modèle de ville romantique, a confié les plans de Mimosa à un cabinet d'architectes de Bangkok qui a travaillé à partir de photos. Une tour carrée et son clocher, une place, des allées commerçantes, des restaurants, un fontaine, des bancs et même un « hôtel des insectes »... : le décor est planté, à la sortie Sud de Pattaya, juste en face de l'impressionnant hôtel Ambassador et ses 4210 chambres, emplacement stratégique sur la « route des attractions » (Mini Siam, Floating Market, aquarium..) doté d'un parking de mille places pour accueillir les bus des tours opérateurs chinois et russes, cibles privilégiées.

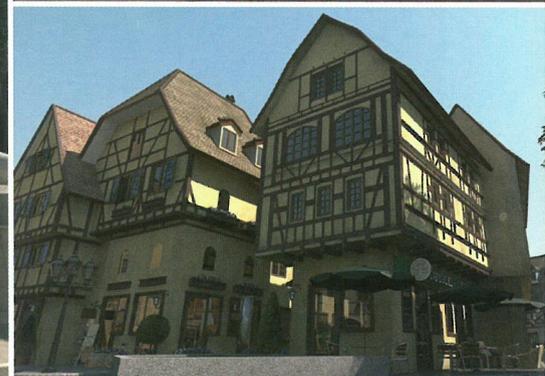
Fontaine musicale

Mimosa accueillera plus de 200 espaces boutiques, cafés, restaurants, glaciers, ainsi qu'un hôtel de 28 chambres au cœur de la « ville » et un salon de massage. Souvent décrits comme des centres commerciaux dans un décor de cinéma, Nicky s'en défend et préfère parler d'un « lieu de divertissements, d'émerveillement, de plaisir et de romance » que les visiteurs ne manqueront pas d'immortaliser en échange d'un droit d'entrée. Preuve en est, elle nous montre les fondations du grand hall qui accueillera les nombreuses attractions prévues, dont une salle de cinéma en 7D, une salle de jeux, des auto-tamponneuses « Formule 1 », un « palais des horreurs », un autre de miroirs, ou encore, sur la place centrale, une fontaine musicale avec son et lumières importée d'Allemagne. Une parade, un festival international d'artistes de rue, des défilés en costumes médiévaux, des musiciens, accordéoniste, viendront parfaire l'animation. « Nous es-

pérons plus de 10 000 visiteurs par jour », précise-t-elle. En attendant, seulement quelques semaines séparent ce chantier colossal de la date d'ouverture qu'elle s'est fixée. Mais Nicky semble sereine et sûr de son fait.

Success Story

La réussite de Nicky pourrait passer pour un conte de fée. Au point qu'elle a fait l'objet de nombreuses émissions télévisées et articles de presse qui en ont fait une célébrité. Originaire de Chayaipon, dans le Nord-Est du royaume, elle a grandi entourée d'une mère commerçante, d'un père fonctionnaire des Chemins de fer et de ses trois jeunes frères. Adolescente, elle se révèle transsexuelle et part poursuivre ses études universitaires à Bangkok où elle obtient une licence d'anglais. Pour payer ses cours, elle travaille comme superviseur chez Pizza Hut. Son diplôme en poche, Nicky trouve une place de réceptionniste dans un hôtel de Pattaya. Elle



y restera trois ans, avant de devenir guide. La jeune femme apprend vite et, à 26 ans, elle monte sa propre agence de voyage. Les affaires marchent bien, mais elle décide de reprendre ses études et retourne à Bangkok suivre une formation de six mois. Elle veut devenir agent immobilier.

De retour à Pattaya, elle crée Nick Real Estate. Pendant deux ans, elle ne vend rien et commence alors à douter. C'est à ce moment que sa vie va basculer. « Un client qui venait d'acquérir un appartement m'a demandé de le rénover. Il l'a ensuite revendu avec une forte plus-value. Puis d'autres ont suivi. Moi, je ne touchais qu'une petite commission sur la transaction. J'ai alors mis toutes mes économies dans l'achat d'un appartement que j'ai retapé et revendu quatre mois plus tard. C'est comme ça que tout a commencé. » Tout va alors très vite. Son sens des affaires et son intuition font merveille. Pattaya connaît un boum immobilier sans

précédent et en 2001, elle entre dans le top 10 des agents immobiliers de Pattaya. Elle rachète alors un hôtel qu'elle rénove et le remplit avec les clients de son agence de voyage qu'elle a gardée. Trois ans plus tard, elle le revend en empochant au passage une plus value de 40 millions de bahts ! Son histoire commence à se faire connaître et elle est invitée sur les plateaux de télévision pour raconter comment, elle, Katoy et sans argent, est devenue une femme d'affaires à succès. Une chaîne nationale vient même la filmer dans sa propriété de 5 raï nichée sur les hauteurs de Jomtien où elle vit seule avec son fils adoptif, sa servante et son jardinier. Elle a pour voisin Paradorn Srichapan, l'ancienne star de tennis thaïlandaise...

Mais Nicky n'a cure de ce statut de célébrité du troisième genre. Restée très simple, accessible, elle consacre son temps libre à élever son fils et fuit les mondanités. C'est lors d'un voyage à Khao Yai

qu'elle visite Palio. Ce village italien reconstitué sur le modèle de l'architecture toscane, est devenu en quelques mois une étape incontournable sur le chemin du parc national. Les visiteurs affluent, mitraillement, déambulent dans les ruelles qui regorgent de petites boutiques où l'on vend de tout. L'illusion est parfaite.

De retour à Pattaya, elle décide de se lancer dans le projet le plus ambitieux et le plus risqué de sa vie d'entrepreneuse. Après avoir réussi à convaincre ses banquiers et engagé une bonne partie de sa fortune, elle se lance dans un projet de plus d'un demi milliard de bahts. Mimosa était née. Superstitieuse, Nicky a décidé de fixer l'ouverture du complexe le jour de la fin du monde, le 21 décembre 2012... L'inauguration officielle de la « cité de l'amour » aura lieu, elle, le 14 février. Tout un symbole...



Kok Thlok

Les artistes cambodgiens ont encore le feu sacré

Représentation de grands cuirs de Kok Thlok en 2010, à Phnom Penh
(Crédit photo : Kok Thlok)

Malgré leurs difficultés pour se produire, quelques associations de théâtre cambodgiennes se battent pour maintenir les traditions et défendre un patrimoine culturel menacé. Ainsi, Kok Thlok, avec leur chef de file Leng Hoeun, est l'une des dernières à détenir les savoirs attachés aux marionnettes de cuir et au théâtre d'ombres.



C'est une petite association installée à la périphérie de Phnom Penh. Kok Thlok, du nom d'une très ancienne cité royale, se consacre à « la renaissance du théâtre au Cambodge » dans ses différentes versions : théâtre chanté, parlé et théâtre d'ombres et avec des marionnettes. La villa vétuste qu'elle occupe, abrita un temps un éphémère « Institut pour le développement des sciences sociales » : au Cambodge, les sciences humaines et les arts vivent et ne suscitent guère d'engouement. Sur les lieux, Leng Hoeun, le président de l'association, nous accueille. Sa carte d'identité indique une naissance en 1969, mais il s'agit d'une fausse déclaration, « pour éviter d'être enrôlé dans l'armée dans les années 80 », explique-t-il, référé-

rence à l'époque où le régime pro-vietnamien imposait la conscription pour combattre les Khmers rouges à la frontière. Il est né en fait une dizaine d'années auparavant, sans doute en 1948, il ne sait plus très bien. Leng Hoeun est à l'image de la scène artistique traditionnelle de son pays : cabossé par la vie, par la guerre, il trimballe quelques sales cicatrices physiques et morales du temps de Pol Pot, force sans doute un peu trop sur la boisson pour noyer les fantômes. Pourtant, soudain, sa dégaine fatiguée retrouve un souffle d'énergie : l'œil qui frise, il prend la pose en imitant son interlocuteur, redevenant le comédien cabot et charmeur qui sommeille un peu en chaque Khmer. De l'énergie, il en faut aujourd'hui plus que jamais pour défendre le patrimoine culturel du Cambodge. Et la partie est loin d'être gagnée.

Une aide plus rare

« Encore récemment, des fondations et soutiens étrangers donnaient pour le Cambodge et les associations, explique Phoeung Kompheak, responsable des opérations de Kok Thlok. Ils ont vu entre temps le pays se développer, s'enrichir et leur aide s'est tarie. Mais les pouvoirs publics se désintéressent complètement des arts traditionnels, qui se retrouvent abandonnés. » Ce dernier, traducteur auprès du tribunal khmer rouge, verse chaque mois une part non négligea-

ble de son salaire pour soutenir la troupe, et tente de multiplier les initiatives les plus diverses pour empêcher celle-ci de disparaître. Actuellement, Kompheak écrit des chansons pour un spectacle qui sera donné auprès de l'association « France Volontaires ». Les musiciens de la troupe ont enregistré un CD du répertoire classique prochainement mis en vente et enchaînent les rencontres avec des musiciens occidentaux pour des reprises modernisées... Mais Kok Thlok n'oublie pas ce qu'elle considère comme sa « mission » : son chef de file, Leng Hoeun, se consacre actuellement à la mise sur pied d'un spectacle de marionnettes grand cuir, Sbek Thom. Des créations en cuir ajouré pouvant atteindre deux mètres de hauteur, projetées en ombres chinoises derrière un drap tendu. Un art sacré qui renvoie à une tradition immémoriale au Cambodge.

Classé au patrimoine de l'humanité

C'est à la fin de son cursus aux Beaux-Arts, en 1988, que Hoeun a pu recueillir le savoir-faire lié à ce théâtre d'ombres auprès des derniers maîtres encore en vie, épargnés par le génocide. « A l'époque, les gens appréciaient encore le théâtre », se souvient-il. Il n'y avait alors guère d'autres distractions, et les troupes théâtrales étaient intégrées à l'effort national de propagande du régime allié au Vietnam socia-



Les artistes de Kok Thlok sculptent dans le cuir, au poinçon.
(Photo : Pierre Collet)

Leng Hoeun, un des derniers maîtres du théâtre d'ombres, exhibe une de ses créations
(Photo : Pierre Collet)

liste. Mais tout s'est délité la décennie suivante, une fois la paix revenue et le Cambodge converti à l'économie de marché dans sa version la plus brutale, celle du dollar gagné le plus rapidement possible. Symbole de cette période, le grand théâtre national a brûlé en 1994, et ses ruines laissées en l'état, dorénavant dans l'ombre du nouveau casino bâti juste à côté. Tels des ombres, Hoeun et ses compagnons sont restés dans l'enceinte du théâtre disparu, vivant de petits boulots aux alentours et se nourrissant à l'occasion des chauves-souris capturées dans les combles. Une situation qui a fasciné le réalisateur Rithy Pahn, qui leur a consacré un film en 2005, *Les artistes du théâtre brûlé*. Grâce à ce coup de projecteur, des aides ont été reçues de France et du Cambodge, ce qui a permis la naissance de Kok Thlok. Durant toutes ces années, Hoeun avait conservé un jeu de marionnettes, incomplet mais suffisant pour donner alors une première représentation devant les représentants d'institutions internationales qui s'étaient déplacés pour l'occasion. Cette même année 2005, l'Unesco classait le Sbek Thom au patrimoine immatériel de l'humanité.

Une création ambitieuse

L'an dernier, Kok Thlok s'est rendu en France donner un spectacle de Sbek

tauch, les « petits cuirs », des marionnettes plus petites, mettant en scène des personnages de contes, au festival international de Charleville-Mézières, sous les yeux du ministre de la Culture d'alors, Frédéric Mitterrand. Le Sbek Thom (« grand cuir ») lui, est considéré comme

« Les pouvoirs publics se désintéressent complètement des arts traditionnels, qui se retrouvent abandonnés. »
Phoeng Kompheak, responsable des opérations de Kok Thlok

une forme plus noble, mettant en scène des épisodes du Reamker, l'épopée indienne du Ramayana dans sa version khmère. Problème : une représentation de Sbek Thom nécessite en théorie jusqu'à 165 marionnettes pour incarner les héros, les dieux, les démons...

Les quelques théâtres d'ombres qui pratiquent cet art manquent cruellement de moyens et d'occasions de jouer pour reconstituer ce patrimoine. Hoeun s'est pourtant lancé dans l'aventure. Actuellement, avec quelques apprentis, il se rend sur les marchés de Phnom Penh se procurer des peaux de vache qu'ils tendent et tannent au maximum pour en faire une surface mince et sèche. Le cuir est ensuite nettoyé et teint au moyen d'une résine issue de l'écorce de l'arbre *kandaol*, ce qui lui donne une belle teinte bordeaux. Les personnages sont ensuite dessinés, gravés puis découpés au poinçon, au cours d'une opération méticuleuse. Actuellement, près de trente marionnettes ont été réalisées, et Hoeun en prévoit encore soixante de plus, ce qui devrait prendre encore huit mois. Les créations déjà réalisées sont suspendues dans le demi-jour du hall de Kok Thlok, une présence magique, en attendant l'heure prochaine du grand spectacle. Avec cette représentation ambitieuse, Kok Thlok espère attirer encore sur elle l'attention, et pouvoir durer, vivre pour quelques années encore. Elle joue son va-tout, en espérant que dans le Cambodge qui se recouvre de constructions modernes, la nuit n'avale pas tout à fait les ombres de Rama, Sitha et les personnages éternels du théâtre cambodgien.

SAMUEL BARTHOLIN

Cool Asia, cool Obama

Bien que perturbée par les hostilités à Gaza, la tournée régionale du président américain a de nouveau montré combien il épouse la modernité asiatique.

► **RICHARD WERLY**

Correspondant pour les affaires européennes du Temps (Genève), ancien correspondant à Bangkok et Tokyo.



« Les Etats-Unis sont une nation du Pacifique (...) Nous voyons notre

avenir lié à ces nations et ces peuples. Alors que notre économie se redresse, c'est là qu'elle trouvera la croissance. » L'auteur de ces phrases ? Barack Obama, président réélu d'une Amérique plus que jamais tournée vers l'Extrême-Orient. Le lieu ? L'université de Yangon, au Myanmar (l'ex-Birmanie), symbole du plus prometteur changement politique intervenu dans la région depuis le basculement vers la démocratie de Taïwan, de la Corée du Sud, et dans une certaine mesure de la Thaïlande et de l'Indonésie.

On ne fera pas, ici, de parallèle entre l'Obamania perceptible en Asie et l'absence ou presque d'impact du sommet Asie-Europe (ASEM) qui s'est tenu début novembre à Vientiane, au Laos, en présence de François Hollande et de Mario Monti, mais en l'absence d'Angela Merkel et de David Cameron.

Le président américain, com-

paré à la mécanique collective des vingt-sept, a l'avantage de jouer solo et d'incarner à la fois la première puissance militaire mondiale, un grand marché porteur et un creuset d'innovations technologiques sans égal. Les Etats-Unis ont beau, comme l'Europe, subir de plein fouet une crise économique engendrée par les folies financières des années 1990-2000, leur image a survécu au séisme des « subprimes ». A preuve, Barack Obama a même réussi l'impossible : se faire réélire...

« Cool Asia, cool Obama » pourrait-on écrire. Car le locataire de la Maison-Blanche, bien qu'engagé dans un bras de fer inéluctable avec la Chine, incarne un modèle dans lequel

d'où l'ambassadeur John Gunther Dean fut évacué le 12 avril 1975 sous les tirs d'artillerie des Khmers rouges. Oubliées, pour de bon, ces images de la cinglante défaite qui hantèrent l'oncle Sam pendant des décennies...

Cool Asia ? Le mot définit bien une Asie « tendance », dont Barack Obama veut épouser l'évolution sans craindre de la confronter. A la veille de son départ pour l'Asie du Sud-Est, le 15 novembre, les organisations américaines de défense des droits de l'Homme assuraient que le



mots forts. Le président ne s'est pas dérobé. Devant Hun Sen, au Cambodge, il a plaidé pour des élections libres, laissant ensuite son entourage parler de « discussions tendues ».

Reste la question clé : les Etats-Unis, résolus à voir dans l'Asie le « pivot » de leur nouvelle stratégie mondiale, peuvent-ils encore y jouer les gendarmes alors que les tensions territoriales entre Pékin et Tokyo, mais aussi en mer de Chine du Sud, empoisonnent toutes les réunions régionales ? La limite de « l'Obamania » en Extrême-Orient est au fond celle du « smart power » dont l'administration démocrate a fait son mot d'ordre. Hillary Clinton a beau avoir charmé Aung San Suu Kyi et vice-versa, la crédibilité des Etats-Unis se mesure aussi à leur capacité d'intervention et de dissuasion. Aussi habile et charismatique soit-il, Barack Hussein Obama reste « cool » tant que l'hyperpuissance américaine, militaire, financière, technologique et médiatique, demeure incontestée.

Lui, l'ancien écolier de Djakarta, l'adolescent de Hawaï, sait comment l'Asie fonctionne, avec ce mélange subtil de rapport de force et d'étalage de politesses.

les jeunes générations asiatiques se reconnaissent. Lui, l'ancien écolier de Djakarta, l'adolescent de Hawaï, sait comment l'Asie fonctionne, avec ce mélange subtil de rapport de force et d'étalage de politesses. Depuis sa première victoire présidentielle en novembre 2008, l'ancien sénateur noir de l'Illinois s'est rendu à cinq reprises en Extrême-Orient. Symbole : aucun Chef d'Etat américain ne s'était jusque-là rendu à Phnom Penh,

président américain placerait ceux-ci au cœur de ses interventions lors de ses trois jours au Cambodge, en Thaïlande et en Birmanie. Samantha Power, l'ancienne journaliste vedette – et biographe de Sergio Vieira de Mello, l'ancien responsable du rapatriement des réfugiés cambodgiens dans les années 90, mort dans l'attentat contre le siège de l'Onu à Bagdad en août 2004 – devenue sa conseillère spéciale en la matière avait aussi promis des

BULLETIN D'ABONNEMENT

Bon à retourner à : Gavroche Abonnements, Visunee Mansion,
33/5 Soi Nai Lert, Wittayu Road, Ploenchit, Pathumwan, Bangkok, 10330 Thailand.
Tél: (+66) 2 254 95 73 / Fax : 02 655 73 54 / abo.gavroche@gmail.com

THAÏLANDE

Abonnement Individuel

12 numéros : 912 B

Abonnement Entreprise

5 exemplaires par numéro pendant un an : 2 880 B

10 exemplaires : 5 280 B

ASIE DU SUD-EST

12 numéros : 50 Euros (frais de port inclus)

FRANCE & RESTE DU MONDE

12 numéros : 75 Euros (frais de port inclus)

MAGAZINE EN PDF

consultez notre site : www.gavroche-thailande.com/abonnement

6 numéros : 10 Euros

12 numéros : 18 Euros

RÈGLEMENT Pour la Thaïlande :

CHÈQUE BANCAIRE (Thai Baht uniquement) à l'ordre de Ph & Ph Co., Ltd.

VIREMENT BANCAIRE au nom de Ph & Ph Co., Ltd. Sur le compte n°: **082-1-060664**, Kasikorn Bank,
Lang Suan Branch, Bangkok (joindre l'ordre de virement bancaire).

MANDAT POSTAL à l'ordre de Ph & Ph Co., Ltd.

RÈGLEMENT Autres pays :

CHÈQUE BANCAIRE en Euros uniquement à l'ordre de P. PLENACOSTE

RÈGLEMENT SÉCURISÉ via Paypal : www.gavroche-thailande.com/abonnement



Nom (société) :

Adresse :

Ville : CP : Pays :

Tél : Email :

Guide

Petites Annonces ► +56

Guide Pratique ► +58

Où trouver Gavroche ? ► +70

Petites annonces

Encore plus d'annonces sur
www.gavroche-thailande.com/annonces

COURS (DIVERS)

COURS DE CHANT

► Leçons de chant (lyrics, jazz, pop music) «Vocal Coach» (techniques de respiration, placement de la voix, diction pour chanteur et acteur, interprétation) avec Henri Pompidor, professeur de chant et de chant choral à l'université de Mahidol (faculté de Musique). Sessions de 50 min, pour chanteur, adulte ou adolescent / professionnel ou amateur / tous niveaux. Bangkok (Sathorn, Lumpini, Nang Lin Chi). 1300 bahts par session. henripompidor@hotmail.com
Tél : 087 902 53 26

03 COURS DE FRANÇAIS

► Propose cours de français à domicile pour étrangers ainsi que pour francophones. Diplômé de la Sorbonne Nouvelle Paris III, plusieurs années d'expérience en universités et en écoles internationales de système britannique, je donne cours pour tous les niveaux, aussi bien pour des débutants que pour des élèves avancés désireux de préparer le baccalauréat français ou bien le baccalauréat international ou bien encore d'autres examens du système britannique tels que l'IGCSE. jmarcsiam@hotmail.com
Tél : 081 840 11 43.

COURS D'INFORMATIQUE

► Cours d'informatique à domicile en français ou en anglais pour tous publics, Plusieurs années d'expérience auprès d'enfants et seniors ainsi que des personnes handicapées, tous les sujets sont possibles (emails, Facebook, traitements de texte, montage vidéo, usage de numérique...). Contactez: cosson.pierre@gmail.com
Tél : 087 271 09 46

DEMANDES D'EMPLOI

03 POSTE DE RÉDACTEUR/JOURNALISTE
 Rédacteur professionnel de haut niveau, j'ai développé des compétences pointues en communication et marketing, en particulier dans le domaine de la finance, tout en pouvant m'adapter à des domaines moins spécifiques (économie, culture). Meticuleuse et dynamique, Indépendante et motivée, je cherche à atteindre mes objectifs avec efficacité et capacité d'écoute. Je recherche un poste en Thaïlande (Bangkok) dans l'intention d'apporter mon savoir-faire et mon expérience dans la rédaction (français, anglais). N'hésitez pas à me contacter. Nadège Bénard, 33 ans, diplômée de Sciences-Po Bordeaux. Lieu : Bangkok
Tél : (+33)66 07 26 153

01 JURISTE FRANÇAISE RECHERCHE EMPLOI À BANGKOK

Je suis actuellement en France (Bordeaux) dans le secteur des énergies renouvelables. J'ai pour projet de m'installer à Bangkok début de l'année 2013. Ma formation universitaire initiale est l'urbanisme, la construction et l'immobilier. Je suis ouverte à toutes propositions. Mon but est d'avoir une première expérience à l'international pour découvrir de nouvelles façons de travailler, améliorer mon anglais et vivre une nouvelle expérience. clarisse.dijoux33@gmail.com
Tél : +33 6 23 57 36 39 (fr)

01 CHEF CUISINIER AU LAOS

Chef cuisinier avec une expérience de 15 ans en France, spécialisé dans la cuisine française et d'Asie de Sud-est. Recherche un emploi saisonnier ou fixe en tant que chef cuisinier au Laos. Parlant couramment le français, le laotien, le thaïlandais et l'anglais suite à de nombreux voyages en Australie. Mes domaines de compétences sont : Réalisation de recettes traditionnelles françaises, Pratique des cuisines d'Asie du Sud-est, Choix et évaluation de la qualité des produits de base, etc. N'hésitez pas à me contacter pour tout complément d'information :

malyvanh1234@live.fr
Tél : +33 4 80 38 31 33 ou +33 6 48 62 53 50 (fr)

DIVERS

Vends collection de Geo magazine en Français – 285 numéros 9 900 bahts. Stephff's Gallery au 38 /56 Yenakat Road – Supreme Ville stephff@loxinfo.co.th –
Tél : 02 671 35 35

IMMOBILIER

02 APPARTEMENT À LOUER

► 2 chambres + grand séjour/cuisine américaine : Superficie 93 m²
Localisation : Soi 11 Sukhumvit City Resort /Bangkok 18^{ème} étage visiteurstokyo@hotmail.com
Tél : 085 064 85 36

04 BAR COCKTAIL À VENDRE (VIENTIANE) LAOS

► Entièrement équipé, prêt à l'emploi (matériel bar, mobilier, équipement, TV, sono, vidéo projecteur, vidéo surveillance, clim, ventilos, ordinateur). Surface totale : 230m² sur 2 niveaux (rdc +étage + terrasse ext + patio intérieur). Salle 1^{ère} étage équipée pour : DJ party, projection film ou événements privés Possibilité création autre activité (restaurant ou autres). Aide à l'installation possible. Affaire saine, en règle : ouvert en 2006, idéal couple, ou 1^{er}

investissement Asie. Emplacement 1^{er} choix : centre historique et touristique Vientiane Clientèle : Expats, touristes, locaux Loyer mensuel : 350 US dollars. Bail en cours de 6 ans courant jusqu'à mars 2016 renouvelable 2 fois. Détails fournis sur demande. Prix : 75 000 dollars lilawadee80@gmail.com
Contacter Mr. Sylvain Tél (Laos) : (856) 207 785 7525

01 CHALET À LOUER /VENDRE (KHAO YAI)

Maison-chalet de charme, d'architecture européenne, toute équipée, dans resort paysagé su flanc de colline avec vue exceptionnelle sur les contreforts du parc national de Khao Yai. Routes des vins. 2 chambres. Pour plus d'informations : baangreenhill@gmail.com

04 TERRAIN SUR GOLF À VENDRE (PHUKET)

► Situé à 2 minutes de l'école international (British International School) et à 12 minutes de la plage de Patong, terrain prêt à bâtir de 1 020 m² avec vue panoramique sur le golf de Loch Palm. Contacter :Julien Mayard julien@phuketimmo.com
Tél : (+66) 80 032 30 05

04 VILLA À VENDRE

OFFRES DE STAGE**GAVROCHE PUBLICATIONS
OFFRES DE STAGE****UN(E) JOURNALISTE STAGIAIRE POUR SON ÉDITION EN LIGNE**

Stage conventionné et rémunéré réservé à des étudiants francophones.

Durée du stage : 4/6 mois.

Dates disponibles : décembre 2012 (formation assurée).

Mission : animation du pôle rédaction. Rédacteur en chef et journaliste pour la lettre d'information culturelle hebdomadaire électronique (9000 abonnés). Mise en ligne et entretien du site.

Reportages de terrain (interviews, etc). Formation requise : études de journalisme (presse écrite) ou communication. Bonnes connaissances du domaine culturel et événementiel. Conditions requises : très bon niveau de rédaction. Votre formation et expérience dans le journalisme doivent vous permettre de rédiger vite, tout en maintenant un niveau d'éthique et de qualité rédactionnelle irréprochable.

Compétences informatiques (internet) indispensables.

Envoyez CV et lettre de motivation à :

Philippe Plénacoste, directeur de la rédaction
direction@gavroche-thailande.com

UN(E) STAGIAIRE THAÏLANDAIS(E)

Durée du stage : selon disponibilité

Vous êtes étudiant(e) en major de français niveau 3 ou 4ème année dans une université thaïlandaise. Vous cherchez à renforcer vos connaissances de la langue française au contact de Français et Thaïlandais francophones. Vous souhaitez acquérir une première expérience du monde professionnel dans un secteur dynamique et valorisant dans le cadre de vos études ou pendant vos congés scolaires ? Contactez Chontisa Chanrit pour un premier entretien (02 254 95 73) et envoyez votre lettre de motivation à direction@gavroche-thailande.com.

(PHUKET)

► Vends Villa vue sur golf près de l'école internationale. Situé à 12 minutes de la plage de Patong et 2 minutes de la British International School, villa de luxe avec vue panoramique sur le golf de Loch Palm. 485 m² de surface construite sur 840 m² de terrain, 356 m² de surface. Habitable comprenant : 4 chambres chacune avec salle de bains attenante. Chambre de service avec salle de bains, grand salon, salle-à-manger et cuisine en espace ouvert. Buanderie, Piscine 8x5 m, Jardin tropical, Garage 2 places. Prix : 21,5 millions de bahts. Contacter : Julien Mayard julien@phuketimmo.com

Tél : (+66) 89 724 72 11

OFFRES D'EMPLOI**03 INFIRMIÈRE À DOMICILE - AIDE SOIGNANTE**

► Nous sommes à la recherche d'une infirmière à domicile pour une dame de 83 ans en perte d'autonomie. Pour plus d'informations, merci de nous contacter.

Lieu : Bangkok

Tél : 02 745 32 56

(Thaïlande)

Tél : (+33) 1 77 40 10 06

(France)

02 MANAGER QUALITÉ ASSURANCE

► Asia Magnetic Winding, Moyenne Entreprise produisant des magnétiques et chargeurs industriels

recherche ingénieur généraliste/électronicien avec jeune expérience pour suivre l'assurance qualité Clients, Produits et Matière. Poste de management basé à Bangkok, environ 250 employés, contrat local avec un permis de travail, conditions à négocier. Références : -Outils: AMDEC, SPC,... objectif de standard type IRIS, EN9100 - Processus : Contrôle des procédés et produits finis, Contrôle et suivi matière, Calibration des équipements de mesure, Suivi et résolution des plaintes clients (principalement France, USA, Asie) - Support : une quinzaine d'employés
Lieu : Bangkok
www.asiamagnetic.com
Tél : +66 2 751 12 60

02 PROSPECTION CLIENTS

► Recherche personne francophone pour prospection clients sur l'Asie du Sud-Est. Entreprise située sur Asoke, Bangkok. Salaire fixe + commission.
Lieu : Bangkok. Envoyez votre CV à mathieu@credendaassociates.cww
www.credendaassociates.com

03 MAITRESSE DE CRÈCHE

► Vous possédez un diplôme et une solide expérience pédagogique dans le domaine de la petite enfance ? Vous souhaitez mettre vos compétences au service du développement des enfants ? Rejoignez notre équipe dans le cadre d'un poste à plein temps de maitresse de crèche pour des enfants âgés de 1 à 3 ans. Pour postuler ou obtenir plus de renseignements sur ce poste. Lieu : Bangkok
Contactez Christophe Galian christophegalian@centre-acacia.com
www.centre-acacia.com
Tél : +66 84 136 11 33

01 ADMINISTRATION DES VENTES

► Company Vauban, agence immobilière spécialisée dans la vente de biens et investissements dans

les destinations les plus attrayantes de la Thaïlande comme Bangkok, Pattaya, Hua Hin, Samui et Phuket. Pour assurer notre développement, nous recherchons un responsable de l'administration des ventes. Missions : vous serez en charge de la gestion complète des contrats, les factures et les paiements entre les agents commerciaux de Company Vauban et les promoteurs. Nos agents sont situés en Thaïlande et à l'étranger. Suivi des contrats entre les promoteurs et les agents. Émission des factures pour promoteurs et le suivi des paiements. Valider les factures des agents de vente et assurer le suivi de paiement Mettre à jour le système CRM selon les règles de l'entreprise et ses normes. Coordonnées exactes pour tout accord de contrat enregistré. Vous travaillerez sous la responsabilité du Directeur Général et en proximité avec tous les agents de vente. Profil recherche - nationalité thaïlandaise - Maîtrise de l'anglais parlé et écrit (le français serait un plus). Esprit de service, capacité à travailler en équipe et dans un environnement international. 3 à 5 ans d'expérience en comptabilité, juridique, une bonne communication. Salaire 18,000 bahts. Nationalité : thaïlandaise.
www.companyvauban.com
Tél : 085 227 71 75
contact@companyvauban.com

01 PARTENAIRES POUR OUVRIER UN CLUB DE NUTRITION

Nous recherchons des couples Franco-Thaïs, parlant anglais, ou des personnes Thaïes parlant français ou anglais. La formation sera assurée en français ou en anglais, et en thaï.
Merci de contacter la société Formes et Forme International.
formesetforme@gmail.com
Tél : (33) 1 49 84 11 62

Guide pratique

Bangkok

AÉROPORTS

DON MUANG

Départs : 02 535 1253
Arrivées : 02 535 1192
Information : 02 535 1253-54

SUARNABHUMI

Domestique : 02 723 00 00
International : 02 723 00 00
Départs : 02 723 00 00 ext. 2078
Arrivées : 02 723 00 00 ext. 23329
Information : 02 535 15 40

AGENCES DE VOYAGE

EXOTISSIMO

L'agence de voyage francophone s'est installée dans le quartier de Sathorn. Plus qu'un simple bureau de vente, cette adresse met à disposition de ceux qui en poussent la porte toute une batterie de livres de voyages, ainsi qu'un accès gratuit à internet. Exotissimo est présente dans six pays : le Viêt-Nam, le Laos, le Cambodge, la Birmanie, la Thaïlande, l'Indonésie et le Japon. Créé il y a 16 ans, Exotissimo a su faire ses preuves en proposant des séjours originaux qui se démarquent grâce à leur grande souplesse. Voyage organisé ou expérience à la carte...

à vous de composer !
22nd Floor, Smooth Life Tower 44 North Sathorn Road, Silom Bangkok 10500
Tél : 02 633 90 60
Fax : 02 633 90 70
www.exotissimo.com
infobkk@exotissimo.com.com

AGENCES IMMOBILIÈRES

ACCOM ASIA

Agence immobilière française avec Jean-Pierre. Locations / Ventes / Gestion sur Bangkok. Un professionnel français vous accompagne (+ de 15 ans d'expérience du marché local). A votre écoute pour vous aider efficacement dans votre recherche. Un site internet clair et précis, mis à jour quotidiennement. Des conseils judicieux, un service personnalisé et amical.

23/7 Sukhumvit soi 36.
sub soi Naphasap 2
Bangkok 10110
Contact : Jean-Pierre
Mob: 081 846 99 74
Bureau : 02 258 01 51
jeanpierre@accomasia.co.th
www.accomasia.co.th

COMPANY VAUBAN

Achetez, louez et investissez en Thaïlande avec les conseils d'un expert. Large gamme de biens à la vente et à la location. Conseils en investissements. Conseils juridiques. Biens sélectionnés. Service « à la carte » Garantie locative. Rentabilités importantes. Bangkok, Phuket, Hua Hin, Pattaya, Koh Samui. Equipe française et internationale
Trendy Office Building, unit10/36, floor 1st
Soi Sukhumvit 13, Sukhumvit road., Klongtoey Noey, Wattana, Bangkok 10 110
Tél : 02 168 70 47
Fax : 02 168 70 48
Mob: 085 227 71 75
contact@companyvauban.com

5 STARS

TRANSACTIONS IMMOBILIÈRES

Vous souhaitez louer ou acheter un appartement, une maison ou un terrain à Bangkok ou ailleurs en Thaïlande? L'agence Five Stars vous propose un service sur mesure et de qualité pour vous permettre de réaliser vos projets immobiliers en Thaïlande. Nous conseillons également les professionnels qui désirent développer un projet immobilier à Bangkok, à Koh Samui ou à Phuket, en mettant notamment à leur disposition notre savoir-faire sur les règles d'urbanisme en Thaïlande.

153/3, 4th Fl, Goldenland Buil, Soi Mahardlekluang 1, Rajdamri Rd, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330
Tél : 02 652 05 76
Fax : 02 652 0577
Contact: Fabrice
Tél: 081 271 71 55
fabrice@5stars-immobilier.com
www.5stars-immobilier.com

SIAM PARTNERS GROUP

Agence immobilière francophone spécialiste de

Bangkok. Notre équipe vous assiste pour la location, l'achat et la vente d'appartements, de villas, de terrains et commerces à Bangkok. Agent diplômé et professionnel REALTOR®. Une qualité de service inégalée
Contact:
Mob: 081 867 29 17 (Olivier)
Mob: 086 086 96 98 (Kristaya)
olavialle@siampropertygroup.com
www.siampropertygroup.com
Siam Partners Group Co.,Ltd.
2154/84 Moo Baan Ruengsirir Sukhumvit Road, Bangjak Phrakonong, Bangkok 10260
Tél: 02 332 69 95-6
Fax: 02 741 53 50

UPMOST PROJECTS

UPMOST Projects est un promoteur créatif et un spécialiste de la gestion de projets. Fondé et dirigé par un groupe d'hommes d'affaires français expérimentés, UPMOST Projects se positionne comme Unique, Passionné, Moderne, Original, Durable et Digne de Confiance. Et nous sommes engagés à faire figurer tout ces traits de caractère dans nos travaux. Partenariats ? Opportunités ? Projets ? Discussions d'affaires ? Upmost Projects est à votre écoute.
35 Soi Phahonyothin 11, Phahonyothin Road, Samsen Nai, Phayathai, Bangkok 10400 Thailand
Tél: 02 615 76 94-5
Fax: 02 615 76 96

AMBASSADES

AMBASSADE DE BELGIQUE

17th Floor, Sathorn City Tower, 175 South Sathorn Road, Sathorn, Bangkok 10120.
Tél: 02 679 54 54
Fax: 02 679 54 67
Bangkok@diplomel.be
www.diplomatic.be/bangkok

AMBASSADE DE FRANCE

23ème étage, CAT Building, Charoen Krung Road, Bangrak, Bangkok 10500.
Tél : 02 657 51 00
Fax : 02 657 51 11
Service Visas
23ème étage, CAT Building, Charoen Krung Road,

Bangrak, Bangkok 10500.
Tél : 02 657 51 00
Fax : 02 657 51 11
Toutes les informations utiles sont disponibles sur le site : www.tlscontact.com/th2fr/login.php et les rendez-vous peuvent y être pris. Un centre d'appels téléphoniques est accessible du lundi au vendredi de 08h30 à 16h30 au numéro : 02 679 66 69. Un serveur vocal d'information multilingue est également accessible 24/24 Heures. Numéro d'urgence. (24h/24h): 02 266 82 50-56

Service de Coopération et d'Action Culturelle

23ème étage, CAT Building, Bangrak, Bangkok 10500.
Tél : 02 657 51 00
Fax : 02 657 51 11

Délégation régionale de coopération scientifique et technique

23ème étage, CAT Building, Charoen Krung Road, Bangrak, Bangkok 10500.
Tél : 02 657 51 00
Fax : 02 657 51 11
regional@asianet.co.th

Mission économique

25ème étage, Charn Issara Tower, 942/170-171 Rama 4 Road, GPO Box 1394 Bangkok 10500.
Tél: 02 352 41 00
Fax: 02 236 35 11

Assemblée des Français à l'étranger

Permanence au consulat tous les deuxièmes mardis du mois, de 9h à midi.
Les personnes qui souhaitent une rencontre sont priées de prendre rendez-vous auprès de Michel Testard, délégué pour la zone Asie du Sud-Est.
Tél: 02 439 36 65.
Fax: 02 437 04 86.
testard@ksc.th.com

AMBASSADE DE SUISSE

35 Wireless Rd, GP. Box 821, Bangkok 10330.
Tél: 02 253 01 56, 02 253 01 60
www.swissembassy.or.th

AMBASSADE DU CANADA

15th Floor, Abdulrahim Place 990 Rama IV Road, Bangrak, Bangkok 10500
Tél: 02 636 05 40
bngkk@international.gc.ca

CONSULAT DE MADAGASCAR

160/774, ITF Tower, 30th Floor, Silom Rd., Bangkok 10500
Tél: 02 634 58 38
Fax: 02 634 58 39
Urgence: 081 822 89 86
danieldelevaux@gmail.com
www.consulmada.th.org

ANTIQUITÉS / ART

AMANTEE

House of Oriental, Tibetan Antique, Arts à Amantee... une galerie d'antiquités dans un cadre enchanteur à 20 minutes du centre ville via l'autoroute de Don Muang, à 700m. de Chaeng Wattana Rd. 131/3 Chaeng Wattana 13, Laksi, Bangkok 10210
Tél: 02 982 8694-5
Fax: 02 982 8613
www.amantee.com

GOLDEN TORTOISE

Oriental Furniture Mobilier coréen, japonais et chinois. Meubles restaurés et reproductions. Restauration de meubles, soclage de statues. 100 Sukhumvit Soi 49.
Ouvert tous les jours: 10h-18h
Tél/Fax: 02 662 56 00
tortue@csloxinfo.com

HIMAPAN GALLERY

Ventes d'antiquités asiatiques (provenant de Chine, Thaïlande, Laos et Birmanie). Peintures asiatiques, photographies, café corner.
Tél: 02 662 06 97
Mob: 085 244 86 22
himapangallery.com
himapan.gallery@yahoo.com
35/14 Sukhumvit 31
Silom Village Watthana Bangkok 10110

PAUL'S ANTIQUES

Depuis plus de 15 ans, Paul's Antiques apporte tout son savoir-faire à ses clients, avec des meubles de grande qualité et un service de restauration. Mobilier en teck massif en provenance de Birmanie et de Thaïlande, ainsi qu'un choix intéressant d'objets d'art et d'outils traditionnels. Fabrication du mobilier sur mesure à partir de bois de teck de récupération.
50 Soi 13 Sukhumvit Road, Klongtoey Nua, Wattana, Bangkok 10110 Thailand.
BTS NANA

Tél: 02 253 90 25,
Mob: 081 836 94 08

STEPHFF'S GALLERY ART PRIMITIF

Art tribal et peintures
contemporaines.
Ouvert le weekend de 13h à
19h – jours de semaine de 14
heures à 19 heures
Supreme Ville, 38/56 Yenakat
road Tungmahamek
10120 Bangkok
Tél : 02 671 35 35
Mob: 091 208 90 21

ARCHITECTES DÉCORATEURS

NEOVISTA INTERNATIONAL

Concept global. Identité.
Produit. Décoration.
Architecture.
Pongkwan Lassus
Architecte Silpakorn
University
Architecte D.P.L.G
Antoine Lassus.
Architecte D.P.L.G
154/5 Rangnam road,
Rajthevee, Bangkok 10400.
Tél: 02 642 45 40-41
Fax: 02 642 45 42
neovista@a-net.net.th
www.neovistadesign.com

STUDIO PENINSULA

Architectes DPLG
Architecture et intérieur
Conception, rénovation,
permis de construire, suivi de
chantier, expertise.
117/4 soi Sama Han
Sukhumvit 4
Bangkok 10110
Tel: 02 656 9867
studiopn@truemail.co.th

ASSOCIATIONS

A.D.F.E.

Français du Monde.
Association au service des
Français de l'Étranger.
Accueil, soutien, rencontre.
Président : Daniel Sztanke
eupadi@samart.co.th

ALLIANCE FRANÇAISE

29 Sathorn Tai Road,
Bangkok 10120.
Tél: 02 670 42 00
Fax: 02 670 42 70
bangkok@alliance-
francaise.or.th
www.alliance-francaise.or.th

COMITÉ DE SOLIDARITÉ BANGKOK ACCUEIL

Permanence le jeudi (sauf
vacances scolaires) de 10h à
13h à l'Alliance Française
salle 304 -2ème étage.
Bangkok (AFB) c/o Alliance
Française
29, South Sathorn Road,
Bangkok 10120.
afbfiawe@yahoo.fr
www.accueilfrancophonebangkok.com

COMITÉ DE BIENFAISANCE (A.F.B.T.)

Apporte aide et soutien aux
Français en Thaïlande.
Président : Patrick Auger
Secrétaire : Thierry Lefèvre
C/0 Consulat / Ambassade de
France.
35 Soi Rong Phasi Kao, Soi 36
Charoen Krung Road.
Bangkok 10500.
Tél: 02 943 94 37
Fax: 02 236 95 74
cd@la-bienfaisance.net
www.la-bienfaisance.net

COMITÉ DE SOLIDARITÉ FRANCO-THAÏ

Réalisation et soutien financier
de projets de reconstruction et
d'entraide à la population
thaïlandaise dans le besoin,
financés par la communauté
d'affaires de Thaïlande.
Ocean Tower 1, 14th F.B,
170/42 New Ratchadapisek
Road, Klongtoey, Bangkok
10110 – Thailand
Tél: 02 261 31 38
Fax: 02 261 31 39
contact@solidaritefrancothai.org
Président : Frédéric Favre

F.C.C.T.

(Foreign Correspondant Club
of Thailand) Penthouse Floor,
Maneeya Building, 518/5
Ploenchit Road, Pathumwan,
Bangkok 10330.
Tél: 02 652 05 80

GAULOIS FOOTBALL CLUB

Club de football francophone
de Bangkok. Ouvert à tous les
joueurs de foot amateurs.
Evolue dans le Championnat
de la Casual League
(www.somtam.com).
Vinh Nguyen
(vinguyenl@yahoo.com)
Tél: 083 244 70 90

U.F.E

(Union des Français de
l'Étranger) Association
apolitique pour assister les
Français de l'étranger :
entraide sociale, information,
animation.
Tél: 02 634 46 92 ext. 24
Fax: 02 634 32 49
Adresse: GPO Box 1325
Bangkok 10112
tha.thaillande@ufe.asso.fr
Président : Michel Calvet

UFBE

Union des Belges à l'Étranger
Notre association défend les
intérêts des Belges à l'étranger
et aide ses membres à résoudre
leurs problèmes (assistance
fiscale, sécurité sociale,
questions juridiques, etc...).
Droit d'entrée : 31 €
Cotisation annuelle : 50 €
www.ufbe.be
Contact : Philippe Van Roy

Mob : 089 519 16 15

AVOCATS

SUTHILERT

Suthilert Chandra-Angsu,
avocat à la Cour.
Litem Law Office:
1131/227 15th Fl.,
Therddamri, Nakhornchaisi
Rd., Khwaeng Thanon
Nakhornchaisi, Dusit,
Bangkok 10300
Tél: 02 668 65 06-7
Mob: 089 105 96 65
Fax: 02 668 65 08
litem@lawyer.com

VOVAN & ASSOCIÉS

Avocats de nationalités:
thaïe, française et américaine.
Contact: Frédéric Favre ou
Laxami Waraprasart. Suivi et
interventions dans toutes les
provinces de Thaïlande, à
travers son réseau de
correspondants locaux,
notamment à Phuket, Chiang
Mai, Krabi, Koh Samu,
Rayong et Koh Chang.
Membre de LEGALINK:
Réseau de cabinets indépen-
dants. 90 bureaux dans 50
pays.
Ocean Tower 1, 14th F.B,
170/42 New Ratchadapisek
Road, Klongtoey, Bangkok
10110 – Thailand
Tél: 02 261 3138
Fax: 02 261 3139
vovan@vovan-bangkok.com
www.vovan-thailand.com

BIEN ÊTRE

NATURAL LIVING CONCEPT

Natural Living Concept est
un fabriquant intégré de
matelas et oreillers 100% en
lait d'hévéa (latex naturel)
Et aussi d'autres matières
comme le kapok, la plume
pour coussins, assises de
sièges, salon et articles
d'extérieurs sont également
dans notre gamme.
25/72 Moo 3, Soi
Ramkhamhaeng 124, Sa-
Phansoog, Bangkok 10240
Contact : Dominique Bienfait
Tél./ fax : 02 272 40 13
Mob : 089 114 12 13 (français)
dominique.b@naturallivingconcept.com
www.naturallivingconcept.com

BIJOUTIERS

YVES JOAILLIER

Artisan joaillier depuis 1980.
Réalise dans ses ateliers pour
des créateurs et des clients
particuliers des bijoux uniques,
faits main, montés avec des
pierres de couleurs.
942/83 Charn Issara Tower
3ème étage, Rama IV Road,
10 500 Bangkok
Tél: 02 234 81 22, 02 233 32 92
Horaires d'ouverture : de 11h à
17h du lundi au samedi

yves@yvesjoaillier.com
www.yvesjoaillier.com

BOULANGERIES CAFÉS

FOLIES

Service commercial :
30/130 Moo 1 Jesadavithee
Rd, T.Kokkham, A.Muang
Samutprakarn 74000.
Tél: 02 402 22 00
Fax: 02 402 22 04
sales@folies.net

Point de vente

- Nanglinchee:
309/3 Nanglichee Rd.
Tél: 02 286 9786
- Paragon Shop :
Gourmet Market, Paragon
Ground Floor, Siam Paragon
Tél: 087 500 7473
- Café 1912 :
29 Sathorn Tai Rd,
Tél: 02 679 20 56
- See Praya :
Soi Kaptan Buch, See Praya
Rd. (derrière l'hôtel Royal
Orchid Sheraton).
Tél: 02 639 4423
- Sathorn City Tower Building:
175 Sathorn Rd.
Tél: 02 679 60 00 (ext. 5015)

BOUTIQUES-CAFÉS- GALLERIES

KAVIAR LIFESTYLE GALLERY

Une boutique, un salon de thé,
un café, et une galerie !
KAVIAR lifestyle Gallery
réunit tous ces concepts à la
fois ! De l'objet insolite aux
expositions de créateurs de
pop-art, bijoux et accessoires,
en passant par les parfums, les
cosmétiques, de prêt-à-porter,
le « beach wear » ou encore
une création de t-shirts,
difficile de ressortir de ce
joyeux bazar sophistiqué les
mains vides. D'autant que le
décor, aux accents de mer,
vous projette loin de Bangkok
et vous invite à voler du temps
au temps, devant un thé ou un
café. Ouvert du lundi au
vendredi de 8h30 à 19h, le
samedi de 10h30 à
20h30 Srivara road, Town in
Town, entre le SC Park Hotel
et le Town in Town Hotel,
proche du LFIB
Tél : 02 957 59 89
contact@bagamail.com
www.facebook.com/kaviarlifestyle

CHAMBRES DE COMMERCE

CHAMBRE DE COMMERCE FRANCO- THAÏE (CCFT)

5th Floor, Indosuez House,
152 Wireless Road,
Lumpini, Pathumwan,
Bangkok 10330 THAILAND
Heures d'ouverture: Lundi-
Vendredi (09h00-12h00 &

13h00-18h00)
Tel: +66 (0) 2650 9613-4
Fax: +66 (0) 2650 9739
contact @ francothaic.com
www.francothaic.com

COMPAGNIES AÉRIENNES

AIR AUSTRAL

Bangkok Office
140/39 ITF Tower, 18th Fl,
Silom Rd, Suriyawongse,
Bangrak, Bangkok 10500
Tél : 02 231 6261-3
Fax : 02 231 6264
www.air-austral.com

CLUBS DE TENNIS

LE SMASH CLUB

Nouveau complexe sportif
dédié au tennis. 7 courts de
tennis, spa, restaurant, bar ...
Le lieu de rendez-vous pour
les joueurs de tennis de tous
âges et de tous niveaux.
499/213 Soi 64 Rama 3 Road,
10120, Bangkok
Tél: 02 678 24 72
info@lesmashclub.com
www.lesmashclub.com/index.lasso

COACHING D'ENTREPRISE

ACTIVE MANAGEMENT ASIA

Active Management Asia,
professionnel du coaching
d'entreprise, propose:
Teambuilding, Leadership,
Cross cultural communication
and teamwork, Organization
change, Shared visioning,
Systems thinking. Dans vos
locaux ou en résidentiel, nos
programmes sont délivrés en
anglais et en thaï. Résultats
garantis. Appelez maintenant
pour recevoir le catalogue des
programmes proposés.
Active Management Asia
Co., Ltd.
32 Seri 4 Rd., Suangluang
Sub-district, Suangluang
District, Bangkok 10250.
Tél: 02 718 95 81-2
Mob : (en français):
081 922 71 00
info@active-asia.com
www.active-asia.com

COIFFEURS

ANI'S



Salon unisexe de coiffure,
maquillage et relaxation.
Ici, vous serez confiés aux
mains expérimentées et
attentives de stylistes
diplômées de la célèbre École
KETVADI-GANDINI de

Bangkok, sans pour autant que votre budget beauté ne s'en ressentisse. Le make-up est assuré par une professionnelle reconnue et primée. Notre nasseuse est également expérimentée et certifiée. Silom-Soi 6-à 400m de la station BTS de Sala Daeng Ouverture tous les jours de 7h à 21h, dimanches inclus. Tél: 02 235 9236

STYLE PARIS

Coiffeur visagiste français. Manager: David Drai. Spécialiste mèches et coloration. Manucure et pédicure, extension ongles et cheveux. David Drai et son équipe vous accueillent maintenant dans de nouveaux locaux: So Sofitel Bangkok 10ème étage, Sathorn road, Bangrak, Bangkok 10120 Tél: 02 624 00 50

CONSEILS FINANCIERS

SFS THAILAND

Filiale du 11ème courtier spécialisé de France. La situation d'expatrié revêtant un statut particulier, notre équipe d'analystes, parfaitement au fait de la fiscalité s'y rapportant, saura vous proposer la solution la plus adéquate: de l'investissement sécurisé au plus dynamique, du contrat d'assurance prévoyance - santé au contrat d'assurance - vie. Nous vous présenterons la meilleure solution du marché, adaptée à votre situation. The Offices at Central World, 8th Fl., 809 999/9, Rama 1 Rd., Patumwan, Bangkok, 10330 BTS Chitlom ou BTS Siam sortie Central World The Offices Tél: 02 613 17 45 Fax: 02 252 40 04 gm@sfs-thailand.com www.sfs-thailand.com

S.C.I.I. (SOUTH EAST ASIA) CO., LTD.

Courtier indépendant en gestion de patrimoine. Genève, Luxembourg, Singapour, France et Thaïlande. Genève : <http://wealthadvisors.ch> France: <http://avenirdefi.fr> Thaïlande : Philippe VERNY One Pacific Place Bldg, 15th Floor, Suite 1512, Sukhumvit Rd. Klongtoey, Bangkok 10110 Tél: 02 653 09 50-1 Fax: 02 653 09 52 Mob :081 845 82 63 scii@loxinfo.co.th

VOTRE ADRESSE DANS NOTRE GUIDE PRATIQUE À PARTIR DE 3 500 BAHTS PAR AN!

CONSTRUCTION-MAITRISE D'ŒUVRE

LSA CONSTRUCTION

LSA Construction agence de maîtrise d'œuvre en construction propose de manager votre projet de A à Z. L'entreprise conçoit l'ouvrage, dirige et contrôle l'exécution des travaux à vos côtés. Chargée de fonctions architecturales, techniques et économiques, LSA Construction assiste également le maître d'ouvrage lors de la réception des travaux. Que vous soyez un particulier, un promoteur ou un industriel nous sommes à vos côtés pour faciliter l'aboutissement de votre projet dans les meilleures conditions. Vous avez un projet, contactez nous : 30/6 moo 9, Banghuasua, Prapadaeng, 10130 Samutprakarn. Tél: 081 936 35 60 alesaffre@LSA-construction.com www.LSA-construction.com

COURS DE DANSE

ALLIANCE FRANÇAISE

Cours de danse et de musique Danse : jazz et danse classique Musique : piano, violon, guitare Contactez Sitanant Srichanthuk 29 Sathorn Tai, Bangkok 10120. Tél: 02 670 42 24 Sitanant.srichanthuk@alliance-francaise.or.th www.afthailand.org

COURTIERS EN ASSURANCE

MSH INTERNATIONAL L'un des cinq leaders mondiaux de l'assurance santé internationale pour : particuliers en solo ou en famille, étudiants, employés, expatriés et retraités dans le monde entier. Service d'excellence garanti associé à des soins de qualité « premium ». Notre vaste réseau médical ainsi que nos équipes multiculturelles réparties au sein de nos trois sièges régionaux en Asie (Bangkok, Shanghai, Dubaï) vous assurent un service vraiment local et personnalisé. **MSH INTERNATIONAL** Siège Régional Asie du Sud-Est Unit 901 (9ème étage) Park Ventures Ecoplex 57 Wireless Road, Lumpini, Pathumwan, Bangkok 10330 Tél 02 665 36 36 sales@sea.msh-intl.com sea.msh-intl.com

POE-MA INSURANCES

Courtier en assurance depuis plus de 20 ans - Experience et Expertise dans les domaines de l'assurance bateau, de

l'assurance santé pour expatriés et de l'assurance pour entreprise (hotel, usine) - Bureaux en Thaïlande, Cambodge et Myanmar en Asie. Poe-ma Services Ltd. No1 Glas Haus Building 14th Floor Room 1407 Soi Sukhumvit 25, Sukhumvit Road, Klongtoey-Nua, Wattana, Bangkok 10110 Contact : Khun Arawan Mob : 081 912 45 28 thai.health@poe-ma.com www.sante-expatrie-asie.com

SFS THAILAND

Filiale du 11ème courtier spécialisé de France. Avec SFS Thailand, c'est la garantie de trouver la meilleure solution à vos besoins d'assurances. Assurances de Personnes: - Santé 1er Euro ou Dollar - Santé Complémentaire à la CFE - Santé Groupe ou Entreprise - Visa SCHENGEN - Voyage - Étudiant Thai en France - Protection Juridique pour Français Assurances de Biens: - Habitation - Auto - Moto - Bateau - Entreprise et Commerce - Produit The Offices at Central World, 8th Fl., 809 999/9, Rama 1 Rd., Patumwan, Bangkok, 10330 BTS Chitlom ou BTS Siam sortie Central World The Offices Tél: 02 613 17 45 Fax: 02 252 40 04 gm@sfs-thailand.com www.sfs-thailand.com

CRÈCHES

CENTRE ACACIA

Dans un cadre éducatif et ludique, ACACIA vous propose sa crèche bilingue pour permettre à vos enfants, âgés de 12 mois à 3 ans, de développer, en français et en anglais, leur créativité et leur imagination. 4/2 Soi Prasat Suk, Yannawa, Chong Nonsi, 10120 Bangkok Tél : 02 671 17 90 info@centre-acacia.com www.centre-acacia.com

P'TIBOUTS

Jardin d'enfants francophone pour bambins de 16 mois à 3 ans. Ambiance familiale. Plus de 10 ans d'expérience. Notre objectif principal : des enfants épanouis et des parents heureux! 2, Yenakat Road, Sathorn 10120 Bangkok Tel: 02 249 38 91 sonia.w@mac.com

ÉCOLES INTERNATIONALES

ÉCOLE HOTELIÈRE VATEL BANGKOK

72 CAT Telecom Building, Charoen Krung Road, Si Phraya, Bangrak Bangkok 10500 Tél: 02 639 75 32 Fax: 02 639 75 34 admissions@vatel.co.th

LYCÉE FRANÇAIS INTERNATIONAL DE BANGKOK

Administration du LFIB 498 Soi Ramkhamhaeng 39 (Thep leela) Kwang Wangthonglang, Khet Wangthonglang, Bangkok 10310. Tél: 02 934 80 08 Fax: 02 934 66 70 administration@lfb.ac.th www.lfb.ac.th

ÉCOLES DE FOOTBALL

KIDDY-KICKS

Bienvenue à Bangkok Kiddy-kicks football club, où les enfants et les tout-petits âgés de 1 à 6 ans développent leur habileté au football avec les encouragements et la présence participative de leurs parents. Pour inscrire votre enfant dans notre centre de formation, stage sportif ou pour mettre en place une fête d'anniversaire autour du football, veuillez visiter la rubrique « Booking » de notre site web dès aujourd'hui ! Les membres âgés de moins de 2 ans peuvent dès à présent profiter de nos garderies sportives gratuitement. Pour plus d'information : Anglais - Japonais - Français : 085 806 67 70 Thai : 090 790 14 32 Tél : 085 806 67 70 Contact : Valentin Reaud valentine_3vd@hotmail.com www.kiddy-kicks.com

ÉCOLES DE LANGUES

CENTRE ACACIA

Pour permettre à vos enfants d'apprendre le français ou l'anglais, ACACIA vous propose des ateliers de langues, en petits groupes, basés sur une approche pédagogique, ludique et créative. 4/2 Soi Prasat Suk, Yannawa, Chong Nonsi, 10120 Bangkok Tél : 02 671 17 90 info@centreacacia.com www.centre-acacia.com

MY THAI LANGUAGE SCHOOL

Ecole de thaï managée par des Français. My Thai Language School est une école qui

propose des cours de thaïlandais de qualité pour vous aider à vous intégrer au mieux à la culture et à la société thaïes. Notre école étant agréée par le Ministère de l'Education thaïlandais, nos élèves "longue durée" (1an, 200 heures pour 23 900 bahts seulement) bénéficient d'un visa étudiant d'un an (plus besoin de sortir du territoire). N'hésitez plus et faites-vous de nouveaux amis thaïlandais dès maintenant ! Contact: Puong Guillaume 121/62 RS Tower, Ratchadapisek Rd. Dindaeng, Bangkok 10400 Tél: 08 63 58 72 82 www.mythailanguage.com

ÉPICERIES FINES

CHEZ MIMILE

Ouvert récemment en face du LFIB à Cabin Mall, Chez Mimile vous propose dans un environnement rétro et chaleureux un vaste assortiment de produits français en épicerie fine, confiserie et fournitures scolaires. Chez Mimile est ouvert du lundi au samedi. Livraison possible dans une grande partie de Bangkok. Envoi possible par la poste partout en Thaïlande, commandez en ligne sur www.chezmimile.com/store; Suivez-nous sur [facebook.com/chezmimile](https://www.facebook.com/chezmimile). Infos: chezmimile.com Tél: 085 913 1435. Chezmimile.bkk@gmail.com

MEGA SELECTION

Toutes les saveurs des fromages et de la charcuterie issus de notre terroir à Bangkok dans notre épicerie Quintessence. Quintessence vous propose une sélection de fromages, notamment d'Appellation d'Origine Protégée (A.O.P) et un assortiment de charcuterie en fonction de votre palais et de vos envies. Plateaux et paniers disponibles sur demande. Livraison à domicile pour commandes supérieures à 1500 bahts sur Sukhumvit-Sathon-Silom-Nanglingchee. Produits de la mer sur commande. Arrivage d'huîtres le lundi. Livraison le vendredi. Boutique : Asoke Tower (rez-de-chaussée) Tél boutique : 02 664 16 58 Service commercial : 02 664 33 05 Bureau : 213/18 7ème étage, Asoke Tower, Sukhumvit 21 Rd, Klongtoey Nua, Wattana, Bangkok 10110 Tél: 02 664 44 97 Fax : 02 664 44 96 quintessence@mega-selection.com www.mega-selection.com



MATELASSIER FABRIQUANT 
 100% LATEX NATUREL, LAIT D'HÉVÉA,
 PRODUIT ÉCOLOGIQUE



MATELAS
 OREILLERS
 COUSSINAGE
 100% LATEX LAIT D'HÉVÉA
 MATIÈRE ALVÉOLAIRE OUVERTE
 PARFAITE AÉRATION
 MATELAS AVEC 1 PRÉHOUSSE COTON ET
 1 HOUSSE 3 ZIP COTON ORGANIQUE

ENTIÈREMENT VÉGÉTAL
 BIODÉGRADABLE
 ANTI-BACTÉRIEN
 HYPO-ALLERGÉNIQUE
 GARANTIE 15 ANS

INFO@NATURALLIVINGCONCEPT.COM, TÉL : 089 114 12 13 (français)
 WWW.NATURALLIVINGCONCEPT.COM



PAUL'S ANTIQUES

FURNITURE FROM THAILAND AND COLONIAL BURMA



RESTORATIONS / REPAIRS / CUSTOM FURNITURE FROM RECLAIMED TEAK



email info@paulsantiques.com
 phone 02-253-9025
 mobile 081-638-1702

House No. 50
 Soi Sukhumvit 13
 Bangkok 10110
 Thailand

SERVING COLLECTORS SINCE 1994

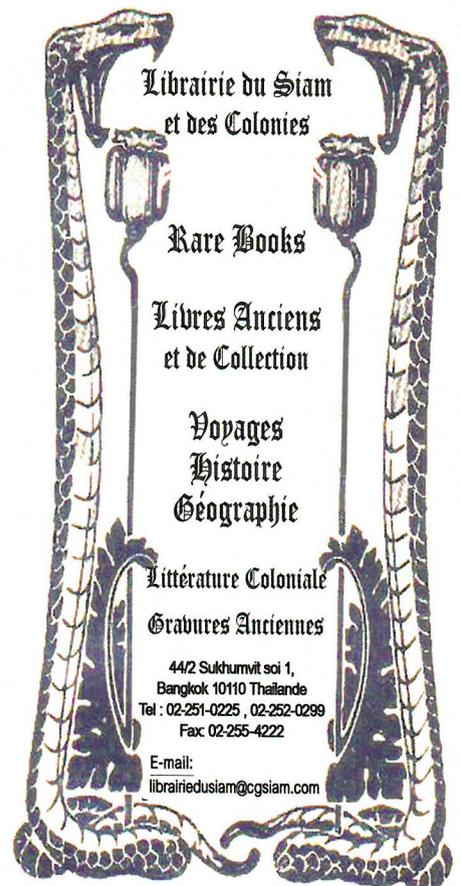
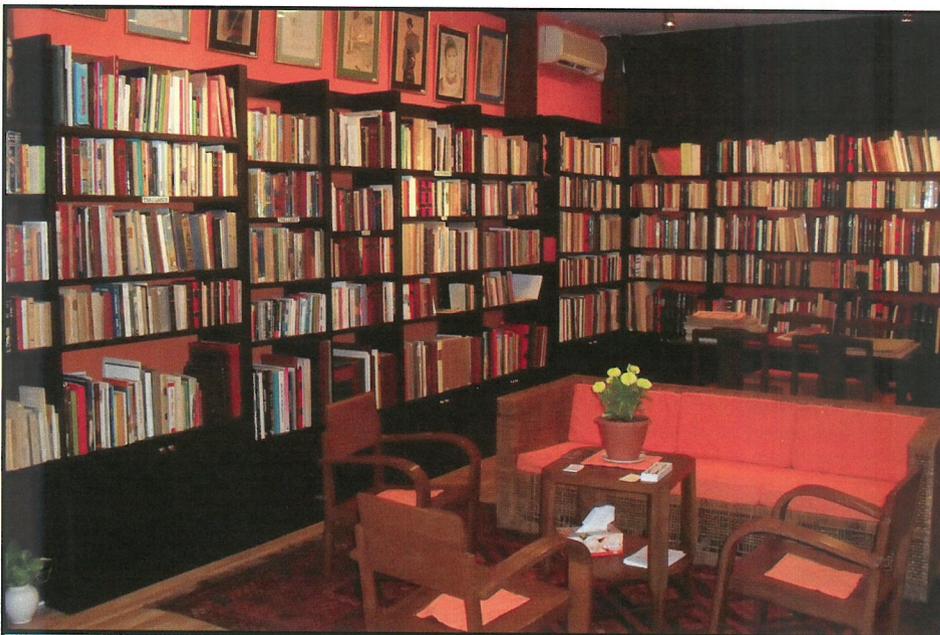
Hand-selected, one-of-a-kind
 furniture and décor

Antique restorations from our
 on-site workshop that preserve
 original character

Custom-made furniture covering
 a range of styles

Modifications and personalized
 refinishing options

www.paulsantiques.com



Librairie du Siam
 et des Colonies

Rare Books

Livres Anciens
 et de Collection

Voyages
 Histoire
 Géographie

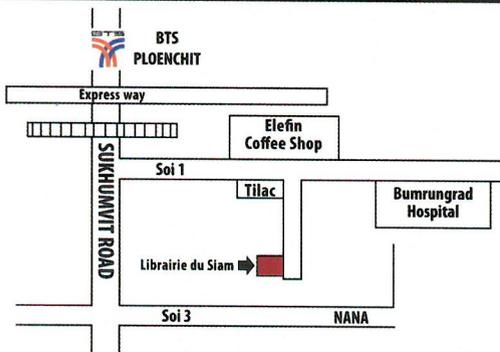
Littérature Coloniale
 Gravures Anciennes

44/2 Sukhumvit soi 1,
 Bangkok 10110 Thaïlande
 Tél : 02-251-0225 , 02-252-0299
 Fax: 02-255-4222

E-mail:
librairiedusiam@cgslam.com

**NOUVELLE
 ADRESSE !**

44/2 Sukhumvit soi 1
 Bangkok 10110 Thaïlande



ÉQUIPEMENTS DE SPORT**DECATHLON (SPORTS OUTLET)**

Inthanon Sporting Goods Co., Ltd.
Decathlon Outlet :
Bangna Tower A
2/3 Moo 14 Bangna-Trad
Km. 6.5 Rd., Bangkaew,
Bangplee, Samutprakarn
10540 Heure d'ouverture :
Lundi - Dimanche
10h - 20h
Bureau : Bangna Tower C,
15th Floor
Tél: 02 751 90 51
(ext. 805)
Fax: 02 751 90 65 - 6
audrey.tea@decathlon.com

HÔPITAUX**BNH HOSPITAL**

Un Hôpital à taille humaine au cœur de Bangkok.
Demandez l'aide de nos interprètes francophones!
9/1 Convent Road, Silom,
Bangkok 10500 Thailand
Tél: 02 686 27 00
Fax: 02 632 05 79
info@bnh.co.th
www.BNHhospital.com

BUMRUNGRAD INTERNATIONAL

Hôpital privé mondialement réputé.
33 Sukhumvit 3,
Bangkok 10110.
BTS : Nana
Tél: 02 667 24 01
Fax: 02 667 22 22
corporea@bumrungrad.com
www.bumrungrad.com

SAMITIVEJ

Samitivej est le premier groupe hospitalier privé de Thaïlande. Accrédité par la Joint Commission International (JCI) selon les dernières normes instaurées pour valoriser la qualité des soins et la sécurité des patients. Le groupe dispose de 3 autres hôpitaux - Samitivej Srinakarin, Samitivej Srinakarin Children Hospital et l'Hôpital Samitivej Sriracha. 133 Sukhumvit 49, Klongton Nua, Wattana, Bangkok 10110.
Tél: 02 711 80 00
Fax: 02 391 12 90
www.samitivejhospitals.com

HÔTELS**PULLMAN BANGKOK HOTEL G**

188 Silom Road,
Suriyawongse, Bangrak,
Bangkok 10500 Thailand
Tél: 02 238 1991 ext. 1403
Fax: 02 238 1999
H3616-CO3@accor.com
www.pullmanbangkokhotelG.com

PULLMAN BANGKOK KING POWER

Situé près de Victory Monument, derrière le King Power, dans l'un des quartiers les plus animés et les plus réputés de la ville.
8/2 Rangnam Road, Thanon-Phayathai, Ratchathewi, Bangkok 10400
BTS Victory Monument (200 m)
Tél: 02 680 99 99 (ext. 2503)
Fax: 02 642 73 26
pr@pullmanbangkokkingpower.com
www.pullmanhotels.com
www.accorhotels.com

INSTITUTS DE RECHERCHE**IRASEC**

Pour mieux comprendre l'Asie du Sud-Est. Vous trouvez nos livres à :
- Carnet d'Asie (librairie de l'Alliance française) Alliance Française, 29 South Sathon Rd.
Renseignements :
02 677 31 91
Fax : 02 677 31 96
www.irasec.com

LIBRAIRIES FRANCOPHONES**LIBRAIRIE DU SIAM ET DES COLONIES**

La plus grande collection privée de littérature coloniale en Asie du Sud-Est. Livres anciens, rares, et de collection. Voyages. Histoire. Géographie. Gravures anciennes.
44/2 Sukhumvit Soi1 Bangkok 10110.
BTS Ploenchit (300 m)
Tél: 02 251 02 25,
ou 02 252 02 99
Fax: 02 255 42 22
librairiedusiam@cgsiam.com

LIVRAISON À DOMICILE**FOOD BY PHONE**

Pas le temps de déjeuner ou pas envie de sortir pour dîner ce soir ? Food by Phone livre à domicile les meilleurs restaurants de Bangkok: italien, libanais, thaï, japonais et bien d'autres encore. Food by Phone est un service de livraison à domicile disponible de 11h du matin à 22h30, pour vous livrer à la maison ou au bureau en moins d'une heure. Food by Phone livre tout le centre-ville de Bangkok (Silom, Sathorn, Nanglinchee, Sukhumvit). Appelez le 02 663 46 63 pour recevoir un exemplaire gratuit du catalogue des menus proposés.

Tél: 02 663 46 63
Fax: 02 663 46 80
www.foodbyphone.com

LOCATION DE VOITURES**ASIAJET PEUGEOT OPEN EUROPE**

Location de voitures Peugeot en Europe. Les avantages:
Un véhicule neuf
Un prix détaxé
Un kilométrage illimité
Une assurance multirisque
CCT Building
109 Surawongse Rd
9th Floor, Unit 4
Bangkok 10500 Thaïlande
Portable : 08 47 00 72 64

CITROËN

Les avantages : voiture neuve, kilométrage illimité, assurance multirisque sans franchise. Assistance 7/7, 24/24. Remise de 10%, cumulable à nos promotions, aux ambassades et organismes internationaux.
Citroën TT Asia C/O European Automobile, 1368 Ramkhamhaeng Road, Suanluang, Bangkok 10250.
Contactez Citroën TT:
Tél: 02 717 26 04
Mob : 089 684 97 24
citroentt@gefcoit.com

RENAULT EURODRIVE

Voiture neuve. kilométrage illimité. Assurance multirisques sans franchise. Assistance 7 jours sur 7 et 24 heures sur 24. Remise des clés dès votre arrivée, dans l'un de nos 35 centres européens de livraison et de restitution.
Contact: Mme Vanessa BELLOTEAU
Tél: 089 936 78 58
thairenault@yahoo.fr
www.renault-eurodrive.com

MATÉRIEL HÔTELIER**RÔTISSOIRE**

Newton Apple Co., Ltd, société française basée en Thaïlande a breveté un barbecue à cuisson verticale et ses broches en acier inoxydable à usage individuel ou professionnel qu'elle exporte en France et disponible à la vente en Thaïlande. La cuisson par rayonnement empêche la carbonisation des aliments et des graisses (très nocifs pour la santé) et dégage peu de fumée et moins d'odeurs, pour une saveur optimale de vos grillades. Les barbecues Spit-Roast s'adaptent au bois et au charbon de bois de coco.
Newton Apple Co., Ltd
259/264 Sukhumvit 71, Soi Pridi Phanomyong 13, Prakanong Nua, Wattana, 10110 Bangkok.
Tél : 02 391 91 43.

Fax 02 391 91 41
contact@newtonapple.com

PAROISSES**PAROISSE**

FRANCOPHONE-MEP
254 Silom Rd., Bangkok 10500
Tél: 02 234 17 14
Fax: 02 237 13 38
Contact: Père François GOURIOU
mepbangkok@yahoo.com
Messe du dimanche à 10h30.

PUBS. BARS. DISCOTHÈQUES**WINE PUB**

Plus de 100 vins disponibles à partir de 170 bahts le verre et un large choix de tapas.
Pullman King Power Hotel
8/2 Rangnam Rd, Thanon-Phayathai, Ratchathewi Bangkok 10400.
Tél: 02 680 99 99
hotel@pullmanbangkokkingpower.com
www.pullmanbangkokkingpower.com

CONCEPT CM²

L'un des plus anciens clubs de Bangkok organise des soirées inoubliables depuis plus de 14 ans. Situé à deux pas du BTS Siam Square, dans les sous sols du Novotel, le club propose un Live Band et des DJs, des snacks et un grand choix de boissons.
Ouvert tous les jours de 22h à 2h du matin.
Novotel Bangkok on Siam Square
392/44 Siam Square Soi 6 Bangkok 10330
Tél : 02 209 88 88
info@novotelbkk.com
www.CM2bkk.com

RESTAURANTS ESPAGNOLS**SPANISH ON 4 / TAPAS CAFÉ**

Les bars tapas de Bangkok. Spécialités basques et espagnoles cuisinées. Ambiance conviviale et très bon rapport qualité/prix. Voir site internet pour la carte. Ouvert tous les jours de 11h à 23h30 (vendredi et samedi, service jusqu'à minuit).
Spanish on 4 : 78,80 Silom Soi 4 - Tél: 02 632 99 55
Tapas Café : 1/25 Sukhumvit Soi 11 - Tél: 02 651 29 47
www.tapasiarestaurants.com
info@tapasiarestaurants.com

RESTAURANTS FRANÇAIS**CAFÉ 1912**

Géré par le groupe Folies. Restaurant, cafétéria. Dans l'enceinte de l'Alliance française.
29 South Sathorn Rd.,

Bangkok 10120.
Tél: 02 679 20 56

CRÊPES & CO

Très réputé pour ses crêpes et sa cuisine. Spécialités marocaines, espagnoles et grecques.
- Langsuan
59/4 Langsuan Soi 1, Ploenchit Road, Lumpini, Pathumwanm, Bangkok 10330
Tél : 02 652 02 08-9
- Thonglor
8 Thonglor Soi 8 (r-d-c 8 Building).
Tél : 02 726 93 98-9
Parking gratuit.
info@crepes.co.th
www.crepes.co.th

FRENCH KISS

(Depuis 1984) Patpong 2. L'un des bars les plus fréquentés de Patpong. Plats du jour, nombreuses spécialités françaises. Assiette de fromages. Cocktails, espresso. Direction française. Nouvelle déco. Nouvelle carte
Contactez Pierre.
Tél: 02 234 9993, 089 8975282

HIPPOTAMUS GRILL RESTAURANT

Hey les mordus de viande ! Venez chez Hippo Bangkok pour sa fameuse entrecôte à dévorer seul ou à deux pour un moment plus convivial. Ce restaurant vous fera vivre un agréable moment et vous fera découvrir, ou retrouver, les saveurs françaises. Et comme on dit chez nous "même à l'autre bout du monde, du Pinard, une bonne viande et un bout de fromage ça peut faire qu'du bien !"
Hippo est ouvert 7 jours sur 7 de 10h à 22h.
Salle privée pour anniversaire et entreprise.
Central plaza Grand rama9, 7ème étage. MRT RAMA 9 02-108-3050
www.facebook.com/hipopotamus.thailand

JP FRENCH RESTAURANT & BAR

Ouvert par Jean Pierre Thiaville (ex-Le Jardin) au Soi Sawadee (Sukhumvit 31), ce nouveau bistrot français propose des recettes traditionnelles trempées dans l'authenticité, dans un cadre et une ambiance très conviviales. Le talentueux chef propose les spécialités de toujours (gigot d'agneau flageolet, pavé de boeuf, tartare frites...) et des plats maison (tomates froides farcies au thon, endives sauce béchamel gratinées...). Formule déjeuner tous les midis (399 bahts). Tous les prix sont nets. Ouvert du lundi au samedi de 11h30 à 14h30 et de 18h30 à

ASIAN TIGERS

38 ans d'expérience dans les déménagements Internationaux et sans doute davantage.....!

Que vous déménagiez à l'autre bout du monde ou juste au coin de la rue, vous recevrez toute l'attention souhaitée.

Asian Tigers Mobility vous offrira la meilleure réponse à vos besoins.



ASIAN TIGERS
MOBILITY

- > Cambodia
- > China
- > Hong Kong
- > Indonesia
- > Japan
- > Laos
- > Macau
- > Malaysia
- > Myanmar
- > Philippines
- > Singapore
- > South Korea
- > Taiwan
- > Thailand
- > Vietnam

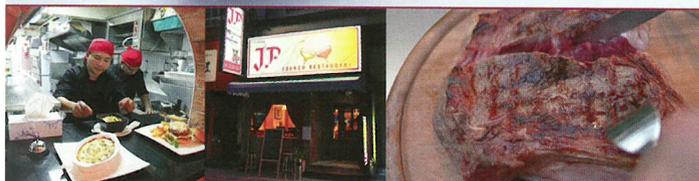
Contact: David De Vos
Tel: +66 2687 7894
Fax: +66 2687 7999
Mobile: +66 81 917 4346
david.devos@asiantigers-thailand.com
www.asiantigers-thailand.com

Move Management | Home Search | Immigration | Property Services



RESTAURANT FRANÇAIS

Jean-Pierre Thiaville (ex Le Jardin) est heureux de vous accueillir dans son nouvel établissement.



Spécialités du jour

- Tomates froides farcies au thon
- Terrine de porc au foie gras
- Endives (chicons) sauce béchamel, gratinées
- Gigot d'agneau, flageolets
- Arrivage d'huîtres tous les vendredis et samedis

Formule déjeuner tous les midis

Entrée (3 choix) + plat (3 choix)
+ dessert du jour (ou café/thé)

399 B (prix net)

Prix nets
(plats et boissons)

Ouvert du Lundi au Samedi
de 11h30 à 14h30 et de 18h30 à 22h30
Fermé le dimanche

JP French Restaurant & Bar
59/1 Sukhumvit Rd, Soi 31 (Soi Sawadee),
Bangkok

☎ 02 258 42 47
✉ info@jpfrenchrestaurant.com
🌐 www.jpfrenchrestaurant.com
📱 JP French restaurant



*Parking [P] gratuit à Young Place Building



Gavroche
www.gavroche-thailande.com
Thailande

BULLETIN D'ABONNEMENT

Bon à retourner à : Gavroche Abonnements, Visunee Mansion, 33/5 Soi Nai Lert, Wittayu Road, Ploenchit, Pathumwan, Bangkok, 10330 Thailand.
Tél: (+66) 2 254 95 73 / Fax: 02 655 73 54 /
gavroche@loxinfo.co.th

Nom (société) :

Adresse :

Ville : CP : Pays :

Tél : Email :

THAÏLANDE

Abonnement Individuel

12 numéros : 912 B

Abonnement Entreprise

5 exemplaires par numéro pendant un an : 2 880 B

10 exemplaires : 5 280 B

ASIE DU SUD-EST

12 numéros : 50 Euros (frais de port inclus)

FRANCE & RESTE DU MONDE

12 numéros : 75 Euros (frais de port inclus)

MAGAZINE EN PDF

consultez notre site : www.gavroche-thailande.com/abonnement

6 numéros : 10 Euros

12 numéros : 18 Euros

RÈGLEMENT Pour la Thaïlande :

CHÈQUE BANCAIRE (Thai Baht uniquement)
à l'ordre de Ph & Ph Co., Ltd.

VIREMENT BANCAIRE au nom de PH & PH Co., Ltd.
Sur le compte n°: 082-1-060664, Kasikorn Bank,
Lang Suan Branch, Bangkok (joindre l'ordre de virement bancaire).

MANDAT POSTAL à l'ordre de Ph & Ph Co., Ltd.

RÈGLEMENT Autres pays :

CHÈQUE BANCAIRE en Euros uniquement
à l'ordre de P. PLENACOSTE

RÈGLEMENT SÉCURISÉ via Paypal :

www.gavroche-thailande.com/abonnement

22h30 et de 18h30 à 22h30.
Fermé le dimanche.
59/1 Sukhumvit Rd, Soi 31
(Soi Sawadee), Bangkok.
Tél : 02 258 42 47
info@jppfrenchrestaurant.com
Facebook : JP French
Restaurant

LE BOUCHON

Convivial et situé au cœur du quartier chaud de Bangkok ! Très bonne cuisine. Spécialités lyonnaises.
37/17 Patpong 2, Bangrak, Bangkok 10500.
Tél: 02 234 91 09
lebouchon@anet.net.th

LE PETIT ZINC

Retrouvez toute l'ambiance d'un bistrot français en plein cœur de Bangkok ! Bel espace aux accents Art Nouveau, produits de qualité, vins pour tous les budgets, menus midi à 350 et 450 B++, terrasse, parking gratuit. (Pegasus, à gauche du restaurant).
Ouvert tous les jours, midi (11h30/15h - dernière commande à 14h) et soir (18h/minuit avec dernière commande à 22h).
110/1 Sukhumvit Soi23, prendre la 1ère à droite en entrant dans le Soi 23
www.lepetitzinc.com
Tél: 02 259 30 33

PARIS BANGKOK

Une brasserie française à Bangkok. Langoustes et homards, formule déjeuner de 180 à 460 bahts. Spécialiste de la viande.
Horaires d'ouverture :
11h-15h, 18h-minuit
BTS Saladeang
Voiturier
02 233 19 90
120 soi saladaeng 1/1, Silom Bangkok, Thailand, 10500
www.parisbangkok.com

PHILIPPE RESTAURANT

Proche de la Station BTS Phrom-Pong, ouvert midi et soir de 11h30 à 14h et de 18h à 22h.
20/15-17 Sukhumvit soi 39 North Klongtoey, Wattana, Bangkok 10110.
Tél: 02 259 45 77-8
www.philipperestaurant.com

VATEL RESTAURANT

Le célèbre restaurant d'application Vatel propose aux fins gourmets une cuisine délicieuse et raffinée à un prix imbattable! Un excellent rapport qualité-prix et un service impeccable...
72 CAT Telecom Building, Charoen Krung Road, Si Phraya, Bangrak Bangkok 10500
Tél: 02 639 75 32

Fax: 02 639 75 34
restaurant@votel.co.th

WINE CONNECTION DELI & BISTRO

Après le succès de ses boutiques de vin, Wine Connection lance sa formule Deli and Bistro. Le dernier point de vente ouvert au K Village combine une cave à vin, une boutique de produits importés ou faits sur place (charcuterie, fromages et boulangerie-pâtisserie), un bar à vin et un restaurant.
Wine Connection Deli & Bistro K Village, Sukhumvit 26, Bangkok
Tél : 02 661 39 40

WINE CONNECTION TAPAS BAR & BISTRO

la chaîne Wine Connection a ouvert son premier pub-restaurant de tapas à Bangkok.
777 Rain Hill Project, G Fl., Sukhumvit 47, Sukhumvit Rd., Bangkok 10110
Tél: 02 261 72 17
tapas@wineconnection.co.th

STAR INN HOTEL ET BANGKOK BRASSERIE

Hôtel-restaurant dans l'un des quartiers animés de Bangkok à 2mn du BTS Nana, soi 7/1. Nous proposons un concept de brasserie avec une carte étrangère (et une touche française), un menu thaïlandais ainsi que des petits déjeuners variés à des prix attractifs.
Ouvert de 8h à 2h du matin. Terrasse ouverte, atmosphère agréable, accès Internet gratuit.
131/40-41 soi Sukhumvit 7/1, Klongtoey Nua, Wattana, Bangkok 10110
BTS Nana exit 1
Tél : 02 651 07 60
contact@starinnhotelbkk.com

RESTAURANTS ITALIENS

LIDO

Véritable cuisine italienne à prix thaïlandais. Livraison à domicile. Plats à emporter.
Wi-Fi gratuit.
Ouvert midi et soir 12h-24h.
34/3 Soi Sribumphen Rama 4 Rd, Sathorn Bangkok 10120.
Tél: 02 677 63 51
cenzo@truemail.co.th
www.lidobangkok.com

RÉSIDENCES

LE MONACO RESIDENCES

Inspiré par le style de vie de la principauté, le Monaco Résidences est un condominium de dernière génération, unique, situé à Ari, dans le quartier de Paholyothin (Soi 11), en plein cœur de Bangkok. Le Monaco Résidences est à quelques minutes seulement à pied de la station BTS Ari.
Superficie des appartements disponibles : de 80 à 175 m2 (une, deux ou trois chambres).
Prix à partir de 10 millions de bahts.
35 Soi Phahonyothin 11, Phahonyothin Road, Samsen Nai, Phayathai, Bangkok 10400, Thailand
Tél: 02 789 55 59
sales@le-monaco.com
www.le-monaco.com

SERVICES APPARTEMENTS

AEC 3 APARTEMENT

Du studio au 2 chambres meublé, de 5 000 à 20 000 bahts.
245/1 Sathupradit Soi 15, Chongnonsee, Yannawa Bangkok 10120.
Tél: 02 674 18 16

TRADUCTION-INTERPRÉTARIAT

THE CORNER

Traductrice français-anglais-thaï agréée par l'ambassade de France à Bangkok. Prise en charge complète de tous vos dossiers administratifs, judiciaires, professionnels, etc: traduction, conseil, envoi et suivi. Assistance à la préparation de dossier de mariage. Interprète français-anglais-thaï.
31 Charoen Krung Soi 36, Bang Rak, Bangkok 10500.
Rez-de-chaussée de l'hôtel Swan.
Tél: 02 233 16 54
Fax: 02 267 60 40
Mob: 081 482 99 74
tempakc@yahoo.com
tempakc@hotmail.com
Heures d'ouverture:
8h-12h et 13h-17h.
Du lundi au vendredi.

TRANSPORT-DÉMÉNAGEMENT

AGS FOUR WINDS

AGS Four Winds est un groupe français spécialisé dans le déménagement international. Depuis plus de 30 ans, AGS Four Winds a construit un réseau de 125 bureaux dans 82 pays. Nous proposons un service porte-à-porte complet. N'hésitez pas à nous contacter pour de plus amples informations.
International Moving Ltd., 55 Bio House Building, 5th Floor, Soi Sukhumvit 39 (Soi Prompong), Sukhumvit Rd, Klongton-Nua, Wattana, Bangkok 10110.
Tél: 02 662 78 80
Fax: 02 662 78 81
www.agsfourwinds.com
Pour toute information, veuillez contacter Benjamin benjamin.conrazier@agsfourwinds.com
Mob : 081 701 52 00

ASIAN TIGERS TRANSPO INT'L

3388/74-77 Sirinat Building, 21st floor, Rama 4 Rd., Klongton, Klongtoey, Bangkok 10110.
Contactez M. David De Vos
Mob: 081 917 43 46
Tél: 02 687 78 94 (ligne directe)
Fax: 02 687 79 99
d.devos@asiantigers-thailand.com
www.asiantigers-thailand.com

ASL OVERSEAS (THAILAND) CO., LTD
ASL Overseas (Thailand) est une filiale de ASL Overseas (France) / groupe MSL. Notre métier est l'organisation de vos flux d'importation et d'exportation, en transport

maritime et aérien à travers un réseau d'agence en propre dans 12 pays et d'agents partenaires présent dans plus de 180 pays. Notre vocation est d'apporter un service professionnel, personnalisé et soigné pour une plus grande maîtrise de vos délais d'approvisionnement et de votre budget.
ASL en Asie - Bangkok / Viet Nam / Hong-Kong / Shenzhen / Shanghai/Taipei
ASL en France - Paris / Rouen / Le Havre / Marseille
65, 42 Tower, unit 1203, 12th floor, Soi Sukhumvit 42 (klouaynamthai), sukhumvit road, Prakanong, Klongtoey, Bangkok, 10110 Thailand
Tél: 02 712 31 83-8
Fax: 02 712 31 89
www.asl-overseas.com
gilles@asl-overseas.co.th (fr)
wisakha@asl-overseas.co.th (th)

Bang Saphan

HÔTELS & RESORTS

CORAL HOTEL

Cottages familiaux ou chambres doubles, air conditionné, eau chaude. Piscine et nombreuses activités sportives et de découverte. Parlons anglais, français et thaï.
171 Moo 9, Suan Luang Beach, T. Pongprasart, Bangsaphan Yai, Prachuabkirkhan 77140
Tél: 032 817 121
info@coral-hotel.com
www.coral-hotel.com

Chiang Mai

AGENCE DE VOYAGE

ACTIVE THAILAND

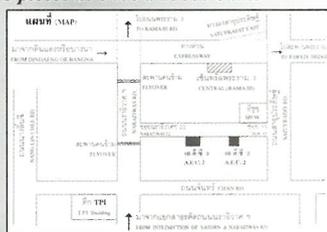
ActiveThailand.com (Contact Travel Ltd) Spécialistes du voyage. Aventure dans le Nord de la Thaïlande!
Nos camps de vacances et bases d'activités sportives: Maetang River Camp (Maetang), Padeng Lodge (Chiangdao) et Thai Adventure Lodge (Pai) accueillent familles, groupes écoles, individuels toute l'année.
Bureau de voyage en ville: Circuits VTT et Trekking, réservation d'hôtels, voitures et minibus avec chauffeur.
Contact : Travel Co., Ltd 54/5 Soi 14, Tassala Chiangmai 50000, Thailand
Tél : 053-850-160

AEC Apartment 3

Calmé, meublé, vue panoramique, balcon, de 32m² à 70m².
A 5 min du Central Rama 3.
Sauna, salle de gym, superette, blanchisserie, restaurant, 9 étages, Ascenseur.
Cuisine américaine.
Salle de bains, baignoire.
Baies vitrées. Très clair. Satellite.
Gardiennage 24h/24.
Parking voiture.

Du studio au 3 pièces de 5400 à 15000 bahts

A 10 minutes de l'Alliance Française, Satupradit Soi 15



245/1 Satupradit Soi 15, Chongnonsee, Yannawa, Bangkok 10120
Tél: 02 674 18 16 - Fax: 02 674 18 37

Fax : 053-850-166
 info@activethailand.com
 www.ActiveThailand.com

CONSEILS FINANCIERS / COURTIERS EN ASSURANCES

AA INSURANCE BROKERS

Seul courtier international agréé à Chiang Mai pour toute branche d'assurance-particuliers et professionnels. Spécialisé dans l'assurance santé pour expatriés – hospitalisation, frais courants, dentaire, optique, rapatriement, décès, accident, etc. Produits santé conçus exclusivement pour les Français en Thaïlande :
 •Garanties larges mais low-cost (un devis s'impose)
 •Garanties à vie « viagère » sans aucune limite d'âge
 •Complément de la CFE (compris pour retraités)
 Contacter :
 Peter Smith, Manager.
 206/22 Moo 6,
 Rimping Meechoke Plaza
 T. Faham. A. Muang.
 Chiang Mai 50000
 Tél: 053 230 127
 Mob : 084 805 88 15 Ang.
 Mob : 089 209 93 80 Fr.
 peter@aaensure.net
 Aussi à Pattaya
 Tél: 038 415 795-6
 Hua Hin Tél: 032 532 783

CENTURY 21 LANNA

Nous offrons le plus large choix d'appartements, de maisons et de terrains à acheter ou louer à Chiang Mai (neufs ou avec propriétaire), et nous joignons aux standards internationaux notre connaissance et notre expérience de la région, afin de vous éviter les pièges habituels dans les transactions immobilières à l'étranger. Dans notre listing vous trouverez villas, maisons mitoyennes, condominiums, magasins,espaces, commerciaux, bureaux, usines, entrepôts, et bien sûr des terrains. Nous vous aiderons à minimiser vos risques dans l'achat, la vente et la location de propriétés en tout genre, grâce à l'expérience de notre service juridique.
 - Services juridiques. Notre équipe d'avocats thaïlandais vous assiste pour toute question liée aux visas, contrats, enregistrement d'une entreprise, locations, transferts de propriété, permis de travail, actes notariés, etc.
 - Services comptables, saisie de compte, préparation de TVA, sécurité sociale, préparation et déclaration d'impôts personnels et professionnels,

audits et consultation du BOI (Board of Investment).
 411/34 Mahidol Rd, T.Thasala
 A.Muang Chiang Mai 50000
 Tél: 053 245 707,053 245 717
 Fax: 053 245 706
 info@century21lanna.com
 www.century21lanna.com
 directement avec notre représentant francophone, veuillez appeler Gilles au 087 078 34 35

CONSULAT HONORAIRE

Agent consulaire :

Thomas Baude
 Horaires d'ouverture : du lundi au vendredi, de 10h à 12h.
 Sauf mardi
 138, Thanon Charoen Prathet,
 Chiang Mai 50100
 Tél: 053 281 466
 Fax: 053 821 039

HÔTELS & GUESTHOUSES

L'ORIENTAL VILLAGE

Ce nouveau resort est composé de 12 cottages. Restaurant (cuisine franco-thaïe), piscine, réception (on parle français, anglais et thaï), sala massage et multisports
 Situé à 25 km de la ville de Chiang Mai, dans le village de On-Klang entouré de rizières et de temples.
 Un lieu idéal pour les amoureux de nature et de sport, à quelques kilomètres des sources d'eau chaude, de 2 parcours de golf, de sites pour l'escalade, de grottes et d'un parc national.
 122 Moo 1, T.On-Klang Mea-On, Chiang Mai, 50130
 Tél : 080 713 72 17
 info@orientalvillage-chiangmai.com
 www.orientalvillage-chiangmai.com

LOU GARDEN GUEST HOUSE

Venez poser vos valises chez Lou garden, une charmante guesthouse située au coeur de Chiang Mai dans un endroit calme et reposant, à deux pas des attractions de la ville. Chambres avec climatisation ou ventilateur, connection internet WIFI gratuite.
 Ludovic, son propriétaire, vous accueillera et vous renseignera. Cuisine française et thaïe (petit déjeuner, déjeuner, dîner),bar, cocktails
 Excursions, location de véhicules.
 43 Phapprokklaao Rd - Soi 3, Amphoe Muang Chiang Mai, Thailand 50200
 lou-garden@hotmail.com
 Mob : 086 106 25 67
 www.facebook.com/pages/LOU-GARDEN-Guest-House-Chiang-Mai/

PRINCE HOTEL & FLORA HOUSE

Deux endroits, deux styles :
 - au cœur de la cité, le Prince Hôtel :
 3 Taiwang Road,
 Chiang Mai, 50300.
 Tél: 053-252025-28
 Fax: 053-251144
 www.princehotel-cm.com
 - Au pied du Doi Suthep,
 Flora House Hôtel & Resort :
 Soi Chang Khian, Huay Khaew Rd, Chiang Mai.
 Tél: 053 215 555. ext (0)
 Portable (anglais)
 Mr. Decha : 089 633 4477
 www.flora-house.com

THE CHIANG MAI NEST

Simple,propre et bon marché, ambiance familiale. On y parle le français, l'anglais et le thaï. Chambres avec ventilateur / chambres avec climatiseur, cuisine traditionnelle thaïe et européenne (petit déjeuner-déjeuner-dîner). Croissants frais.
 Location de véhicules avec assurance
 Excursions, réservations de billet d'avion, train et bus
 Cours de cuisine thaïe, boxe thaïe
 Connection internet WIFI gratuite.
 Mob : 088 449 69 86 (Nico)
 Mob : 086 283 36 44 (View)
 thechiangmainest@gmail.com
 45/1 Moon Muang Soi 2, T. Prasing A Muang Chiang Mai
 Position GPS
 N 18.78420 °
 E 098.99228 °
 www.thechiangmainest.com

LIBRAIRIES

BACK STREET

Grand choix et bonne sélection de livres en français. Vous y trouverez aussi des livres en toutes les langues, des romans, des classiques, des guides...
 Backstreet books
 2/8 Chang Moi Kao Rd, off Thapae Rd
 siambooks@hotmail.com
 Tél: 053 874 143
 The Lost Book
 Livres d'occasions et de disques Vinyle
 34/4 Ratchamanka Rd
 siambooks@hotmail.com
 Tél: 053 206 656
 siambooks@hotmail.com
 Tél: 053 206 656

RANDONNÉES À VÉLO

NORTHERN-TRAILS.COM

Spécialiste du circuit à vélo. Agent officiel Asie du Raid-Thai.
 www.NorthernTrails.com

VOTRE ADRESSE DANS NOTRE GUIDE PRATIQUE À PARTIR DE 3 500 BAHTS PAR AN!

RESTAURANTS

CHEZ MARCO

Originaire de Valbonne, le jeune et beau Marco propose dans son petit restaurant au décor soigné une cuisine qui lui ressemble : méditerranéenne, personnelle et séduisante. Beaucoup de tapas (tapenade, poivrons à l'huile...), carpaccio de thon ou de bœuf, gravelax de saumon,terrine de foies gras, filet de bœuf aux cépes, filet entrecôte pour accompagner une bonne carte de vins, des plats ensoleillés.
 Réservation conseillée.
 Ouvert tous les jours de 17h30 à... très tard. Fermé le dimanche.
 Chez Marco, 15/7 Loi Kroh Rd, T. Chiang Mai.
 Tél: 053 207 032
 Mob: 084 364 7294

EDEN RESTAURANT

Sur une terrasse ombragée, bercé par l'eau de la fontaine, dans une ambiance chaleureuse, venez apprécier la cuisine française et thaïe.
 Ouvert de 11h à 23h, fermé le mercredi.
 Eden restaurant, Moon Muang road, soi 5
 Tél : 088 051 2473 (William)
 Tél: 082 691 6144 (Nut)

LE CHALET SUISSE

Pour vivre un instant des souvenirs gustatifs exclusivement helvétiques. Fondue, raclette, macaronis à la crème, soupe de chalet et bien d'autres spécialités vous permettront en quelques minutes un retour rapide afin de vivre la suite de votre voyage comme une nouvelle expédition. Au Chalet Suisse, vous rencontrerez et trouverez aussi conseils pour la suite de votre circuit. A bientôt. Jean-Paul et Nantana
 Pour réservation :
 089 557 59 60 / 053 418 136
 Chiangpuak road 52/4
 www.vacancesenthailande.com

SERVICES FRANCO-THAÏS

UMA SERVICES FRANCOPHONES

Pour faciliter votre séjour en Thaïlande. Recherche de logement sur Chiang Mai, traduction (français, anglais, thaï), accompagnement dans vos démarches administratives, négociations, Recherche de personnel, entretien de maisons et d'appartements....
 Assurance maladie
 Visa services (tous types de visas).
 uma_services@yahoo.fr
 Nan 080 520 36 82
 Stéphane 084 052 29 80

Chiang Rai

ASSOCIATIONS

ALLIANCE FRANÇAISE
 Labo photos, activités culturelles, bibliothèque, service de traduction agréé par l'ambassade de France.
 1077 Rajyotha Soi 1,
 Chiang Rai 57000
 Tél: 053 600 810
 chiangrai@alliance-français.or.th

TOURS & LOCATION DE MOTOS

FRENCHY TREKKING
 Séjours hors des sentiers battus dans le Nord de la Thaïlande et au Laos, tours 4x4 et moto à portée de tous, privilégiant l'authentique et la rencontre avec les populations. Direction française.

219/2 Ban Huafai Soi 6, T. Robwiang, A. Muang, Chiang Rai 57000
 Egalement : location de motos et de jeeps avec maintenance et service de qualité.
 Tél: 053 759 270
 Mob: 08 1 952 38 69
 Fax: 053 759 271
 ST motobike,
 527/5-6 Banphaprakan Rd,
 Chiang Rai 57000.
 Tél: 053 713 652
 thairando@hotmail.com
 www.thairando.net

Hua Hin

BOUCHERIES

BOUCHERIE JEAN-PIERRE

C'est une boucherie comme en France, mais à Hua Hin. Nous recevons les carcasses de bœuf (Thaï-Charolais) et les travaillons « à la Française », ainsi que le porc. Vous trouverez à la BOUCHERIE JP les grillades de bœuf, rosbif, tartare, merguez, brochettes, saucisses, cotes de porc, charcuterie et tout ce qui vous fait encie.
 Service : hôtels, restaurant.
 21/221 Soi 88 Hua Hin
 Jean Pierre et Tom à votre service.
 GPS : N 12°.3368 E
 099°.570921
 Nipa et Paweena à votre écoute
 Tél : 032 511 894
 Fax 032 511 893
 inteillet@hotmail.com

CONSEILS FINANCIERS ET COURTIERS EN ASSURANCES

SIAM CONSULTING
 Conseiller en assurances
 autos-motos-bateaux-maisons-condos-magasins-visa

Schengen. Spécialiste en assurance santé complément CFE. Des solutions adaptées à tous vos besoins sans limite d'âge ! Un devis s'impose. 250/129 Hansa Avenue, Soi 94 Petchkasem Road
Tél/Fax: 032 512 075
Mob: 085 962 22 32
franckracinesiamconsulting@gmail.com
www.siam-consulting.asia ou
www.asiaexpatinsurance.com

CONSTRUCTION- MAITRISE D'ŒUVRE

LSA CONSTRUCTION
LSA Construction, agence de maîtrise d'œuvre en construction, propose de manager votre projet de A à Z. L'entreprise conçoit l'ouvrage, dirige et contrôle l'exécution des travaux à vos côtés. Chargée de fonctions architecturales, techniques et économiques, LSA Construction assiste également le maître d'ouvrage lors de la réception des travaux. Que vous soyez un particulier, un promoteur ou un industriel, nous sommes à vos côtés pour faciliter l'aboutissement de votre projet dans les meilleures conditions. Vous avez un projet, contactez nous : 30/6 moo 9, Banghuasua, Prapradaeng, 10130 Samutprakarn.
Tél: 081 936 35 60
alesaffre@LSA-construction.com
www.LSA-construction.com

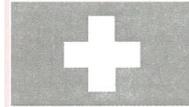
GUESTHOUSES

LANNA GUEST HOUSE
Ouvert par le même propriétaire que le Lanna Restaurant au marché de nuit, ce guest house entièrement rénové est situé les pieds de l'eau sur la célèbre artère commerçante de Hua Hin, à 100 mètres du Hilton. 11 chambres toutes équipées (écran LCD Sony, coffre fort, air cond, location scooter, guide touristique). Le guest house offre une restauration originale, avec des tapas thaïes à déguster avec vue mer sur la terrasse panoramique du Lanna Lounge. Le manager thaïlandais Khun Sak parle français couramment. 21/1 Soi Naresdamri 77000 Hua Hin
Tél 090 141 35 07 (Bruce)
Tél 090 157 91 06 (Sak)
VICTOR GUESTHOUSE
16 chambres entièrement rénovées en plein cœur de Hua Hin, près du port, de la plage, des restaurants et des activités nocturnes. L.E.D. TV, lecteur DVD, WIFI Premium, climatiseur, bar, breakfast (matins frais tous les matins).

Ouvert et sécurisé 24h/24, Coffre-fort à la réception Confort et services dans une ambiance conviviale.
60 Naresdamri Road, Hua Hin
Tél: 032 511 564
Mob: 089 914 21 68
victorguesthouse@gmail.com

HÔTELS & RESORTS

AREE'S HOUSE



Au cœur du Vieux Hua-Hin, Aree's House se présente comme un petit hôtel-relais au charme très particulier offrant un excellent rapport qualité-prix et jouissant d'un « Swiss Management ». Bee et Pierre, un couple helvético-thaï, vous y accueille dans une atmosphère conviviale et chaleureuse. On y parle thaï, français, anglais, allemand. Réception ouverte 24h/24, AREE'S HOUSE se situe au cœur du vieux Hua Hin à gauche en descendant Chomsin Road en direction de la mer, à 150 mètres du port de pêche, à 2 minutes des bars, à 3 minutes de la plage, à 4 minutes du marché de nuit et du centre ville. Tous les soirs dès 20 heures, malgré cette proximité, l'endroit est étonnamment calme. Chaque chambre est climatisée, équipée d'un ventilateur, d'un mini-bar, d'une TV/lecteur DVD, d'un coffre-fort. WiFi gratuit dans tout l'établissement. Tous les sols sont en carrelage. A l'apéro, le bar du AREE'S HOUSE est un lieu de rencontres pour de nombreux francophones. BEE, la patronne au foumeau mitonne des plats thaïs et européens qui enchantent nos hôtes et de nombreux résidents. 130/3-Soi 55-Chomsin Road
Tél/fax: 032 531 353
www.areeshouse.com
areeshouse@gmail.com

BANYAN VILLAGE RESORT & GOLF

Le Banyan Village Resort & Golf de Hua Hin vous invite à tenter une expérience exceptionnelle, que vous soyez en famille, en lune de miel ou simplement amateur de golf, le Banyan Golf Club a été élu "Meilleur nouveau complexe de golf de l'Asie Pacifique" par Asian Golf Magazine. Laissez-vous aller entre les mains expertes et attentionnées de notre personnel et faites comme chez vous, dans votre villa avec piscine privée et jardin tropical. Réalisez vos rêves en devenant le propriétaire d'une villa de style thaï luxueuse ou d'un condominium au Banyan

Village, à la fois une résidence de rêve et un investissement de choix. Notre hospitalité légendaire vous donnera l'occasion de vivre une expérience inoubliable, en compagnie de votre famille ou de vos amis. Rejoignez-nous ! 68/34 Mooban Hua Na, Tambol Nong Gae, Hua Hin, Prachuabkirikhan 77110
Bureau de vente: 032 538 856-7
sales@banyan thailand.com
Golf: 032 616 200
reservations@banyan thailand.com
Resort: 032 538 888
booking@banyan thailand.com

RESTAURANTS

CRÊPES & CO

L'institution du soi 12 à Bangkok vient d'ouvrir un restaurant à Hua Hin. Le même patron le même personnel, les mêmes crêpes, mais à la plage ! A partir de Petchkasem Soi 70 (proche du Night Market), passer la voie ferrée, continuer sur 1 km à l'Ouest, le restaurant est sur le côté gauche de l'avenue, à l'opposé de « Hua Hin Huaymongkol Soi 19. »
Tél : 032 827 248-249
huahin@crepesnco.com
www.crepesnco.com

COOL BREEZE

Le Patron, Mr. Vaughan Parkes, vous accueille dans une ambiance authentique espagnole. Décor chaleureux avec en fond une musique jazzy. Un bar pour l'apéro, un jardin spacieux à l'arrière avec terrasse. belle vue du 1er étage sur la mer et le golfe de Siam. Tapas, jambon Serrano, Chorizo, paella de Valence et un vaste choix de plats méditerranéens, vins blanc et rouge Rioja, sangria, champagne, sans oublier les desserts.
Ouvert tous les jours de 11h à minuit.
62 Naresdamri Road, Hua Hin Prachuabkirikhan 77110 (centre-ville, le soi qui relie le Hilton et le port de Hua Hin), parking.
Tél/Fax : 032 531 062
www.coolbreezecafoe.com

HEAVEN S' KITCHEN



Le directeur Jean-Michel et son chef-cuisinier Peter vous accueillent dans leur nouveau restaurant avec sa terrasse et une carte de menu très variée – pâtes, spaghettis et notamment la création « CRAZY DOG

PIZZA » pour tous les résidents et les visiteurs. Grand choix des pizzas et elles sont délicieuses ! Bonne carte de vin, mousseux et bières. Un menu spécial au choix le midi à 99 bahts. Des prix très raisonnables et une ambiance agréable vous attendent dans cet établissement original. 21 Soi Hua Hin 55 Chomsin Rd.. Direction port de Hua Hin, 77110 Prachuap Khirikhan
Tél. 032.513.805
WIFI gratuit,
Ouvert tous les jours de 9h à 23h, fermé le lundi.
mr@heaven-kitchen.com
heaven-kitchen.com

LA PAILLOTE

Cuisine française raffinée, pleine de fraîcheur et de soleil, La Pailote propose plus de 70 spécialités à la carte, comme le gazpacho provençal glacé, la bisque de homard et langouste, le bar poché sauce normande, le magret de canard sauce à l'orange ou encore la daube provençale de mémé Marie Rose, mais aussi des formules gastronomiques 3 plats à des prix très abordables (de 340 à 550 bahts), un set-lunch à 220 bahts seulement et des formules petit-déjeuner de 125 à 199 bahts (à partir de 7h). Localisée à l'entrée principale de l'hôtel Centara (ancien Sofitel Hua Hin), La Pailote est l'ambassadeur de la gastronomie française de Hua Hin et incontournable pour tout amateur de cuisine innovante ou traditionnelle.
Ouvert tous les jours de 7h à 23h.
Naresdamri Road
reservation@pailote.net
Tél : 032 521 025
Mob : 086 095 11 00 (Gaston)
Mob: 084 875 38 72 (Aor)

LANNA RESTAURANT

Ce tout nouveau restaurant du célèbre marché de nuit propose une cuisine originale et variée, où fruits de mer et poissons sont servis avec une « French Touch » qui fait la différence. Cadre agréable, terrasse et mezzanine avec vue sur l'animation de la rue. Prix très raisonnables et spécialités du Nord de la Thaïlande dont le fameux Khao Soi Gai. Ouvert de 15 heures à minuit.
Night Market, 94 Soi dechanuchit
Tél : 090 141 35 07
087 822 25 14
www.lannahuahinrestaurant.com

LE HICKORY STEAKHOUSE JAZZ BAR & GRILL

Le Hickory Steakhouse Jazz Bar & Grill est un des steakhouses de haute gamme à Hua Hin. Nous vous servons le meilleur steak que vous n'avez jamais eu l'occasion de manger. Notre staff est expérimenté, la carte de vins est étendue et variée et nous vous proposons un autre choix de boissons. Si vous n'êtes pas déjà un client régulier, venez nous visiter et nous allons vous prouver pourquoi nous sommes si fiers de ce que nous faisons. Nous disposons d'une terrasse extérieure pour dîner avec vue sur l'avenue principale. Parking libre toute l'année. Appréciez votre dîner avec du jazz et du « Groove & Lunch Music » dans une ambiance chaleureuse. Réservez fortement recommandée toute l'année. Ouvert tous les jours 11h à 22h30
"Happy Hour" :
Vendredi 17h à 19h
Savourez pour 500 bahts les vins avec Hickory Tapas.
Vin du patron : sélection faite par Michel Chapoutier, viticulteur en France, www.chapoutier.com
94/2 Petchkasem Road, Hua Hin, Prajuabkirikhan 77110, proche du Bangkok Hospital.
Réservez portable : 081 753 67 67
Tél : 032 516 356
hickoryjazz@gmail.com
www.hickoryjazz.com

LE P'TIT CAFÉ

Le P'tit Café vous accueille dans un décor relaxant, non loin du centre-ville et du marché de nuit (Night Market) ou vous pourrez discuter avec bon nombre de francophones. Vous pouvez commencer votre journée en lisant votre journal ou surfer sur le Net grâce à notre accès Wi-Fi gratuit, tout en dégustant une boisson chaude, un jus de fruit frais, un Breakfast home made style "à votre choix" à toute heure ou un Complet jambon-fromage. A l'heure du déjeuner, nous vous offrons une sélection de sandwiches, Croque Monsieur, Croque Provençal, Croque Madame et un grand choix d'omelettes, des snacks avec une verre de vin blanc ou rouge, 70 bahts le verre, et des pâtisseries à prix très raisonnables, préparés uniquement avec des produits de qualité. Alors n'attendez plus, venez rencontrer notre équipe chaleureuse et souriante qui se fera un plaisir de vous servir.
Ouvert tous les jours entre 8h30 et 21 h.
110 Sa Song Road, T. Huahin

A.Huahin,
Prachaukhirikhan 77110
Tél: 032 515 820
www.leptitcafehuahin.com

Kanchanaburi

HÔTELS & RESORTS

TAMARIND BOUTIQUE RESORT

Nouveau centre de vacances et de relaxation, à seulement 2 heures de Bangkok, pour oublier l'agitation et le chaos de la ville le temps d'un week-end ou d'un séjour prolongé. Situé dans un petit village, vous trouverez au Tamarin Boutique Resort du poisson frais des rivières, des massages traditionnels thaïlandais, une piscine, des jacuzzis... Logés dans des bungalows en bois traditionnels dotés de tout le confort moderne, vous pourrez visiter le pont de la rivière Kwai, vous ballader à dos d'éléphant ou ne rien faire de votre journée en nous laissant nous occuper de tout. Idéal pour se retrouver en famille. Ouvert toute l'année.
129, Ban Yang Ko, Klon Do Sous district, Dan Makham Tia District, Kanchanaburi
Tél: 02 233 42 50
Fax: 02 233 42 51
(Bureau de Bangkok)
Mob: 089 662 12 67 ou 081 482 99 74
info@tamarindboutique.com
www.tamarindboutique.com

Krabi

HÔTELS

KOH JUM LODGE

Situé sur l'île préservée de Koh Jum, entre Krabi et Koh Lanta. Seize "cottages" confortables de style traditionnel andaman sont bâtis dans une cocoteraie naturelle et jardin tropical. Thaï éco-resort avec un charme naturel exclusif. Contactez Jean-Michel:
Mob: 089 921 16 21
Tél: 075 618 275
jean-michel@kohjumlodge.com
www.kohjumlodge.com

Pattaya

ASSOCIATIONS & AMICALES

LE CLUB ENSEMBLE (FRANCOPHONES DE PATTAYA)

Conseils gratuits en cas d'accidents, hospitalisation, incarcération, décès... ainsi

que pour les démarches à effectuer (visas, retraites, assurances, fiscalité). Repas, sorties touristiques, sorties plage. Activités gratuites pour les adhérents du club : ping pong, aqagym, cours d'informatique. Réunion mensuelle au Bangkok Pattaya Hospital 301 Moo 6 Sukhumvit Road Naklua, chaque deuxième jeudi du mois à 15 h.
Permanences à la résidence Wiwat (292/4 M.10, Nong Prue Bang Lamung (South Pattaya) :
mardi de 10h à 12h
Réunion mensuelle au BHP (Bangkok Hospital Pattaya) le 2ème jeudi du mois à 15h
Voir plan d'accès sur le site.
Mob : 090 124 56 11
info@club-ensemble-thaïlande.com
www.club-ensemble-thaïlande.com

CLUB FRANÇAIS AU SERVICE DES FRANCOPHONES

Bienvenue à tous pour partager : jardin, piscine, jacuzzi, salle pour réunions amicales, fêtes, anniversaires, jeux, wifi, barbecue les samedis à partie de midi.

Aide et renseignements aux expatriés (administrations françaises), toutes formalités pour séjours en Thaïlande.
Bibliothèque : plus de 3.000 livres, prêts gratuits - permanence les lundis et les samedis de 10h à 13h.
Bibliothèque
Mob: 084 782 01 08
Club
Mob: 085 125 55 27
Sukhumvit, 2nde Soi 89, 500 mètres à droite après la voie ferrée.

clubfrancais@hotmail.fr
www.clubfrancaispattaya.com

ROTARY CLUB PATTAYA MARINA



Le seul Rotary Club francophone d'Asie. Nous vous accueillons, avec plaisir, tous les vendredis à partir de 18h30 au Pullman Hôhel G où vous pourrez bénéficier de l'accueil remarquable de l'équipe de direction et d'un buffet somptueux.
445/3 Moo 5 Wong Amart Beach, Pattaya - Naklua Road Soi 16
Rotary Club Pattaya Marina - PO Box 475 - 20260 Pattaya
Chef de protocole : Olivier Meyer
Mob : 081 862 77 94
info@dr-olivier-clinic.com

Secrétaire : François Lecomte
Mob: 084 131 00 49
fra.lecomte@laposte.net
www.rotarypattayamarina.org

ASSURANCES & IMMOBILIER

AXIOM SMART PROPERTIES

Votre interlocuteur francophone basé à Pattaya, propose une gamme de services en assurances et immobilier dédiés aux étrangers, particuliers et entreprises, installés en Thaïlande ou souhaitant s'y installer. L'équipe d'Axiom Group est à votre écoute afin de vous apporter une assistance personnalisée et spécifique à votre demande, avec toutes les garanties et les sécurités nécessaires à sa réalisation.
Gilles Tabellion
Mob: 081 756 01 41
559/45-46, Moo 10
Phratamnak Road 20150
Pattaya
gilles@axiomegroupe.com
www.axiomegroupe.com
www.axiomgroup.info/indexfr.htm

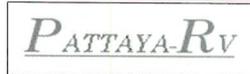
BIBLIOTHÈQUES

BIBLIOTHÈQUE FRANÇAISE

North Star Library - Section française (+ de 3 500 livres), ouverte le mercredi de 10h à 13h et le samedi de 10h à 17h.
Sukhumvit, direction nord, passer Pattaya Klang et tourner à gauche à environ 100 m après l'église St Nickolaus. Prendre le petit chemin d'accès. Grand parking au fond. En taxi collectif : descendre au terminus angle Pattaya Klang/Sukhumvit et marcher environ 200 m vers le nord.
440, Moo 9, Sukhumvit Road - 20260 Pattaya
Mob: 084 780 14 12
mediathequefrancaise@gmail.com
www.mediatheque-pattaya.com

AUTOS/MOTOS

PATTAYA-RV



Location de camping-cars neufs. Votre loueur de camping-cars sur toute la Thaïlande. Pour des vacances de rêves en dehors du tourisme traditionnel ! Louer votre camping-car de standing, 4/5 couchages tout équipé, et partez à la découverte de la Thaïlande, des habitants et de ses merveilleux parc nationaux.
Tél : (FR) 084 012 24 45 (Serge)
Tél : (TH) 089 221 45 36

(Kanita)
info@pattaya-rv.com
www.pattaya-rv.com

BOULANGERIES

LA BOULANGE

Pain et viennoiserie, sandwiches. Livraisons sur commande pour soirées festives, cocktail parties et anniversaires. Présente au Friendship, Top's, Villa Market, Foodmart et Big C. Tous les grands classiques de la pâtisserie: Charlotte, Forêt Noire, Paris-Brest, Vendôme, Omelette Norvégienne, Saint-Honoré... La Boulange, c'est une équipe de 23 personnes à votre service, y compris Alain dont la compétence et la cordialité sont appréciées de tous.
Magasin-Fournil: 245/166
Moo 9, Third Road, Pattaya 20260 (non loin de Carrefour)
Tél: 038 414 914
Fax: 038 414 913
Mob: 087 053 55 39 (fr.)
(Alain)
Mob: 081 348 57 79 (th/ang)
(Bume)
info@la-boulange.comet malentenda
www.la-boulange.com

CONSTRUCTION-MAITRISE D'ŒUVRE

LSA CONSTRUCTION

LSA Construction agence de maîtrise d'œuvre en construction propose de manager votre projet de A à Z. L'entreprise conçoit l'ouvrage, dirige et contrôle l'exécution des travaux à vos côtés. Chargée de fonctions architecturales, techniques et économiques, LSA Construction assiste également le maître d'ouvrage lors de la réception des travaux. Que vous soyez un particulier, un promoteur ou un industriel nous sommes à vos côtés pour faciliter l'aboutissement de votre projet dans les meilleures conditions.
Vous avez un projet, contactez nous :
30/6 moo 9, Banghuasua, Prapradaeng, 10130 Samutprakarn.
Tél: 081 936 35 60
alesaffre@LSA-construction.com
www.LSA-construction.com

DIVERTISSEMENT

WONDER FARM AND KALA COFFEE & MUFFINS

Une ferme pour les enfants et toute la famille.
Découvrez un lieu de divertissement et de relaxation idéal pour les enfants de tout âge mais aussi pour les parents. Restez en harmonie avec la nature en vous

promenant dans nos espaces verts au milieu de nos adorables animaux. Pendant votre visite, n'oubliez pas de faire un détour par la Maison du Café (Kala Coffee and Muffins), On vous y servira de délicieux gâteaux et bien sûr du café et des boissons fraîches. Notre ferme s'inspire du fameux concept de l'économie suffisante prônée par Sa Majesté le Roi. Ouvert du lundi au vendredi de 9h30 à 18h30 Samedi et dimanche : de 9h à 18h30
Huai Yai, Bang Lamung, Chonburi 20150
Mob : 089-8942276
K.Narttaya (K.La)
kalacoffee@hotmail.com

ÉCOLES

ÉCOLE FRANCOPHONE DE PATTAYA-CHAIYAPRUEK LANGUAGE SCHOOL



L'École Francophone de Pattaya offre à tous la possibilité de suivre une scolarité conforme aux exigences des programmes nationaux français. Établissement conventionné, les élèves sont inscrits au CNED (éducation nationale française) du cours préparatoire (CP) jusqu'au baccalauréat. Chaque jour, en plus du programme, cours d'anglais renforcé, musique et sport.
Notre établissement, licencié par le Ministère de l'Éducation nationale thaïlandaise propose aussi des cours de langues (français, thaï, espagnol, russe et anglais) aux enfants ainsi qu'aux adultes, débutants ou confirmés. Les cours de thaï, d'espagnol et d'anglais sont assurés en français.
Possibilité d'obtenir un visa éducation de 1 an renouvelable.
Une nurserie accueille chaque jour les enfants de 1 à 5 ans de toutes nationalités.
Neramit Village - Soi Chayaphruék 2, 151/63-65, Moo 9, 20150 Pattaya
Tél: 038 076 071
Mob: 087 922 14 10
ecolepattaya@hotmail.com
www.ecolepattaya.com

L'ÉDUCATION EN FRANÇAIS-ASSOCIATION DES RELATIONS THAÏ-FRANCE
Avec plus de 15 ans

d'existence et de succès, cet établissement (ex-école Jean de La Fontaine de Pattaya), conventionné par le CNED, propose aux enfants de suivre les cours par correspondance (officiellement reconnus par l'éducation nationale) de la maternelle au secondaire, avec le support d'enseignants de l'éducation nationale française. Cinq classes entièrement équipées, cours de thaï, arts visuels, bibliothèque, salle multimédia et espace jeux. Cantine assurée. Sous l'égide de l'Association Relations Thaï France (agrément officiel des autorités thaïlandaises n° 8/2553, du 21/06/10). 146/1 Moo 6-Chiang Mai Villa, Soi Siam Country Club, Nongprue 20260
Mob: 088 154 43 30
efcr@francothaipattaya.com
www.efcr-pattaya.com

GUEST-HOUSES & BARS

LE TRAFALGAR

Bar/Guest-house situé en plein centre-ville, entre Third Road et Soi Buakhao. Chambres spacieuses, tout confort (air-conditionné, TV câblée, coffre personnel dans chaque chambre, minibar). En salle : accès Internet (adsl) gratuit pour l'aimable clientèle et écran TV géant ! Direction corso-valaisanne: Jean-Luc & Léo. Ambiance "apéro" conviviale. Le seul billard circulaire de Pattaya (ça mérite le... détour !). 312/34-35, Moo9, Soi Lengkee, 20260 Pattaya
Tél: 038 720 290
trafalgar.pattaya@yahoo.fr

HÔTELS & RESORTS

PULLMAN PATTAYA HOTEL G

Le Pullman Pattaya Hotel G est un hôtel 5 étoiles situé sur une plage privée de Nord Pattaya. Notre plage dispose d'une quantité d'activités amusantes pour tous les âges. Un décor contemporain sophistiqué, 2 piscines extérieures, un centre de remise en forme, un restaurant et un bar. Un emplacement unique pour réunions d'affaires, conférences et vacances relaxantes. Wifi gratuit dans tout l'hôtel. 445/3 Moo 5 Wongamart beach, Pattaya Naklua Rd., soi 16, Chonburi 20260
Tél: 038 411 940-8
www.pullmanpattayahotelG.com

LE VIMAN RESORT
Créé en 2008, situé à 5 min de Walking Street et de Jomtien Beach. Découvrez ce

charmant 'resort' doté d'un cadre exceptionnel : jardin tropical, cascades, magnifique piscine avec jacuzzi, salle de fitness, wifi gratuit, etc... 8 logements d'environ 40m² avec cuisine équipée, mobilier de style thaï-bali, coffre-fort, parking moto.

**Location appartement studio: journée/24h = 900 bahts, 1 semaine = 4500 bahts, 1 mois = 15000 bahts. Location appartement studio Deluxe : journée/24h = 1600 bahts, 1 semaine = 9000 bahts, 1 mois = 26000 bahts 423/4 M00 10, Thappraya Road, Soi 15 (Soi Norway), Pattaya
Mob: 080 090 29 32
Mob: 087 073 13 12
www.locationthailande.com**

MERCURE HOTEL

Situé au cœur de la ville de Pattaya, dans un écrin de verdure à quelques minutes à pied de ses animations et de la plage, cet hôtel de 245 chambres au design d'inspiration thaï vous offre au calme les services dignes des plus prestigieux établissements de Thaïlande. Le restaurant principal doté d'une Terrace côté jardin vous offre une cuisine internationale de qualité (italienne, française, thaï et vietnamienne) et une soirée BBQ le samedi soir. A très vite au Mercure ! 484 moo 10 Pattaya 2nd Road Soi 15, Nongprue Banglamung, Pattaya, 20150 Chonburi
Tél: 038 425 050 (ext. 1501)
Fax: 038 425 080
hotel@mercurepattaya.com
www.mercurepattaya.com

MIRABEL CLUB RESORT

Le bonheur des enfants et la tranquillité des parents



Nouveau, original, unique... Bizarre !!! Venez vous baigner, manger, boire un verre, passer une nuit, un week-end ou une semaine ! Six suites et appartements avec piscinettes privées, autour d'une grande piscine biologique entourant le lobby-bar-restaurant. Aucun angle vif, atmosphère très <<fengshui>> et chaleureuse. Suites avec chambres, salon et cuisine séparée, grande terrasse, sol en pierres reconstituées, toilettes japonaises, pas de clefs... Tables d'hôtes et possibilités de soirées ou événements

privés. Activité principale au Mirabel :

NE RIEN FAIRE ... (et tant d'autres choses ...)

Pour en savoir plus ... et commencer à vous détendre, Visitez nous sur Pattaya Sukhumvit soi 87 (Le seul endroit en Thaïlande pas près d'un 7/11 !!!)
NB : l'apéro est offert à tout nouveau visiteur et coupon de 400 thb sur F&B aux expatriés francophones louant une chambre. 144/14 Moo 8, Nongprue, Banglamung, 20150 Chonburi
Mob : 084 149 21 86
www.mirabelthai.com

HÔTELS-RESTAURANTS

LE PARROT'S INN

Dans une ambiance élégante et jazzy, le Parrot's vous propose une restauration française et thaïe servie non-stop de 10h à 23h, petit déjeuner toute la journée, plats à emporter et une soirée moules frites à volonté tous les mercredis. Salle climatisée, bistrot, coin réception et grande terrasse ombragée avec billard. Internet (wifi) à disposition. Grandes chambres modernes et équipées à partir de 700 Bahts. 247/28, 3rd road (Sud), 20150 Pattaya (facilité de parking et proximités)
Tél: 038 050 151
Mob: 080 835 81 42
www.parrots-inn.com

PASADENA LODGE

Un décor de rêve, un service de grande qualité, tout à la fois au calme et en centre ville, à deux pas de la mer et de Walking Street, 20 très belles chambres, grand confort. De 700 à 1500 bahts. Ascenseur, wifi... 33/127 Moo 10, Soi LK Metro Soi Diana Inn, 20150 Pattaya
Tél: 038 489 152
Fax: 038 489 151
pasadenalodge@yahoo.com
www.hotelpasadenalodge.com

ORPHELINATS

AIDE À L'ENFANCE DÉFAVORISÉE



Dirigé par des prêtres du diocèse de Chanthaburi, l'Orphelinat de Pattaya accueille les enfants en bas-âge et les suit jusqu'au niveau universitaire. Ils reçoivent de l'amour, des soins, de

l'éducation et profitent aussi des loisirs. En plus d'une classe maternelle, les enfants sont nourris et protégés en permanence. Si vous voulez aider l'enfance défavorisée, contactez-nous par téléphone, par fax ou par courriel. Tél: 038 423 468
Tél: 038 416 426
Fax: 038 416 425
Fax: 038 716 204
info@thepattayaorphanage.org
www.thepattayaorphanage.org

VILLAGE LOISIRS

MIMOSA

Mimosa, la Cité de l'Amour, va surprendre plus d'un Alsacien ! Reconstitution en grandeur réelle d'un quartier du village de Colmar, ce nouveau concept qui allie curiosité architecturale, animation (fontaine musicale, artistes de rue, parades, cinéma 7D), restauration, hôtel et boutiques. Une visite incontournable si vous passez à Pattaya ! Na Jomtien, Sukhumvit Road, en face de l'hôtel Ambassador, à 10 min, direction de Rayong
Tél : 038 237 218-9 ou 082 467 64 44
info@mimosa-pattaya.com
www.mimosa-pattaya.com

Phuket

AGENCES DE VOYAGE

PHAWADEE THAI TRAVEL

**L'agence qui vous reçoit à Phuket: tous les hôtels, tous les tours, toutes les activités sportives ou culturelles qui sont pratiquées à Phuket : plongée, golf, croisières à la voile et safari de pêche au gros. Comment louer une voiture, une mobylette, un bateau ou même un avion... Réservez un court de tennis, un spa, une soirée à thème ou célébrez un anniversaire. Patong Beach, Phuket
www.thai-travel.com**
PHUKET ADVENTURES CIE FRANCO-THAÏE
Excursions en bateaux rapides à Phi Phi, Phang Nga, Krabi. Bateaux privés pour groupes, familles. Canoë safari dans la baie de Phang Nga. Tours de l'île en minibus, informations en français. Prix spéciaux pour résidents et expatriés.
Tél : 076 610 201-5
Fax: 076 610 206-8
info@phuket-adventures.com
www.phuket-adventures.com

PHUKET RÉCEPTIF

Pour vos séjours à Phuket nous vous aidons et conseillons en français pour hôtels,

bungalows, studios, etc. Grand choix d'activités, tours, spectacles, restaurants, golf, plongée. Seule agence franco-thaïe à vous recevoir et vous informer en français. Spécialiste groupes, incentives, événements.
Tél: 076 261 195
Fax: 076 261 197
info@phuket-receptif.com
www.phuket-receptif.com

SOUTH TOURS

Vous voyagez en Thaïlande et avez de la difficulté à vous faire comprendre en français? Voici la solution : Parfaitement localisé au cœur de Patong Beach sur l'île de Phuket, South Tours est une agence de voyage offrant un service en français. Réservation, changement et re-confirmation de billets d'avion, réservations d'hôtels, de taxis, de minibus, d'excursions journalières et autres, dans toute la Thaïlande. Service en Français, Anglais et Thaïlandais. South Tours, l'agence de voyage francophone 194 Rat-U-Thit 200 Pee Rd. Patong Beach, Phuket 83150.
Tél: 076 294 127, 076 294 129
Fax: 076 341 327
T.A.T : Tourism Authority of Thailand : # 34/00529
info@southtours.net
www.southtours.net

AGENCES IMMOBILIÈRE

IRIS PROPERTIES PHUKET

Locations vacances hôtels, appartements, villas. Locations à l'année pour les expatriés. Ventes terrains, maisons, appartements. Construction. A Phuket, Thaïlande. Contacter : Corinne Missler Agent immobilier français Iris Properties in Phuket
Mob : 088 106 62 10
corinne@irispropertiesphuket.com
www.irispropertiesphuket.com

ASSOCIATIONS

ALLIANCE FRANÇAISE DE PHUKET

Le seul service de traduction du Sud de la Thaïlande agréé par les ambassades francophones. Plus de 650 DVD en langue française disponibles à la location. 3 Thanon Pattana, Soi 1, Phuket 83000
Tél/Fax: 076 222 988
phuket@alliance-francaise.or.th

UFE PHUKET

Union des Français à l'Étranger
Association apolitique pour assister les Français à Phuket

: entraide sociale, informations, animations et dîners mensuels.
Président :
Christian Chevrier
info@ufe-phuket.org
www.ufe-phuket.org

BARS & RESTAURANTS

ABSOLUTE CEYLON PUB

A Jungceylon au cœur de Patong, un très grand pub climatisé avec large terrasse, idéal pour se restaurer à toutes heures. La partie restaurant offre un nouvel espace, un nouveau Chef français Julien et une nouvelle carte méditerranéenne, française et thaïe + des suggestions du jour. Ouvert tous les jours de 11h à minuit, le bar offre 4 tables de billard, les retransmissions des grands événements sportifs. Jungceylon, Patong, Phuket 83150
Mob: 081 396 57 75
www.absolutepatong.com

CAFÉ 101

Une cuisine de bistro française, italienne et thaïe idéale pour un déjeuner sur le pouce, un repas d'affaires ou un dîner entre amis. Calme, chic et lounge. Bon rapport qualité/prix. Rat -U-Thit 200 Pee Rd, Jungceylon unit 3108, Patong, Phuket 83150
Mob: 087 995 09 16
info@cafe101.co.th
www.cafe101.co.th

CLUB DE PLONGÉE

ALL 4 DIVING

Tout pour la plongée. C'est à Patong Beach que cet Aqualung Partner Center de 320m2 complètement dédié à la plongée vous aidera à retrouver les grandes marques comme: Aqualung, Technisub, Scubapro, Suunto, Mares, PSI et beaucoup d'autres. Tous les cours PADI, toutes les sorties à la journée autour de Phuket à bord du superbe Mv Mermaid, et les croisières aux îles Similan et en Birmanie vous seront présentés par notre équipe francophone. D'une toute simple sortie palme-masque-tuba à la croisière aux îles Andaman, tout est possible avec All 4 Diving. N'hésitez pas à contacter en français par email nos spécialistes qui se feront un plaisir de vous renseigner tout en proposant les meilleurs rapports qualité-prix. « Service » est notre objectif principal, ce qui nous place parmi les meilleurs centres de plongée de Phuket. 169/14 Soi Sansabai, Patong Beach, Phuket 83150

Tél: 076 344 611
Fax : 076 343 015
info@all4diving.com
www.all4diving.com

SEAFARER DIVERS - PHUKET

Plongée et Kayak de mer. Depuis 1979, Charlie et son équipe accueillent dans leur centre de plongée TDA/CMAS 5* ITC Master Dive Academy les débutants, les plongeurs expérimentés, les individuels et les groupes. Formation TDA/CMAS en cours intensifs ou en stage de 3 mois, du débutant au moniteur 2*. Formation PADI et NAUI du débutant au Divemaster. Toute l'année, sorties journalières de 2-3 plongées aux îles Racha ou Phi-Phi, à l'épave du King Cruiser, Shark Point, Anemone Reef et Koh Doc Mai. De la fin octobre à la fin avril, croisières de plongée ou de kayak de mer de 5-10 jours à bord du bateau MV Andaman Seafarer vers les îles Similan, Surin et Richelieu Rock ou les îles du Sud (Lanta-Tarutao). 1/10-11 Moo 5, Soi Ao Chalong Pier, T. Rawai, Phuket
Tél: 076 280 644
Mob: 081 979 49 11
infos@seafarer-divers.com
www.seafarer-divers.com

SEA WORLD DIVE TEAM ACADEMY

Le Centre école. Depuis 1997 sur l'île de Phuket, Sea World Dive Team Academy, centre francophone de Plongée CDC PADI 5 Stars situé au cœur de Patong Beach sera votre partenaire privilégié pour toutes vos aventures subaquatiques (1500 certifications en 2012). PADI Platinum 8 fois, Christophe Pace notre Course Directeur est à la tête de notre Académie, c'est un gage de sécurité pour notre enseignement et un gage de réussite pour votre formation professionnelle 100% de réussite à l'IDC 2012. Nos cours commencent du niveau débutant jusqu' au diplôme de plongeur professionnel, ils sont assurés par une équipe d'instructeurs sélectionnés et hautement qualifiés. Brevet en poche et de 3 à 10 jours, ils pourront explorer les îles Similan et les sites Birmanes avec les meilleurs tours opérateurs que nous avons référencé au cours de ces 15 dernières années. Une adresse exceptionnelle pour 3 raisons : découvrir la plongée, développer sa technique, en faire son métier.

171/23 Soi Sansabai Patong Beach, 83150 Phuket
Tel: 076 341 595
Fax: 076 342 510
academy@all4diving.com
www.all4diving.com

CONSEILS JURIDIQUES & COMPTABLES

PHUKET VISA LAW OFFICE

Service de comptabilité, audit. Conseil juridique, investissement, achat immobilier, prêt. Visa (non immigrant, un an...). Permis de travail. Création d'entreprise. On parle français !
64/46, Moo 1, Chaofa Rd., T. Vichit, Phuket
Tél: 076 263 475 ou 076 264 476
Fax: 076 374 563
phuketvisa@hotmail.com
www.phuketvisa.com

SERVICES JURIDIQUES ET IMMOBILIERS

Villa 42 Soi Chaofa No. 77/15 Moo 6, T.Chalong, A.Muang 83130 Phuket Thailand
Tél / Fax: 076 280 873
Mob: 081 893 32 12
Contact: Lucien Rodriguez
rodriguez.l@scp-lawassistance.com

CONSULAT HONORAIRE

Le consulat honoraire de Phuket a démissionné. Pour toute information, veuillez appeler le consulat de France à Bangkok. Ouverture au public : 8h30-12h00
35 Charoenkrung, Soi 36 Bangkok 10500
Tél: 02 657 5100
Fax: 02 657 5155
Urgence: 02 657 5150
registre.bangkok-amba@diplomatie.gouv.fr

ÉCOLES INTERNATIONALES

BRITISH CURRICULUM INTERNATIONAL SCHOOL

59 Moo 2, Thepkrasattri road, Koh Kaew, Muang, Phuket 83000
Tél: 076 238 711-20 (ext 1113)
Fax: 076 238 750
info@bcis.ac.th
www.bcis.ac.th

GRAPHIC DESIGN

STUDIO SO WHAT

Situé à Chalong, Studio So What réalise tous vos travaux d'édition : e-magazine, e-brochure, brochures, flyers, catalogues, posters, stand up, magazines, livres d'art,

annonces publicitaires, cartes de visite. On y parle français. Contact : Caroline
Mob : 086 950 49 61
studiosowhat@yahoo.com
4/13 Moo10 Soi Bangrae, Chaofa Tawantok Rd., T. Chalong, Phuket 83130

HÔTELS & RÉSIDENCES

BAAN KRATING PHUKET RESORT

Un havre de paix entre jungle et plage. Charmant hôtel situé sur la côte Sud de Phuket, à côté de la très belle plage de Nai Harn et du fameux point de vue de Promthep Cape.
11/3 Moo 1, Wiset Rd, T. Rawai, Ao Sane Beach, Phuket
Tél: 076 288 264 ou 076 288 341
Fax: 076 388 108
reservations@baankrating.com
www.baankrating.com

PATONG SUN BEACH

Séjourner sur les collines de Patong dans un hôtel français de charme tel que Patong Sunbeach qui offre à la fois le privilège d'un cadre exceptionnel et le loisir de profiter des innombrables attraits de Patong. Ses 17 chambres réparties en 3 catégories sont toutes confortablement équipées et dotées de climatisation individuelle, télévision satellite, accès internet wifi, minibar, coffre-fort...
207/4 Soi 6 Nanai Road, Patong, Kathu 83150 Phuket
Tél : 076 292 912
www.patong-sunbeach.com

ROYAL PHAWADEE VILLAGE

C'est en plein centre de Patong Beach que vous découvrez un véritable oasis de paix. L'architecture, le calme et la verdure imprègnent une ambiance 100% Thai. Seulement 36 chambres pour le Boutique Hôtel, chambres de luxe et pavillons tous très confortables et équipés du câble, d'un minibar, d'un coffre-fort et de la Wifi gratuite. Jolie piscine, salon de massage, salle de gym, cyber café, complètent les prestations de l'hôtel. Notre Restaurant « Mae Naam » qui signifie « la Rivière » en « Thaï », propose en douceur une carte Thaï et Internationale. Situé à 120 mètres seulement de la plage et 400 mètres des commerces et de la nuit Vibrante de Bangla Road. Le calme paisible au milieu de la vie Thaïlandaise.

3 Sawadeerak Road, Patong Beach, Phuket
Reservation: 076 344 622
info@royal-phawadee-village.com
www.royal-phawadee-village.com

SAI-ROUGN RÉSIDENCE

Sai-Rougn Résidence est située à Patong Beach, dans la partie sud de la magnifique île de Phuket. La résidence de style Thaï domine la baie de Patong, situé à environ 1 km de la mer. Patong Beach est à environ 45 minutes de l'aéroport international de Phuket. Chambre standard, appartement 1 chambre a 3 chambres sont à votre disposition. Dans la résidence, vous trouverez beaucoup d'excellents services, piscine, massages, bars, Le restaurants LE CHAROLAIS vous propose une cuisine thaïe et Française, spécialisé dans la viande Charolaise, Fondue Bourguignonne, steak, bavette, onglet etc... Et un grand choix de suggestion, pour rendre votre séjour inoubliable.
Tel : 076 292 449
Mob : 084 844 8381
info@sairougnresidence.com

SWISS PALM BEACH

Appartement-hôtel à seulement 150 mètres de la mer, avec piscine, jardin, bar et restaurant. Appartements tout équipés.
2 Chaloeprhatriat Rd, Patong Beach Kathu, Phuket 83150
Tél: 076 342 099 ou 076 342 381
Fax: 076 342 098
info@swisspalmbeach.com
www.swisspalmbeach.com

IMMOBILIER

PHUKET COTTAGES

(Présenté par Botan Co., Ltd., promoteur immobilier à Phuket depuis 2003)
Au bord du parcours de golf de Loch Palm, à proximité de l'école internationale BIS et de la plage de Patong, Phuket Cottages est une résidence privée, de 5 villas, bénéficiant de services et sécurité 24h/24. Vous pouvez acquérir votre villa de 2 ou 3 chambres avec jardin et piscine privée à partir de 8,8 millions de Baht.
Contact : M. Julien Mayard
Tél: 089 724 72 11
info@botanvillage.com
www.phuketcottages.com

LOCATION DE BATEAUX

ASIA MARINE

Pour découvrir Phuket, Phi Phi island, Phang Nga Bay et les îles de la mer Andaman en famille ou avec des amis, rien

de mieux que de louer un bateau. Voilier ou moteur, avec ou sans équipage. Loin des foules et à votre rythme, pour une journée ou une semaine. Profitez des plages désertes et des îles qui ne sont accessibles qu'en bateau. Location à la journée ou la semaine.

20/08 Boat Lagoon
83000 Phuket
Tél: 076 239 111 (Bureau de vente Boat Lagoon)
Mob: 081 827 60 75
(Vincent Tabuteau)
www.asia-marine.net
marketing@asia-marine.net

LOCATION DE VOITURES

NINA'S CAR

Des voitures, des motos, des scooters, des assurances et vous. Louer un véhicule pour découvrir Phuket est quasiment indispensable, s'entourer des meilleures précautions c'est mieux. Ninas Cars loue des voitures, des motos, fiables, récentes assurées tout risque avec service assistance 24/24h. Nous sommes les seuls à proposer des assurances pour les motos, scooters.

Nous vous proposons de vous faciliter votre voyage. Contactez nous.
40/19 Moo 9, Chao Fah Road, Chalong Bay, Phuket 83130
Tél : 089 648 04 99
ninascars@gmail.com

PISCINES

PISCINES DESJOYAUX

Head Office Thailand
Desjoyaux (Phuket) Thailand Co., Ltd
79/43 Moo 4, T. Wichit, Phuket 83000
Tél: 076 209 145
Fax: 076 209 146
desjoyauxphuket@yahoo.com
www.desjoyauxasia.com

RESTAURANTS

CEFALÙ

Un restaurant italien, une très bonne cuisine. Terrasse extérieure. Menus le midi à prix très réduits. Ouvert tous les jours. Surin Beach, Phuket, 50 mètres à gauche après le parking principal.
Tél: 081 820 69 23, 076 621 709
Fax: 02 62 17 09
duilio@duilios.com
www.duilios.com

MAE NAAM RESTAURANT

Pour tous les gourmets en quête d'une expérience inoubliable dans un cadre élégant et raffiné, le restaurant Mae Naam a de quoi ravir les yeux et le palais. Situé à

Patong, dans le magnifique hôtel boutique du Royal Phawadee Village, le chef Bee vous offre une excellente gastronomie française et thaïlandaise, dans une parfaite fusion aux saveurs incontestées. Une adresse à ne pas manquer. Fermé le dimanche.
Tél: 076 345 042
3 Sawatdirak Road, Patong Beach, Phuket
www.mae-naam.com

LA BOUCHERIE

Nouvelle Adresse, Nouveau Décor, Nouvelle Ambiance, retrouvez la Boucherie Asia en plein coeur de la vie nocturne de Patong Beach- Notre STEAK HOUSE vous propose ses Viandes Grillées, et toutes les spécialités de notre chef Bee ; Salades, Pâtes, Fromages et Desserts- Carte des vins du monde, cocktails et bon café. LA BOUCHERIE c'est 7/7. Prolongement de Bangla Road Soi Saen Sabai , 169/56 RAT-U-THIT 200 Pee Patong Beach, Phuket, Thailand
RESERVATION : 076 344 581
FAX : 076 341 853
sales@laboucherie-asia.com
www.laboucherie-asia.com

LE CELTIQUE

Restaurant bar cocktails Dans leur nouveau restaurant de Nai Harn, Bertrand et Lek vous accueillent dans un cadre agréable et chaleureux pour vous proposer une cuisine de qualité : française traditionnelle, thaïe, seafood, pizza, plat du jour.
80/90 Moo7 Saiyuan Road, Soi Sammakae 4, T. Rawai, Phuket 83130
Tél: 076 613 098
Mob: 089 588 95 17
celtiquethai@hotmail.com

MONTES

MONTES

Ouvert tous les jours, ce restaurant est tenu par Mar et Antoine depuis peu. Il pratique des prix très attractifs tels que le BBQ à volonté pour seulement 299 Baths ou encore la bière Chang à 60 Baths en happy hour. Il propose également des chambres au-dessus de son restaurant, avec le confort nécessaire et piscine pour des prix bon marché, ainsi que des bungalows et de la location de scooters. Une très bonne adresse pour une multitude de renseignements et de services. Cliquez sur j'aime Montes Restaurant & Bar (Patong) sur Facebook pour les photos des chambres et des bungalows.
63/1 Phisitkoranee Road,

Patong, Phuket, Thailand 83150
Tel: 076 297 044

NATURAL RESTAURANT (THAMMACHAT)

Charmant restaurant thaïlandais au décor très original. Cadre chaleureux et convivial. Situé au centre-ville de Phuket. Grand choix de mets et de boissons à base de produits naturels. Prix raisonnables aux environs de 80 bahts le plat. Recommandé par de nombreux guides touristiques depuis 13 ans. Ouvert tous les jours de 10h30 à 23h30.
62/5 Soi Phutorn, Bangkok Rd, Phuket 83000
Tél: 076 224 287 ou 076 214 037
www.naturalrestaurantphuket.com

TWO CHEFS – BAR & GRILL



Steaks juteux, cuisine thaï moderne, fruits de mer frais, saumon fumé maison, desserts faits maison et une grande carte des vins International.
www.twochefs.com
www.facebook.com/twochefs-thailand
Présentez cette annonce pour obtenir 10% de réduction sur tous les plats.

Samui

AGENCES DE COMMUNICATION

OPTIM MARKETING COMMUNICATION

10 ans de présence sur l'île de Koh Samui, spécialisée dans:
- Graphisme (logos, publicités, magazines...)
- Impression (cartes de visites, brochures, flyers, menus, posters, panneaux de publicité, magazines, journaux...)
- Sites internet création et management, smartphone sites internet, applications smartphone et tablettes (Ipad, Samsung...)
- Magazines (Samui Phangan Pocket Mag)
- Événementiels (Samui International Triathlon 2012/2013...)
- Photographie
- Films et CD de présentation
- Études marketing et plans de communication
Service, qualité et prix adaptés aux besoins de chaque clients! N'hésitez pas à nous contacter pour une demande d'information ou devis. Contactez Fréderic Soulas

Optim Co., Ltd.
1/33 Moo 6 Boonjammung apartment, Bophut, Koh Samui, Suratthani 84320.
Tél/Fax: 077 484 962
Mob: 089 474 23 60
fred@optim-samui.com
www.optim-samui.com

CONSTRUCTION / BÂTIMENT

CDC - CONCEPT DESIGN CONSTRUCTIONS

Avec 35 ans d'expérience, Concept Design Construction a le savoir-faire et la qualité, la connaissance de la construction et de la législation pour vous aider à répondre à vos souhaits
Le design est assuré par une équipe professionnelle composée d'artisans. Construction traditionnelle sur modèle européen. CDC s'occupe de tous de détails de votre acquisition.
80/07 Moo 3 Chaweng Beach, Bophut, Koh Samui, Suratthani 84320.
Tél: 077 414 360
Fax: 077 414 359
info@cdc-samui.com
www.cdc-samui.com

CONSULAT HONORAIRE

CONSUL HONORAIRE DE FRANCE

M. Jules Germanos
141/3 Moo 6 Bophut, Koh Samui, Suratthani 84320
Horaires d'ouverture : sur rendez-vous ou les mardis et jeudis de 13h à 15h
Tél/Fax: 077 961 711
Mob: 087 086 43 72
agenceconsulairesuratthani@yahoo.fr

COURTIERS EN ASSURANCE

AB SAMUI CONSULTING

Votre courtier francophone à Koh Samui, Koh Phangan et Koh Tao. Tous types d'assurances locales et internationales pour les particuliers et professionnels
Assurance habitation multirisques, assurance voiture, moto, bateau, chantier, Couverture médicale, assistance rapatriement dans le monde entier, Dossier C.F.E.
Assurance voyage
Responsabilité civile individuelle et professionnelle
Audit gratuit de tous vos contrats existants ou projets.
34/8 Moo 1, T. Bophut, A. Koh Samui, Suratthani 84320
Fisherman village
Mob: 089 065 89 66
Fax: 077 43 04 99
absamuiconsulting@hotmail.com

HÔTELS

EDEN BUNGALOWS
Situés à 20 mètres de la plage, les bungalows mettent l'accent sur des vacances familiales, sans oublier les individuels et les couples. 15 bungalows ou chambres tout confort, au coeur d'un jardin tropical avec piscine. Bar et snack restaurant pour les creux et l'apéro. Excursions, pêche et nombreux services à disposition. Management français.
Lydia & Gerald
91/1 Bophut, Koh Samui, 84320 Suratthani
Tél: 077 42 7645
Fax: 077 42 7644
info@edenbungalows.com
www.edenbungalows.com

ORIENT-EXPRESS

Napasai. Premier hotel de Samui avec un lagon, idéal pour un week-end en famille. Villa et résidences avec piscine en front de mer. Le Chef Gilles Galli vous réglera de ses spécialités.
Napasai, 65/10 Baan Tai, Maenam, Koh Samui, Surat Thani, 84330, Thailand
Tel: 077 42 92 00
Fax: 077 42 92 01
info@napasai.com

INFORMATIENS

SAMUI VISION COMPUTERS SERVICE

L'informatique est de plus en plus présent dans de nombreux domaines. L'ordinateur devient un élément majeur de votre activité et son parfait fonctionnement est indispensable mais souvent délicat. SVCS propose différents contrats de maintenance adaptés à vos besoins pour vous soulager de ces désagréments quotidiens. Nous vendons également et installons tous types d'ordinateurs et de périphériques. Spécialiste des réseaux et Internet café. Service dépannage rapide. De nombreuses références sur Koh Samui.
Tél/Fax: 077 413 303
Mob: 081 956 50 03 ou 089 591 14 31
svcomp@samart.co.th

PHOTOGRAPHES

SAMUIZOOM

Photographe professionnel sur Koh Samui. Reportages, documentaires photographiques, événementiel, mariages, publicité, portraits, spectacles, architecture. Retouche photos numériques.

Étude sur demande.
Mob: 087 281 21 86
contact@samuizoom.com
www.jacqueshermans.com

PUBS / BARS / CAFÉS

MARTIN CLUB & SNACK

Bar francophone situé au centre de Chaweng. A l'entrée du Central Bay Resort. Bar-Snack-Billard. Tous les sports en direct sur grand écran. Fernando saura vous aider et répondre à toutes vos questions sur Koh Samui. Location de maisons à 5-10 mn du centre-ville.

Moo 3-17/40, Chaweng Beach
Koh samui 84320 Suratthani
Tél: 077 230 475
Mob: 081 8957 263 (après 15h)
martinclub@hotmail.com
www.samuiphanganinfo.com/
martinbar

RESTAURANTS

CAPTAIN KIRK

Au cœur de Chaweng, Captain Kirk vous accueille dans un cadre romantique et original empreint du goût du propriétaire pour les voyages. Sur une terrasse verdoyante, vous dégusterez spécialités de fruits de mer et viande rouge de qualité, sans oublier les incontournables de la cuisine thaïlandaise.

Chaweng Beach Road,
Chaweng Center
159/6, Moo 2, Chaweng Beach Rd., Tambon Bo Phut 84320
Koh Samui, Suratthani,
Mob: 081 270 53 76

LE CAFÉ DES ARTS

Situé à l'extrémité nord de Chaweng et en face de l'île de Koh Matlang, venez déguster de la cuisine thaïlandaise et française ou un simple snack au restaurant de l'hôtel Papillon. Le Café des Arts, entièrement décoré dans un style Lanna Thaï, vous permettra de découvrir de nouvelles saveurs culinaires dans un cadre idyllique avec une vue panoramique sur le lagon de Chaweng Beach. Le bar à vin du Café des Arts vous propose également une sélection de vins du monde qui accompagnera les différents mets et tapas. Nous organisons sur demande: mariages, anniversaires, couples parties, buffets thaïs, barbecues de fruits de mer, bouillabaisse des îles, concours de pétanque, etc. Pour votre réservation: Tél/Fax: 077 231 169

LE CAFÉ FRANÇAIS

Cette brasserie située à quelques pas de la mer dans le charmant Fisherman's village, vous accueille de 11h à minuit, pour venir déguster des plats bien français (bœuf bourguignon, coq au vin, escargots, foi gras); également à la carte le bœuf charolais sous forme de côte de bœuf, de bavette, entrecôte et autre tournedos. Ces anciens directeurs de brasserie parisienne se feront un plaisir de vous recevoir dans une ambiance familiale. 43/25 Moo1 Bophut Fisherman's Village Koh Samui
Tel : 087 905 31 04

RED MOON

Situé au cœur du FISHERMAN'S VILLAGE à Bo Phut, le Restaurant/Bar d'ambiance Red Moon est ouvert tous les jours de 12h à 1h du matin et plus lors de la retransmission sur écran géant d'événements sportifs... Vous serez enthousiasmés par la finesse de ses Spécialités Thai et la qualité de sa cuisine Européenne. Le mercredi et vendredi soir, John Tyler animera vos soirées sur des musiques de Tom Jones, Joe Cocker, et autres grands crooners, tout en dégustant le Spécial Ti Punch Samui. Red Moon Fisherman's village, Bo Phut, Koh Samui
Tél: 084 842 01 81
redmoonbophut@gmail.com

SPAS

ERANDA HERBAL SPA

Un sanctuaire devenu incontournable lors de votre prochain passage à Koh Samui. Situé au nord de la plage de Chaweng avec une vue imprenable sur la mer, Eranda Herbal Spa prend place dans un immense jardin tropical entouré de cascades, fait de calme, de sérénité et de bien être. Nos thérapeutes diplômés vous feront découvrir dans un monde douceur, une large gamme de traitements et de massages. 9/37 Moo 2 Chaweng North Road, Bophut, Koh Samui 84320
Tél: 077 422 666 ou 077 413 828
Fax: 077 422 665
Mob: 081 894 67 02
Info@erandaspa.com
www.erandaspa.com

TAILLEURS

TREND FASHION

Tailleur pour femmes et hommes sur mesure. Mode, haute-couture. Trend Fashion offre une fabrication de très haute qualité. Une référence sur Koh Samui. Excellent rapport qualité-prix. Jusqu'à 40% sur les tarifs européens. Possède tous les tissus et couleurs sur le marché. Free Pickup. 14/68-69 Moo 2 Chaweng Beach Rd, Koh Samui 84320, Suratthani.
Tél: 077 414 436
Mob: 086 682 15 37
info@trendfashion.co.th
www.trendfashion.co.th

Udon Thani

HÔTELS

UDON STAR PALACE

Hôtel et appartements meublés au mois. En plein centre-ville, nous vous offrons de luxueuses chambres de 45 M2 et appartements de 70 M2 avec salles de bains en granit. Décoration recherchée. Toutes avec air conditionné, coffre individuel, minibar, TV5 (câble), fitness gratuit, WIFI gratuit, transfert aéroport gratuit. Prix raisonnables. Direction française. Regardez sur : You Tube : Udonstar. Watthana Nuwong 75/3 Udon Thani
Tél: 042 246 808
www.Udonstar.Biz

Birmanie

AGENCES DE VOYAGE

GULLIVER TRAVEL

Découvrez la Birmanie grâce aux services et à l'équipe de Gulliver Travel. Des voyages personnalisés pour tous les goûts et tous les budgets. Agence et guides francophones et anglophones. Contactez Thuzar & Hervé Flejo 48 B, Inya Yeik Tha Road, (derrière Marina Residence) Mayangone Township, Yangon
Tél: (+951) 66 54 88 ou (+951) 65 56 42 ou (+951) 72 01 51,
gulliver@mptmail.net.mm
herve.flejo@gmail.com
Gulherve1@gmail.com
www.gulliver-myanmar.com

ORIENT EXPRESS

The Governor's Residence Un oasis de verdure et de calme au cœur de Yangon. Un style inimitable. Restaurant Mandalay, terrasse et jardin. The Governor's Residence, 35 Taw Win Road, Dagon Township, Yangon, Myanmar
Tel: (+951) 22 98 60
Fax: (+951) 22 82 60
info@governorsresidence.com.mm

Cambodge

AGENCES IMMOBILIÈRES

ROOFTOP

Rooftop est une agence immobilière Franco-Cambodienne située à Phnom Penh.

Les services proposés aux clients :

-Vente et location de biens immobiliers, appartements, villas, terrains.

-Aide, conseils pour le financement de vos investissements.

-Assistance juridique offerte pour l'accompagnement de vos formalités légales.

Tél : (+855) 023 218 045
contact@rooftop.asia
www.rooftop.asia

AVOCATS

DFDL MÉKONG

DFDL Mekong est présent au Laos, Cambodge, Thaïlande, Vietnam et Birmanie. Les 9 bureaux de notre réseau régional nous permettent de fournir un service complet aux entreprises locales et étrangères, ainsi qu'aux institutions internationales. Grâce à une équipe de plus de 70 avocats et consultants, nous fournissons des services personnalisés en consulting. 33, Street 294 (Corner Street 29) Sangkat Tonle Bassac Khan Chamkarmon (PO Box 7)

Phnom Penh

Tél: (+855 23) 21 04 00
Fax: (+855 23) 21 04 53,
(+855 23) 42 82 27
Mobile (Camb) :
(+855 12) 80 55 52
Mobile (Vn) :
(+84) 98 39 77 053
Martin.Desautels@dfdlmekong.com
www.dfdl.com

GALERIES

DIWO GALLERY

Diwo Gallery 1
Statues, Buddha's, photos, déco. Café, jardin terrasses
Route du lac, Vat Svay
Diwo Gallery 2
Après le vieux marché entre

Monument books et Ta Prohm Hotel
Siem Reap
Tél: (+855 92) 93 07 99 ou (+855 92) 87 62 52
www.tdiwo.com

HÔTELS

ORIENT EXPRESS

La Résidence d'Angkor: à 2 pas du marché, à 10 mn d'Angkor Wat, un hôtel unique de par son architecture avec un service de classe internationale. Apsara show 3 fois par semaine au restaurant. La Résidence d'Angkor, River Road, Siem Reap, Kingdom of Cambodia
Tél: (+855-63) 96 33 90
Fax: (+855-63) 96 33 91
info@residencedangkor.com

PAVILLON INDOCHINE

Lodge-Restaurant
Route des temples d'Angkor, Siem Reap.
Tél: (+855 12) 80 43 03 ou (+855 12) 84 96 81
mail@pavillon-indochine.com
www.pavillon-indochine.com

Laos

HÔTELS

ORIENT EXPRESS

La Résidence Phou Vao, dans la zone classée de Luang Prabang avec vue imprenable sur les montagnes alentours; restaurant Phou Savanh face au Mont Phousi. La Résidence Phou Vao, 3 PO Box 50, Luang Prabang, Lao PDR
Tél: (+856 71) 21 21 94 ou 21 25 30
Fax: (+856 71) 21 25 34
reservations@residencephouvao.com

Où trouver Gavroche ?

THAÏLANDE

► BANGKOK

AÉROPORT SUVARNNABHUMI

- **Nai-Inn Bookstore**

2ème étage/3ème étage
et 4ème étage

QUARTIER CHAROENKRUNG / HUALAMPONG

- **Asia Book/Bookazine** Gare Hualampong
- **Folies** Royal Orchid Cheraton
- **Kiosk** Mandarin Oriental Hotel
- **The Corner** Charoenkrung Soi 36

QUARTIER KHAOSAN

- **Asia Book/Bookazine** Khaosan Rd
- **Ton's book** 327/5 Pamon-Montri Rd.
- **Saraban** Pamon-Montri Rd

QUARTIER PATHUMWAN / SIAM

- **Asia Book/Bookazine** Book Outlet Amarin, Central World, Chamchuri Square, Gaysorn, Siam Discovery, Siam Paragon, Siam Square
- **Kinokuniya** Siam Paragon
- **Villa Market** The Millennia Bldg. Langsuan Rd.

QUARTIER SATHORN

- **Carnet D'Asie** Alliance Française
- **Folies** Alliance Française
- **Folies** Sathorn City Tower

QUARTIER SILOM

- **Asia Book/Bookazine** CP Tower, Silom Rd.
- **Style Paris** So Sofitel, 10ème étage, Sathorn Rd.

QUARTIER SUKHUMVIT

- **Asia Book/Bookazine** Bumrungrad Hospital, Emporium Shopping Complex, Time Square, Sukhumvit (Près de Robinson et BTS Asoke)
- **Foodland (Nai-inn bookstore)** Sukhumvit Soi 16
- **JP Restaurant** Sukhumvit Soi 31
- **JP Travel** Sukhumvit Soi 4
- **Kinokuniya** The Emporium Shopping Complex
- **Le Petit Zinc** 110/1 Sukhumvit soi 23
- **Nana Hotel** Sukhumvit Soi 4

- **RX Pharmacie** Sukhumvit Soi 4
- **ROCK AROUND ASIA Art Gallery** 5/3 soi 45, Sukhumvit Rd
- **Villa Market** Sukhumvit 11, 33 (HO), 49, 55 (Thonglor), Ploenchit Center (Près de BTS On-Noot)
- **Quintessence/Mega Selection** Asoke Tower Sukhumvit 21 Rd.

QUARTIER YANNAWA

- **Folies** Nanglinchee Rd.
- **Le Lys** Nanglinchi 6 (Soi Keng Chuan)
- **Le Smash Club** Praram 3 Rd.

QUARTIER LADPRAO

- **Chez Mimile** Cabin Mall 498/5 Soi Ramkhamhaeng 39, Wangthonglang

► CHIANG MAI

- **Alliance Française** Charoenprathet Rd.
- **Back Street Books** Chaingmai Kao Rd.
- **Book Corner** Thapae Rd.
- **Bookazine** Chiangmai Pavillon Night Bazaar, Carrefour
- **Book Zone** Thapae Rd.
- **Côté Jardin** Ratchamankhla Soi 2.
- **Gecko Bookshop** 2/6 Ch-Moi Kao Rd.
- **Eden Restaurant** Moon Muang Soi 5
- **Jarunee E-Newspaper** 25/2 Moonmuang Rd.
- **Le Croissant** Kamphaengdin Rd.
- **Lou Garden** 43 phrapokkiao road soi 3 amphoe muang
- **MK Minimart** Moonmuang Rd.
- **Restaurant le Franco-Thai**
- **Rimping Nim City** Mahidol Rd.
- **Rimping Nawarat** Lumphun Rd.
- **Rimping Mee Chok** Mae Chok Plaza, Maejo
- **The Chiang Mai Nest** 45/1 Moon Muang Soi 2

► CHIANG RAI

- **Librarie Nain** Sooksathit Rd.
- **Airport Bookshop**

► HUA HIN

- **Megabooks** 166 Naresdamri Rd.
- **Villa Market** Pret Kasem Rd.
- **Siam Consulting Huahin** 250/129 Hansa Avenue, Petchkasem Rd. Soi 94

► KHON KAEN

- **Didine restaurant** 7 Prachasamran Rd., T. Nai Muang, A. Muang.

► KRABI

- **Relax Bay Resort** Ao Phra Ae Koh Lanta

► PATTAYA

- **Asia Book/Bookazine** Carrefour, Central Center, Jomtien, Pattaya Bangkok Hospital, Royal Garden
- **Chez Dominique**, Soi Yamoto
- **DK Bookstore** Soi Post-Office
- **Foodmart** Jomtien, Thapraya Rd
- **Hôtel le Mercure** 2nde Road Soi 15
- **L'Arc restaurant** Jomtien complex
- **La Boulangerie** Third Road, Pattaya Klang
- **Le Trafalgar** Soi Lengkee
- **North Star Library**, Sukhumvit Rd.
- **Rest. Canary Bay** Jomtien, Soi 4
- **Rest. Le Nathan's** Jomtien
- **Rest. Le Parrot's** Third Road
- **Riviera Beach Hotel** Soi Post-Office
- **Roong Ruang Bookstore** Gare Routière Nord
- **Rumruay** 2nd Road, ex-Bavaria Arcade

► PHUKET

- **Asia Book/Bookazine** Aéroport Phuket, Junceylon, Karon, Patong
- **Dans Sengho** Tesco Express Rawai, Tesco Express Chalong
- **Le Cafe 101** Jungceylon, Patong
- **Le Living Room** Marina Yacht Heaven
- **Chez Nous Lac** Nai Ham
- **Manop** Patong
- **PNS Supermarket** Rawai
- **Chulaparn** Chalong
- **Oh La La** Kamala
- **The Books** Phuket : Robinson, Central
- **Sengho** Phuket Lotus
- **Alliance Française** Phuket Town, Pattana Rd, Soi 1
- **Royal Phawadee Village** Patong, 3 Sawatdirak Rd.
- **Villa Market** 61/9, M.10 Chalong

► SAMUI

- **Alliance Franco-Thai Service** Chaweng
- **Bookazine** Samui-Chaweng Beach, Samui II Tam bon Moorpoed, Samui III-Lamai-Koh Samui
- **Le Baobab** restaurant Lamai
- **Martin Club & Snack** Chaweng
- **Nathon Books** Nathon
- **Samui info Co., Ltd.** Lamai
- **The cottage@samui** Lamai beach

► UDONTHANI

- **Udon Délices** 288/5-6 Moo 6 Tambon Nuangbua

CAMBODGE

► PHNOM PENH

- **Boutique Monument Books** Boulevard Norodom
- **Aéroport de Phnom Penh**
- **Open Wine**
- **Intercontinental Hotel**
- **Thai Huot**
- **Carnet D'asie** Keo Chea Rd

► SIEM REAP

- **Lucky Mall**
- **Musée National**
- **Aéroport domestique et international**
- **Angkor Market**
- **Raffles Grand Hotel**
- **Carnet d'Asie**

LAOS

► VIENTIANE

- **Centre médical de l'ambassade de France** Kouvieng Rd
- **Le Banneton** Ban Mixay
- **Minimart Chinaimo** Ban Kok Nin Rue Tha Deua
- **Monument Books**
- **Paradise (la cantine)** Centre culturel français, Avenue Lane Xang
- **Phimphone Market** Rue Setha Thirath
- **Vieng Vang Minimart** Ban Phonxay

► LUANG PRABANG

- **Monument Books**
- **Restaurant l'Elephant** Ban Vat Nong

VOTRE ADRESSE

DANS NOTRE

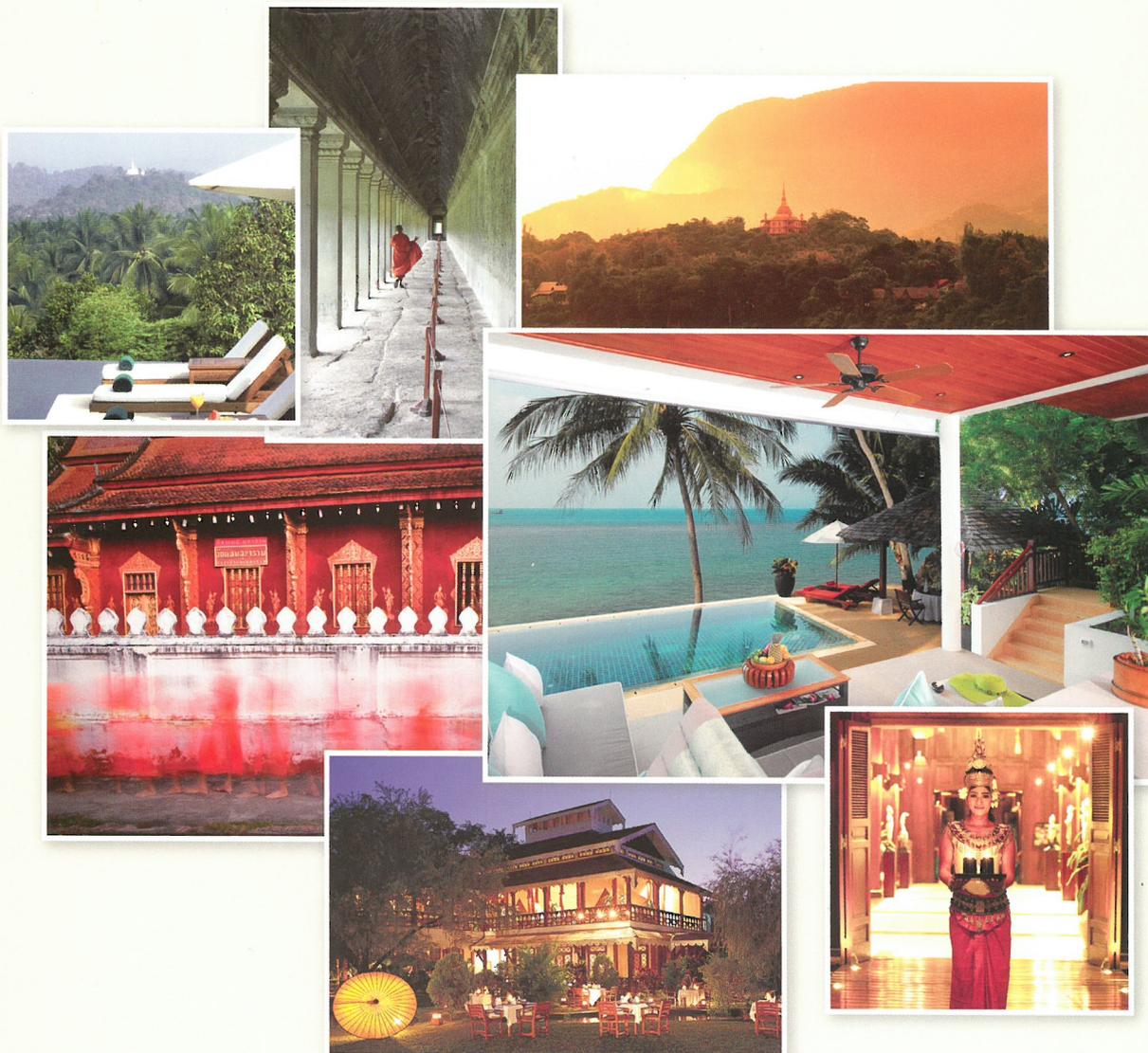
GUIDE PRATIQUE

À PARTIR DE

3 500 BAHTS PAR AN!

Paiements en ligne sécurisés :
connectez-vous sur www.gavroche-thailande.com/abonnement

ORIENT-EXPRESS



UN MONDE SANS PAREIL

Découvrez les mystères séculaires de Luang Prabang, les vestiges coloniaux de Rangoun, les temples mythiques autour de Siem Reap ou encore l'île paradisiaque de Koh Samui.

Orient-Express vous propose une collection unique d'hôtels, de croisières fluviales et d'aventures sur rail en Indochine et dans le reste du monde. Fêtez en famille, entre amis des événements exceptionnels dans le cadre d'un hôtel de légende ou partez à la découverte d'un monde sans pareil à bord d'un train ou d'un bateau luxueux...autant d'invitations au voyage que d'expériences inoubliables.

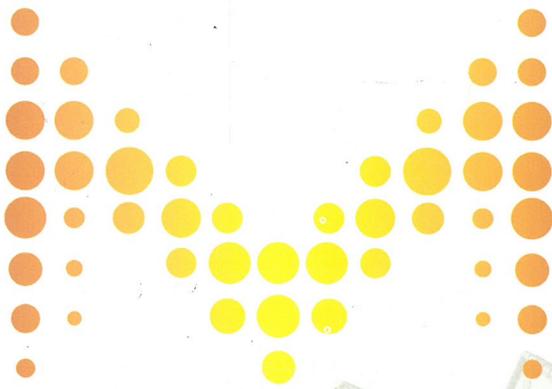
Koh Samui, Thaïlande
Napasai
www.napasai.com

Siem Reap, Cambodge
La Résidence d'Angkor
www.residencedangkor.com

Luang Prabang, Laos
La Résidence Phou Vao
www.residencephouvao.com

Rangoun, Myanmar
La Résidence du Gouverneur
www.governorsresidence.com

www.orient-express.com



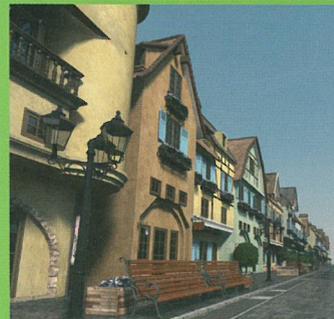
Mimosa

Experience to the Kingdom of

The City of love

Bienvenue à Mimosa et son architecture classique de village alsacien et du nord de l'Europe, pour un voyage unique dans le temps, dans une atmosphère romantique et joyeuse. Un véritable hymne à l'amour !

Des animations, des boutiques, des restaurants, une fontaine musicale... : tout a été pensé pour que le visiteur se sente comme dans un village de France. Sur une surface couvrant 38 raï, le long de Sukhumvit Road à la sortie de Pattaya, en face de l'Ambassador Hotel, Mimosa vous accueille pour un grand moment de détente et de plaisir. 1000 places de parking disponibles.



- Une nouvelle façon de voyager dans le temps et un nouveau concept d'animation à Pattaya
- Nombreux Restaurants, cafés, boutiques, massage, magasins de souvenirs pour tous les goûts
- Nombreuses animations et activités proposées (cinéma 7D, auto-tamponneuses Formule 1, maison des horreurs, salle de jeux, aquarium...)
- Fontaine musicale avec parade pour célébrer l'amour
- Village français alsacien entièrement reconstitué, du jamais vu en Thaïlande !
- Situé sur la route nationale (Sukhumvit), quelques kilomètres après Jomtien, à la sortie de Pattaya, en face de l'Ambassador Hotel.
- A 10 minutes au Sud de Pattaya !



Mimosa Co.Ltd 28/43-44, Village 2, Na Jomtien Sub-district Sattahip District, Chon Buri Province 20250

Tel : 038 237 318-9, 082 467 6444 Fax : 038 237 318

Email : info@mimosa-pattaya.com www.mimosa-pattaya.com